

LeDroit

A ARTS ET SPECTACLES



«Le Premier empereur»,
une première à Hull... 8A



Claire Faubert n'a plus
peur de Virginia Woolf... 3A

Yvon Pépin,
directeur du
Conservatoire
de Hull:



Un musicien
à l'affût
d'expériences
nouvelles... 14A

Bonjour Champion




Jacques THÉBERGE

Du lundi au vendredi de 5h¹⁵ à 8h⁴⁵



PALMARÈS




français


- 1 (3) Coup de coeur—Michel Pagliaro
- 2 (4) Sarbacane—Francis Cabrel
- 3 (2) Silence on danse—Robert Charlebois
- 4 (5) Loi—Nathalie Simard
- 5 (1) Toujours vivant—Gerry Boulet

anglais

- 1 (4) Like a Prayer—Madonna
- 2 (1) The Living Years—Mike and the Mecanics
- 3 (2) She Drive Me Crazy—F.Y.C.
- 4 (7) I Only Want to be With You—Samantha Fox
- 5 (3) Girl You Know Its True—Millie Vanelli
- 6 (9) Eternal Flame—Bangles
- 7 (12) Its Only Love—Simply Red
- 8 (6) Straight Up—Paula Abdul
- 9 (13) This Time I Know Its for Real—D. Summer
- 10 (14) Real Love—Jody Watley
- 11 (8) Why'd You Lie—Colin James
- 12 (16) Let Me Love Your for Tonight—Kariya
- 13 (5) Lost in Your Eyes—Debbie Gibson
- 14 (17) More than you Know—Martika
- 15 (18) Don't Turn Your Back on Me—Kristin Baio



- 1 (3) Like a Prayer—Madonna
- 2 (1) Eternal Flame—The Bangles
- 3 (6) The Look—Roxette
- 4 (7) She Drives Me Crazy—Fine Young Cannibals
- 5 (2) The Living Years—Mike & The Mechanics
- 6 (14) Girl You Know It's True—Milli Vanilli
- 7 (5) Stop—Sam Brown
- 8 (13) One More Try—Brighton Rock
- 9 (8) My Heart Can't Tell You No—Rod Stewart
- 10 (4) She Wants to Dance With Me—Rick Astley



- 1 (2) The Raw & The Cooked—Fine Young Cannibals
- 2 (1) Mystery Girl—Roy Orbison
- 3 (4) Love Junk—The Pursuit of Happiness
- 4 (7) Diamond Mine—Blue Rodeo
- 5 (3) Watermark—Enya
- 6 (3) Shooting Rubberbands at the Stars—Edie Brickell & The New Bohemians
- 7 (5) Big Circumstance—Bruce Cockburn
- 8 (9) & His Large Gand—Lyle Lovett
- 9 (11) Like a Prayer—Madonna
- 10 (8) Living Years—Mike & The Mechanics
- 11 (12) Tell Somebody—Sass Jordan
- 12 (13) Spkie—Elvis Costello
- 13 (14) Ancient Heart—Tanita Tikaram
- 14 (10) Victory Day—Tom Cochrane & Red Rider
- 15 (18) «Rainman»—Bande sonore

NOTEZ BIEN

Une voix classique pour les classiques...

Mario Girard
collaboration spéciale

Appréciation
Remarquable ★★★★★
Excellent ★★★★
Très bon ★★★
Bon ★★
Passable ★
Nul 0

SING ★★
Dean Pitchford
CBS

Le responsable du très grand succès musical de *Footloose*, Dean Pitchford, récidive avec l'arme fatale d'une autre musique de film, celle de *Sing*. Déjà, on prévoit une énorme popularité à ce film visiblement dédié aux adolescents; déjà on devine un grand succès pour certaines chanson clairement dédiées...à tout le monde.

Sing, c'est l'histoire d'un concours de chansons qui met aux prises deux écoles secondaires américaines. Alors, imaginez un peu le nombre de «candidats» qui défilent sur ce disque. On a le choix entre une multitude de voix, de styles et de rythmes. Si les jeunes qui participent au concours dans le film sont des novices, on a eu soin de choisir de vrais chanteurs pour interpréter les dix chansons de *Sing*.

La chanson-thème, qui risque de prendre la tête des radios, est interprétée par Mickey Thomas. C'est la bombe rock'n roll du disque. La ballade (car il y a toujours une ballade dans ce type de recette), c'est *Romance*, un duo interprété par Paul Carrack et Terri Nunn.

Patti Labelle se retrouve sur ce disque pour chanter *Total Concentration*, une chanson avec laquelle on ne la sent pas très à l'aise et qui n'est sûrement pas le meilleur coup de sa carrière.

Il ne faut pas aborder *Sing* comme une trame sonore, mais bien comme un ensemble de chansons rattachées au film. Reste à voir maintenant qui remportera la compétition, le film ou les chansons?

NANA MOUSKOURI ★★★½
Classique
Polygram

Nana Mouskouri, l'une des plus célèbres voix de notre siècle, s'offre un beau plaisir tout en nous faisant découvrir le côté sérieux de son grand talent. La voix fine et limpide de la chanteuse grecque nous sert un disque double qui regroupe des airs parmi les plus connus du répertoire classique. Schubert, Albinoni, Haendel, Mozart, Verdi, Brahms et plusieurs autres sont les compositeurs que Mouskouri a choisi d'interpréter afin de «redonner consciemment le respect à son destin», comme elle l'a écrit sur la pochette.

Avec une artiste telle Mouskouri, on peut s'attendre à rien de moins qu'un travail de réalisation très finolé. Les arrangements de cordes



qui accompagnent la chanteuse sont un partage de l'éclat et de la simplicité. Nul besoin d'en mettre trop quand c'est Mouskouri qui chante.

De l'*Adagio* d'Albinoni, à *Plaisir d'amour* de Schwarzenorf, jusqu'à l'*Ave Maria* de Schubert, Mouskouri offre une qualité d'interprétation sublime, quasi irréprochable. À musiques classiques, voix classique.

ART GARFUNKEL ★★★
CBS

Les fans de ce cher Garfunkel seront ravis d'apprendre qu'une compilation de ses plus grands succès est disponible depuis quelques se-

maines chez les disquaires. Ce poète, un peu folk, un peu pop, ex-membre d'un duo qui a connu ses heures de gloire, a à son actif bon nombre de chansons, sans doute usées sur vos vinyles, mais sûrement pas par le temps.

L'album s'ouvre sur la très prenante chanson *When a Man Loves a Woman*, qui rivalise par la douceur de son interprétation avec le mordant et la rage que mettent Luba et Bette Midler pour la chanter. Vient ensuite *Break Away*, *Wonderful World*, *I Only Have Eyes for You*, *Second Avenue*, *I Have a Love*, enfin, tous ces grands succès qui ont charmé l'Amérique depuis 1973, depuis la dissolution d'avec Paul Simon.

L'achat de ce disque en compact rendra éternelles les chansons de ce talentueux interprète et conservera vos souvenirs loin des égratignures, de celles qu'on entend tout au moins.

L'équipe des sections «Arts et spectacles» et «Week-end»...

Direction
 Manon Raïche, rédacteur en chef adjoint
 Claude-Sylvie Lemery, chef de section


Journalistes permanents
 Claude-Sylvie Lemery
 Marie-Eve Pelletier

Pupitre
 Jules Labelle

Collaborateurs réguliers
 Marie-Claire Girard, Suzanne Lafrenière, Andrée Poulin: littérature.
 Mario Girard: disques. Marc-André Joannis: rock. Eliane Gaudet, Joanne Legault: arts visuels. Jean-Jacques Van Vlasselaer: musique classique. Ronald Carrière: vidéo et cinéma. Pierre Legault: vin. Branko Miljevic et André Pages: gastronomie.

Promenades de L'Outaouais et Centre Rideau

En Vedette Cette Semaine



MADONNA
LIKE A PRAYER

799
LJ
CASS

1697

Music World

«Qui a peur de Virginia Woolf?» au Théâtre de la rue York

23 ans de frustrations et de désillusions...

Marie-Eve Pelletier

LeDroit
OTTAWA

Qui a peur de Virginia Woolf?, une toute nouvelle production du Théâtre du Trillium, en collaboration avec le Théâtre du Nouvel Ontario; une quête d'amour pour Martha, personnage principal de la pièce, et surtout, une histoire d'amour partagée entre Claire Faubert et Brigitte Haentjens, entre la comédienne et le metteur en scène.

Non loin du tournant de la quarantaine, femmes de tête, femmes de cœur, femmes de défi, Claire Faubert et Brigitte Haentjens avaient toutes deux passionnément envie de travailler ensemble. Et depuis fort longtemps, elles partageaient l'idée de monter *Qui a peur de Virginia Woolf?* Il y a dix ans, elles s'étaient rencontrées au théâtre, mais dans un rapport différent de celui-ci. Depuis, le désir de se retrouver au théâtre a fait son chemin. «*Qui a peur de Virginia Woolf?* est un rêve enfin réalisé, et j'espère qu'il y en aura d'autres», ajoute Claire Faubert visiblement de connivence

avec sa collègue.

Georges, professeur d'histoire, et sa femme Martha, fille du recteur de l'université où enseigne son époux, partagent leur vie depuis 23 ans. Au cours d'une soirée à laquelle est convié un jeune couple, Nick et Honey, une scène de ménage éclatante, déchirante explose au grand jour. Interprétés par Marc Legault, Guylaine Guérin, Roch Castonguay et Claire Faubert, cette production mise en scène par Brigitte Haentjens est plus qu'une scène de ménage.

«La pièce raconte l'amour et la dépendance, et la dépendance que crée l'amour. C'est le concentré d'une relation interdépendante entre Georges et Martha. Au terme de 23 ans de mariage, les frustrations, les désillusions, les blessures amplifiées par l'alcool, ressortent en dehors de toute pudeur. C'est un appel à l'amour par provocation qui traduit l'incapacité de Martha à s'abandonner à son mari, à vivre une autonomie affective», expliquent de concert les deux femmes.

L'incapacité de s'aimer elle-même, le mépris de sa vie, évoquent

la première déception de Martha, celle d'être une femme, celle de ne pas avoir pu faire carrière. Selon Brigitte Haentjens, cette pièce, au départ mysogyne, questionne toutefois l'état d'être femme. «Cette pièce suscite chez moi une réflexion féministe. Elle questionne la relation de pouvoir, les rapports de force dans l'amour», déclare le metteur en scène, précisant que la notion de féminisme, malheureusement utilisée à tort, est ce qui a trait aux questions féminines et non une notion de militantisme.

Pour Claire Faubert, comédienne et professeure de théâtre à l'Université d'Ottawa, le rôle principal de Martha est un retour à la scène après six ans d'absence. De par la notoriété qu'il connaît grâce aux interprétations d'actrices célèbres telles Madeleine Robinson et Elyzabeth Taylor, ce rôle est un défi de taille pour la comédienne. «J'étais terrorisée par la réputation du rôle, mais c'est dans le travail que se résout l'angoisse. Martha est un personnage qui se découvre lentement, un personnage avec ses moments flamboyants et douloureux. C'est un



LeDroit

Claire Faubert: un rêve enfin réalisé...

plaisir pour moi de jouer avec une si vaste palette d'émotions.»

«L'aspect le plus passionnant pour moi, explique Brigitte Haentjens, c'est que, depuis les cinq semaines de répétitions, je découvre toujours de nouveaux éléments. Plus ça va et plus je l'aime, cette pièce, et plus j'aime Martha, avoue Brigitte. Il y a dans ce personnage un peu de Claire, un peu de moi. Il a la pudeur de Claire et mon impudence à moi.»

Pour rendre justice aux gammes d'émotions contenues dans le texte, la mise en scène est accentuée davantage sur le couple que sur la critique sociale qui avait marqué, dès la sortie de la pièce, dans les années 60, le théâtre de l'époque. «Plus que réaliste, la pièce va plus loin, là où les spectateurs sont conviés à être voyeur», précise Claire. Sur ce, Brigitte ajoute: «Je voulais non pas mettre cette pièce en scène comme un télé-roman, comme est la vie, mais plutôt aller chercher une dimension permettant de rejoindre, d'atteindre et de bouleverser le public.» La dimension tragique qui fascine la directrice artistique du TNO se retrouve dans une mise en scène axée sur l'idée des ruptures et les moments de grande tension.

Afin d'exprimer, de vivre ainsi des sentiments forts et intenses qui n'ont pas leur place dans le quotidien, le théâtre est le médium privi-

légié de Claire Faubert. Particulièrement dans cette pièce, les comédiens sont constamment sur le qui-vive, en état de péril. «C'est une mise à nu pour moi, confie la comédienne. Je n'ai plus de défense quand je joue Martha». Et sur ce, Brigitte s'exclame, prenant subitement conscience de l'état de fébrilité dans lequel se trouve Claire.

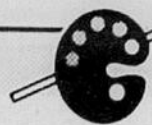
Initialement présente chez les deux femmes, une peur mutuelle de se décevoir s'est dissipée au fur et à mesure. Les exigences de Brigitte Haentjens ressemblent bien plus à des discussions, à des échanges qui amènent les comédiens à rendre une interprétation très sentie. Les besoins de Claire Faubert tiennent au fait d'être guidée, dirigée pour plonger, généreuse et abandonnée, en toute quiétude dans l'interprétation de son personnage.

Une confiance réciproque, un amour grandissant envers le personnage de Martha et la réalisation en commun d'un projet longtemps désiré, voilà ce qu'est *Qui a peur de Virginia Woolf?* pour ces deux femmes complices. «Le soir de la première, c'est pour Brigitte que je jouerai. Je serai la Martha dont elle a rêvé, dont nous avons rêvé ensemble», expose fièrement Claire Faubert. *Qui a peur de Virginia Woolf?* sera à l'affiche du 19 avril au 7 mai à 20 h, au Théâtre de la rue York, 12, rue York, à Ottawa.



LeDroit

Claire Faubert et Brigitte Haentjens: femmes de tête, femmes de coeur...



ARTS VISUELS

Les photos de Cartier-Bresson, au Musée des beaux-arts

Un pilier de la photographie

Claude-Sylvie Lemery

LeDroit

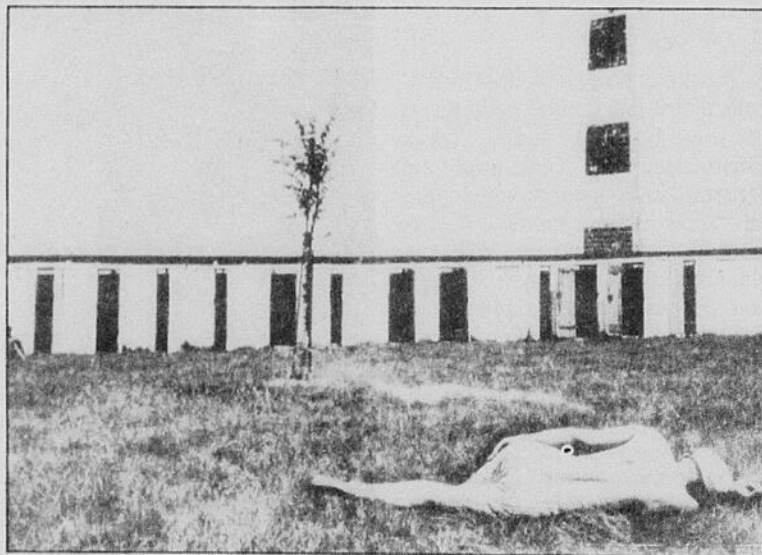
OTTAWA

Henri Cartier-Bresson, un nom auquel l'art de la photographie s'est abreuvé... Maniant avec créativité la photographie, 10 ans avant la Première guerre mondiale, Cartier-Bresson deviendra un des plus prestigieux photographes du siècle. Reconnaisant la valeur de cet artiste depuis ses tout débuts, où il a été influencé par les grands courants de peinture du début du siècle, le Musée des beaux-arts du Canada présente jusqu'au 28 mai une exposition de ses oeuvres intitulée: *Henri Cartier-Bresson: les débuts 1929-1934*.

Organisée par le Museum of Modern Art de New York, l'exposition regroupe 84 photographes qui couvrent la toute première période de création du photographe qui, dès 1929, délaissait la peinture pour s'adonner à la photo. À cette époque, grandement influencé par le surréalisme qu'il décrit comme «une révolte dans l'art, mais aussi dans la vie», Bresson se nourrit à la fois de rébellion transposée dans sa vie qu'il veut aventureuse. Cette aventure, il la concrétisera par le biais de multiples voyages qu'il effectue en Afrique en 1930, en Europe de l'Est l'année suivante, en France, en Italie et en Espagne en 1932 et 1933, puis au Mexique, en 1934. Les photographies en montre suivent donc l'itinéraire du jeune Cartier-Bresson, alors au début de la vingtaine. Rapidement, Bresson côtoie des univers différents de son enfance bourgeoise et dès lors, il s'identifie aux démunis. Durant cette période, en 1932 plus précisément, Cartier-Bresson découvre le petit appareil Leica qui lui permet, dit-on, de libérer l'artiste de la fixité et des contraintes de la pose.

Période fertile

«Cette période est, selon moi, la plus intéressante de Cartier-Bresson, la plus personnelle, mais la moins connue aussi, période pendant laquelle le photographe fait des recherches et des expériences qui lui viennent du monde artistique du temps, avec le surréalisme, le dadaïsme et le cubisme en tête», explique M. James Borcoman, conservateur de la collection de photogra-



«Trieste», 1933



«Santa Clara, Mexico», 1934

phie du Musée des beaux-arts du Canada.

Au fil des photographies qui défilent, deux aspects ressortent clairement, note M. Borcoman. «D'abord, on note dans ces photos le côté vraiment surréaliste, bizarre et

mystérieux, comme si on perçoit le monde des rêves dans la réalité et la réalité dans le monde des rêves, analyse M. Borcoman. D'autre part, c'est le document social que l'on perçoit, avec personnages à l'avant-plan, les laissés-pour-compte, la plu-



«Hyères, France», 1932

part du temps».

Photographe d'avant-garde, l'artiste ne s'est imposé à la face du public qu'après la Première guerre, alors qu'il devient un pilier comme reporter photographe. Mais à ses débuts, poursuit M. Borcoman, Bresson a dû faire face à certaines réticences imposées par la société. «Bresson devait lutter pour imposer ses sujets, car de son observation, les photos devenaient choquantes non seulement par le sujet, mais aussi par le côté formel. Il luttait également contre les idées de la peinture».

La photo de Cartier joue avec l'image dans l'image. Elle va jusqu'à poser des questions. «La chose la plus importante dans la photo est l'ambiguïté et le mystère qui en découlent. La photo pose plus de questions qu'elle ne donne de réponses et elle fait travailler le cerveau. Bresson, par exemple, voit

quelque chose dans la réalité qui a des possibilités de signification. Il pointe du doigt ce quelque chose et en plus, il met un cadre autour de cette réalité et l'important devient ce qui se trouve dans ce cadre», ajoute M. Borcoman qui, paraphrasant le photographe Nadar, termine en disant que «la photographie est un art qui aiguise les esprits les plus éveillés».

Films et conférences

Demain, à 15 h, M. Geoffrey James, écrivain et photographe, donnera une conférence intitulée *Les années décisives d'Henri Cartier-Bresson*, alors que le 27 avril, une série de trois films sera présentée, à 14 h, dans l'auditorium: *Le Québec vu par Cartier-Bresson* (film muet en noir et blanc de l'ONF, 1969) *Cartier-Bresson* (Grande Bretagne) et *Le retour* (film en noir et blanc d'Henri Cartier-Bresson, 1946).

La Ville de Hull et Bell Canada PRÉSENTENT

LES LUNDIS

LE 1er MAI

Au programme:
— Guy Perreault
— DDT - Luc Thériault
et
Daniel Chartrand
— Pierre Parent
— Richard Proulx
— Claire Jean

Points de vente:
Maison du Citoyen 595-7175
Les 4 Jeudis 771-9557
45, rue Laval, Hull

Achetez 7 billets
recevez le 8e gratuitement

À L'AGORA
de la Maison du Citoyen
à 20h 00

Réservations: 595-7175
du lundi au vendredi
de 12h à 16h 30

Billets: 8.00 \$ adultes

Radio-Canada canal 9

HOTEL RAMADA

CJRC

Les caisses populaires de la ville de Hull

Qui a peur de Virginia Woolf?
d'Edward Albee

Dans une traduction de MICHEL TREMBLAY
Mise en scène de Brigitte Haentjens
Mettant en vedette:
CLAIRE FAUBERT, MARC LEGAULT,
GUYLAINE GUÉRIN, ROCH CASTONGUAY

DU 19 AVRIL AU 7 MAI 1989
RÉSERVATIONS : (613) 749-3631

SALLE YORK, BILLETS : 13 \$
12, rue York, Ottawa
mercredi au samedi : 20h00
dimanche : 15h00
(relâche le 3 mai 1989)
Une présentation du Théâtre du Trillium
en collaboration avec
le Théâtre du Nouvel-Ontario

Complet 19-20 avril

Une Société de Partage

sopar

1, Chemin des Érables
Gatineau, Québec, J8V 1C1
(819) 243-3616

S PECTACLES

Le Ballet national au CNA

«La Ronde», bien loin de «Roméo et Juliette»

Claude-Sylvie Lemery

LeDroit

OTTAWA

Pour Frank Augustyn, danseur principal du Ballet national du Canada, il est loin le personnage de Roméo déjà joué dans *Roméo et Juliette* alors que la semaine prochaine, le comte qu'il incarnera dans le ballet *La Ronde* se veut plutôt ténébreux par les traits de la concupiscence et ce, dans le but d'illustrer une société s'amenuisant vers la déchéance.

De passage à l'Opéra du CNA, les 19, 20 et 21 avril, le Ballet national du Canada offre un programme composé de trois oeuvres dont *La Ronde*, une chorégraphie de Glen Tetley sur une musique de Korngold, une pièce qui trace de façon acerbe la décadence de la société viennoise à la fin du siècle dernier. Mis à l'index lors de sa création, cet écrit de Arthur Schnitzler n'a vu l'interdit le mobilisant levé que vers les années 40.

«*La Ronde* n'a rien à voir avec l'amour ou le romantisme. On parle ici de concupiscence, de sexe gratuit et d'avarice», racontait en entrevue Frank Augustyn. Pendant 35 minutes donc, une série de dix *pas de deux* serviront à décrire la société viennoise par le biais de personnages variant en ordre chronologique suivant un certain ordre hiérarchique.

Le ballet s'ouvre sur la performance d'une prostituée qui clôt également le ballet, d'où le nom de *La Ronde*. Puis, entre les deux, évolueront neuf autres personnages dont un soldat, une femme de chambre, un jeune homme, une jeune femme et son mari, une grisette, un poète, une actrice et un comte.

Personnage difficile, idéologiquement

Frank Augustyn joue le comte qui exécutera un *pas de deux* en



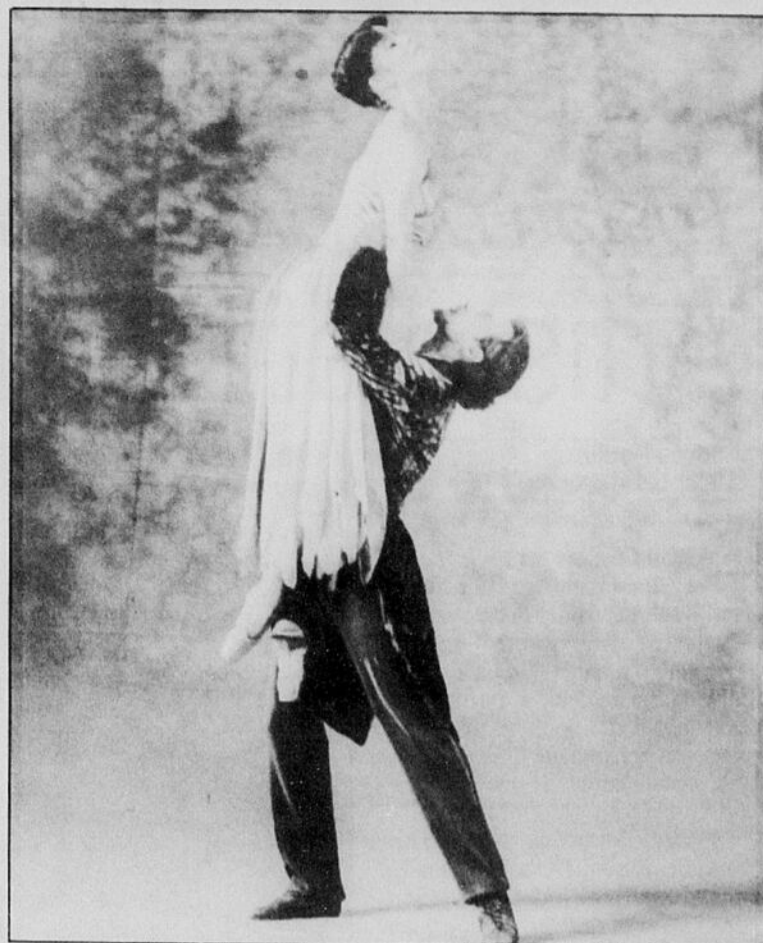
Frank Augustyn: «La Ronde n'a rien à voir avec l'amour ou le romantisme...»

compagnie de l'actrice, en l'occurrence la danseuse Karen Kain. «Entre eux deux, il n'y a qu'une volonté d'assouvir un désir sexuel. Il n'y a pas d'amour entre eux; il y a même de la haine», de poursuivre Augustyn. «Physiquement, le ballet n'est pas des plus exigeants, mais m'imaginer comme un personnage de 55 ans et imaginer ce genre de relation que je pourrais avoir avec une femme, qui n'a rien à voir avec l'amour, ça c'est difficile. C'est l'interprétation que je fais de mon personnage qui, idéologiquement, est plus difficile», explique Frank Augustyn. Créé en 1987, *La Ronde* est la deuxième chorégraphie réglée par Tetley pour le Ballet national du Canada.

Par ailleurs, *Steptext* est une autre des pièces à l'affiche de cette soirée, une ballet tiré de la production *Artifactual*. Sur une chorégraphie de William Forsythe avec musique de J.S. Bach, *Steptext*, qui met en scène trois danseurs et une danseuse, a été

réglé par un chorégraphe qui aime la controverse pour susciter des réactions auprès du public.

Finalement, *Etudes*, qui fait partie du répertoire du Ballet national depuis 1980, est une oeuvre danoise qui recrée, sous la rigueur de la technique, l'ambiance du ballet de répétition. Sur une musique de Carl Czerny, *Etudes* est en quelque sorte un terrain d'essai pour les danseurs du Ballet national qui y voient, de plus, un hommage à leur formation alors que les exercices de barre se métamorphosent en spectacle.



Karen Kain et Frank Augustyn dans «La Ronde»

BINGO

ÉLECTRONIQUE THE SIDE DOOR

Plus de \$70,000.00 en prix, chaque semaine

Professionnel — Propre — Amical

7 JOURS/SEMAINE

13h 00 — 18h 45 — 22h 15

Partagez la richesse les sam.-dim. à 10h 30 et 16h 30

SPÉCIAL D'AVRIL

À tous les bingos de 13 h 00 durant le mois d'avril

COUPON DOUBLE

Fêtez avec nous notre

8^e anniversaire

le vendredi, 21 avril

\$3.00 le carnet

(obtenez votre 5^e carnet)



SERVICE DE RESTAURANT COMPLET

PRÉSENTEZ CE COUPON

ACHETEZ TROIS

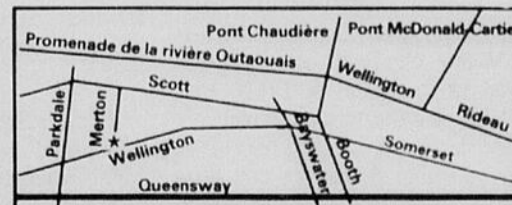
carnets de 14 parties au prix régulier, obtenez-en un quatrième pour 25¢

THE SIDE DOOR, 1065 WELLINGTON

1065 Wellington*

(angle de Merton)

722-7261



Permis no 705282, 705298, 705218

S u s p e n s e Je vais revenir avant minuit

5^e semaine de succès pour le suspense comique Rires et frissons garantis

de Peter Colley



mise en scène Hedwige Herbiet décor Roy Robitschek

mercredi à samedi 595-7455



le Théâtre de l'île, Hull
1, rue Wellington

LIVRES

Tristan Demers, un «malade des bédés»

Artiste et homme d'affaires à 16 ans

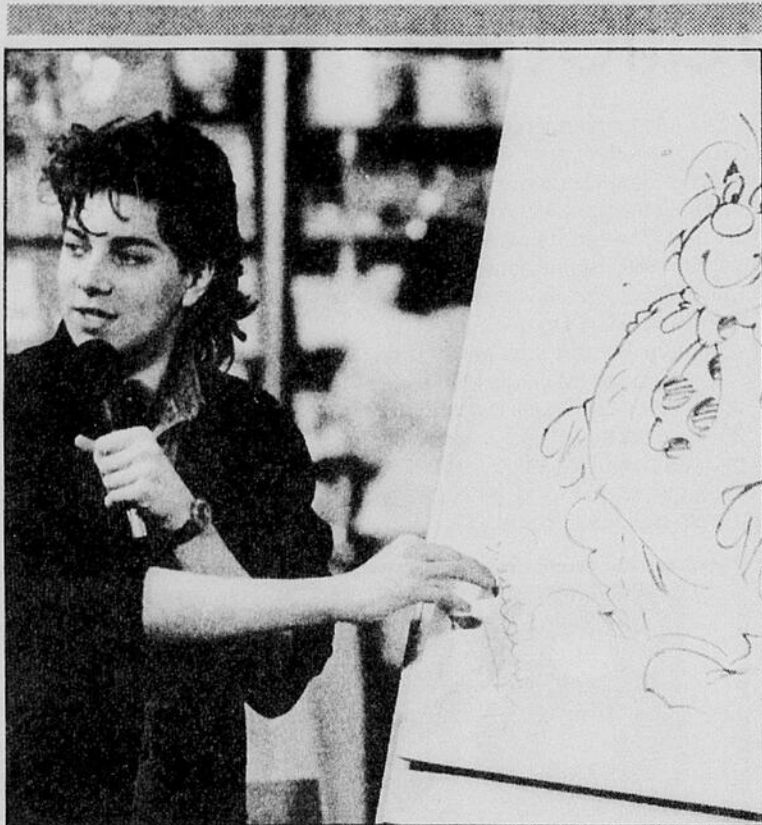
Andrée Poulin
collaboration spéciale
HULL

Tristan Demers est un jeune bédéiste qui ira loin. Agé d'à peine 16 ans, il sait déjà allier la créativité de l'artiste au pragmatisme de l'homme d'affaires. Grâce à son talent de dessinateur, à sa discipline personnelle et à son sens du marketing, son personnage Gargouille est maintenant connu de milliers de petits Québécois.

Véritable «success story», l'histoire de Tristan Demers a tous les ingrédients pour épater ou attendrir. Il n'avait que dix ans, lorsqu'en 1983, il s'asseyait un soir à la table de cuisine et crée un petit magazine autour d'un personnage rondouillet et rigolo qu'il appelle Gargouille. La mère du jeune Tristan photocopie une quinzaine d'exemplaires de son «œuvre», qu'il vend ensuite à ses copains.

Moins de six ans plus tard, **Gargouille** est un magazine bimestriel bien établi, dont le tirage varie entre 8,000 et 10,000 exemplaires. La revue, qui s'adresse aux 7 à 12 ans, compte 1,000 abonnés fidèles, le reste du tirage étant distribué dans les kiosques à journaux à travers le Québec.

En plus du magazine, il y a un livre de recettes pour enfants portant la griffe de Gargouille, un bloc-note,



Tristan Demers, au Salon du livre

François Roy, LeDroit

des macarons et des T-shirts Gargouille et en préparation, des livres éducatifs Gargouille pour les 2 à 4 ans!

Gargouille est donc devenu une petite entreprise, qui roule si bien que son créateur a cessé d'aller à l'école, parce qu'il était trop occupé

par la production du magazine, ses tournées dans les écoles, les bibliothèques et les salons du livre.

De son propre aveu, Tristan Demers a toujours été un «malade des bédés». Lorsqu'il évoque Hergé ou Walt Disney, son regard se met à briller et son enthousiasme monte à vue d'œil.

«Selon le livre de records Guinness, un album de Tintin est vendu à toutes les 17 secondes dans le monde entier... Et Mickey Mouse est un des cinq personnages les plus connus au monde... Je ne suis pas vraiment influencé par Hergé ou Disney, mais ce sont eux qui m'ont donné le goût de dessiner.»

Contrairement à Disney, qui cède parfois à la tentation de moraliser, Tristan Demers se défend bien de faire des bédés «à message». Ce qu'il veut, d'abord et avant tout, c'est de divertir.

Cette approche se traduit d'ailleurs dans le contenu léger de ses bandes dessinées d'aventures, ainsi que dans sa galerie de personnages, tous aussi loufoques, excentriques et sympathiques les uns que les autres. Qu'il s'agisse de Gargouille, avec sa bedaine rondelette et son afreuzse cravate à pois, de son épouse Zig Zag, de leur fils Fouineux ou du professeur Zozo, il est clair que l'intention de Tristan Demers est de faire rire son public.

L'an dernier, le jeune bédéiste

publiait son premier album *Gargouille: chasse aux mystères*, aux Éditions Mille-Iles Levain. Le deuxième album des aventures de Gargouille sera publié en août prochain, mais en couleurs cette fois-ci. Un album qui sera nettement supérieur au premier, promet l'auteur, qui estime s'être beaucoup amélioré dans la dernière année.

Tristan Demers est loin d'être un pelleteux de nuages, mais il a certaines ambitions et suffisamment de discipline pour les réaliser. Levé tout les matins à 6h45, il consacre l'avant-midi à faire ses devoirs, puis-qu'il termine son secondaire grâce à des cours par correspondance. L'après-midi, il se rend à son bureau, tout près de chez lui, où il prépare le magazine, répond à son courrier et mijote les nouvelles aventures de Gargouille.

Réaliste, il sait que sa carrière de bédéiste au Québec est plutôt limitée, car le bassin de population n'est pas très vaste et les gens ne sont pas «maniaques de la bédé». C'est pour cette raison qu'il partira fort probablement en Belgique, l'automne prochain, pour y parfaire sa technique auprès des grands de la bédé.

Son rêve? Tristan Demers rêve à la gloire, mais pas pour lui-même. Il en rêve pour Gargouille. Car son plus grand plaisir, c'est de prendre le métro et d'y voir un enfant lire son magazine *Gargouille*.

«Le Mal de l'âme», de Denise Bombardier et Claude Saint-Laurent

Essai sur le mal de vivre au temps présent

Franchement, je ne sais pas trop quoi penser de ce livre qui a déjà suscité des tas de commentaires négatifs qui tiennent peut-être davantage à l'agressivité qu'on manifeste à la co-auteur qu'au contenu même de cet essai. Au moins, dans la vie, Denise Bombardier peut se dire qu'elle réussit très bien une chose: susciter des réactions houleuses à tout ce qu'elle écrit. Et ce n'est pas son passage remarqué à «Apostrophe» qui peut démentir mon propos.

Et si je ne sais pas trop quoi penser de ce livre, c'est que j'y ai trouvé un curieux mélange: d'une part un paquet de données déjà connues sur des principes élémentaires de psychologie et de psychiatrie, une énumération qui frôle le cliché et écrite sur un ton qui rappelle la pédagogie moralisatrice de *Selection du Reader's Digest*. Le tout agrémenté d'un zeste d'Henri Laborit et de Wilder Penfield, d'un soupçon d'Hubert Reeves et de Bruno Bettelheim et d'une grosse cuillerée à soupe de Freud. D'autre part, il y a dans «Le mal de l'âme» une série d'affirmations que j'appellerai gratuites, car on ne cite aucune source de référence, affirmations qui n'ont cessé de m'étonner. Par exemple

que les névroses obsessionnelles sont en régression, que les «beaux cas» en psychiatrie ont disparu, et que les maladies mentales sont en train de céder la place à des pathologies rattachées au corps. Moi, je serais bien curieuse de voir des statistiques là-dessus.

«Le mal de l'âme» sert aussi d'exutoire pour vilipender notre société moderne, la consommation qui rend supposément heureux, les médecines douces et autres «rapies», complices fraternels du nouvel-âge et du bien être universel. On trouve aussi dans ce livre un réquisitoire pour les artistes, les derniers tenants de l'imaginaire dans notre monde déshumanisé, et pour les femmes et leur accession à des postes de commande puisque la tradition de la masculinité en est une de violence et que la culture des femmes s'exprime dans «une solidarité qui repose sur le sens de la vie et de l'amour».

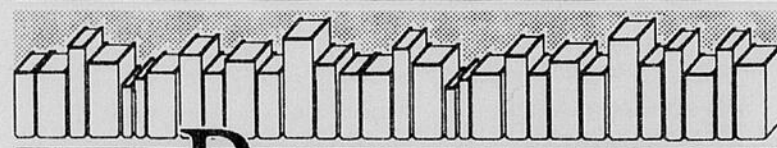
Je ne sais pas trop quoi penser non plus d'un livre qui nous exhorte aussi froidement, d'une façon aussi clinique, à se rapprocher de nos émotions, à les écouter afin d'éviter les pièges que nous tend la société de l'instantanéité où nous vivons.

Un des constats du livre est que notre monde est dépourvu d'amour (ah bon), mais on ne peut pas dire que les deux auteurs donnent dans les épanchements ou la sensibilité. Il se dégage de ce «Mal de l'âme» une incroyable froideur qui m'a mise un peu mal à l'aise. Mais peut-être avais-je tort d'attendre du lyrisme et de l'émotion quand on me parle de la souffrance inhérente à la condition humaine.

Déroutant donc. Et si ce livre s'adresse au grand public, il est un peu trop difficile, alors que les spécialistes risquent de le trouver simplet et de questionner les affirmations péremptives et les données invérifiables. Je ne suis pas sûre non plus qu'on ait besoin d'un autre ouvrage en ce bas-monde pour nous dire tous les bienfaits de l'amour et des relations inter-personnelles réussies. Moi, je vais le classer dans le rayon de ma bibliothèque que j'ai appelé «Pro-psychologie».

Marie-Claire Girard
collaboration spéciale

Le mal de l'âme, Denise Bombardier, Claude Saint-Laurent, Robert Laffont



BEST SELLERS

Romans

1. Juliette Pomerleau— Yves Beauchemin— Québec/Amérique
2. Le zèbre— Alexandre Jardin— Gallimard
3. Sous le ciel de Novgorod— Régine Deforges— Fayard
4. Lance et compte III— Editions La Presse
5. Un désir d'Orient— Edmonde Charles-Roux— Grasset
6. L'aigle de Sibérie— Joseph Heywood— Robert Laffont
7. Quadra— Jean-Claude Boulton— Guérin
8. Les derniers jours de Charles Baudelaire— Bernard-Henri Lévy— Grasset
9. Ça— Stephen King— Albin Michel
10. Auto-portrait en érection— Guillaume Fabert— Ed. Régine Desforges

Essais

1. Le mal de l'âme— Denise Bombardier— Claude St-Laurent— Laffont
2. Ecrire dans la maison du père— Patricia Smart— Québec/Amérique
3. Une brève histoire du temps— Stephen Hawking— Flammarion
4. Le défi alimentaire de la femme— Mme Lambert Lagacé— Ed. de l'Homme
5. Famille du monde tome I— Hélène Tremblay— Laffont
6. Et tournons la page— Solange Chaput-Rolland— Libre expression
7. Fais ce que peux— Gérard Filion— Boréal
8. Les lendemains piégés— Claude Morin— Boréal
9. L'homme qui devint Dieu— Gérald Messadié— Laffont
10. La cause des adolescents— Françoise Dolto— Robert Laffont

«Best Sellers» présente les livres les plus populaires au cours de la semaine. Les librairies Trillium, d'Ottawa, Au Point, d'Aylmer, Demarc, de Hull, et la Librairie de la capitale participent à son élaboration.

Tourisme

Un festival de montgolfières pour célébrer la révolution...

Associated Press
METZ

Du 26 juillet au 6 août, dans le cadre de la commémoration du bicentenaire de la Révolution française, le futur aéroport de Lorraine, en Moselle, dans le nord-est de la France, compte accueillir le plus grand rassemblement mondial de montgolfières.

En effet, 789 ballons sont attendus, venus des cinq continents, sur le site de l'aéroport qui, dès 1991, desservira 11 lignes régulières à destination de Paris, Lyon, Lille, Marseille, Grenoble, Bordeaux et Nice ainsi que Barcelone via Toulouse, Londres, Francfort, Milan, Genève, Tunis et Alger.

Les organisateurs de cette manifestation entendent faire connaître ce futur aéroport et, plus largement, la Moselle et la Lorraine.

C'est une grande fête populaire qui est prévue puisqu'en dehors des envois de montgolfières (deux vols par jour sont prévus le matin entre 6h00 et 9h00 et le soir entre 18h00 et 21h00) le public et les participants (4,000 personnes) pourront se divertir, se restaurer ou visiter les environs. Une grande fête foraine, des spectacles, des feux d'artifice sont prévus, sans oublier les

échoppes de restauration rapide, les buvettes et les stands de ventes d'objets.

Un village de toile permettra d'accueillir 50,000 personnes chaque jour.

Si un tel type de manifestation a été retenu, c'est que Metz, au même titre qu'Annonay, patrie des frères Montgolfier, revendique le titre de capitale du ballon. En effet, Jean-François Pilâtre de Rozier, le premier homme au monde à s'être élevé dans le ciel à bord d'un ballon, le 21 novembre 1783, était messin. Depuis sept ans se déroule à Metz, à proximité de l'aéroport de Lorraine, le plus important rassemblement européen de montgolfières auquel participent 16 nations et 120 aérostats.

L'aérostation est pratiquée dans plus de 40 pays au monde et la France se situe au troisième rang mondial, derrière les États-Unis et la Grande-Bretagne. Ce sport, qui a fait sa réapparition dans les années 70, connaît actuellement un fort engouement.

Selon Fraternité 89, qui organise cette manifestation, des partenaires importants ont déjà apporté leur soutien tant pour l'organisation que pour la réalisation.

Ce rassemblement de montgol-

fières a été retenu par la Maison de la France comme l'un des cinq événements touristiques importants en 1989. C'est l'une des trois opérations soutenues par le ministère de la Jeunesse et des Sports, ceux de la Francophonie, du Tourisme, des PTT, de la Défense et des Transports et elle a reçu le sceau de la Mission du bicentenaire de la Révolution française, qui classe cette rencontre parmi les 150 plus importantes sur les 4,000 prévues en 1989.

LUNE DE MIEL RABAIS 10%

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT

NOS MEMBRES ONT VOYAGÉ À CES PRIX EN FÉVRIER ET MARS 89			
DESTINATION	PRIX RÉG.	PRIX CLUB	RABAIS
ACAPULCO Vol seulement	549	189	65%
MARGARITA Vol et hôtel 1 semaine	699	299	54%
PUERTO VALLARTA Vol seulement	549	229	58%
Vol et hôtel 1 semaine	599	299	50%
2 semaines	699	399	43%
PUERTO PLATA Vol seulement	499	199	60%
Vol et hôtel 1 semaine	729	379	48%
COLOMBIE Vol et hôtel 1 semaine	889	349	61%
2 semaines	1249	449	64%

Destinations des autres spéciaux: Brésil, Cancun, Cuba, Cumana, Fort de France, Jamaïque, Mazatlan, Orlando etc.....

MONTREAL	284-3455	HULL	682-9646
SHERBROOKE	566-5595	LAVAL	778-0730
QUEBEC	648-8888	VALLEYFIELD	377-5763
TROIS RIVIÈRES	378-2629	ST-JEAN	358-9051

Voyages Thomas Cook CHEZ EATON

(ANCIENNEMENT VOYAGES EATON)
DANS LA PLUPART DES GRANDS
MAGASINS EATON DU CANADA

SOLEIL D'ÉTÉ



FLORIDE

DÉPARTS DE MONTRÉAL —
SAMEDI ET DIMANCHE AVEC CANADIEN

	PAR PERSONNE			PAR PERSONNE	
	1 SEM. À PARTIR DE	2 SEM. À PARTIR DE		1 SEM. À PARTIR DE	2 SEM. À PARTIR DE
Ft. Lauderdale			Condos à Clearwater		
Vol seulement	309	309	Vol seulement	299	299
Chateau By The Sea (standard, occ. dbl.)	419	579	Isla del Sol — vue du terrain de golf (2 chambres, occ. quad)	349	469
Sheraton Yankee Trader (standard, occ. dbl.)	459	659	Sandcastle I (2 chambres, occ. quad)	379	489
Thunderbird — Miami (standard, occ. dbl.)	469	669	Sandcastle II (2 chambres, occ. quad)	399	509
			Sandcastle III (3 chambres, occ. 6 pers.)	359	419

Ces prix sont les prix minimums publiés pour départs spécifiques de mai et juin.
Les prix varient selon la date de départ et la durée du séjour.



LE CADEAU IDEAL POUR LA
FÊTE DES MÈRES
Un certificat-cadeau
Voyages Thomas Cook
Voyages Thomas Cook

Voyages Thomas Cook...
Votre meilleur compagnon de voyage!

 **VOUS EN DONNENT POUR VOTRE ARGENT**

Offerts dans la plupart des grandes banques, compagnies de fiducie ou certains bureaux de Voyages Thomas Cook

VOUS NE TROUVEREZ PAS DE PRIX PLUS BAS CHEZ NOS PLUS IMPORTANTS CONCURRENTS!
Obtenez tous les détails à nos bureaux de Voyages Thomas Cook

Bureaux de Voyages Thomas Cook chez Eaton:

Promenade de l'Outaouais (Gatineau) (819) 243-4330

Ottawa Centre Rideau (613) 560-5330

Ottawa Bayshore (613) 721-2330

AUSSI À: 280, rue Albert, Ottawa (613) 563-4242

VEUILLEZ NOTER: Les prix sont établis pour une personne en couple (sauf dans les cas où il est précisé autrement). Les prix annoncés ne s'appliquent qu'à des programmes précis et varient selon la date de départ, la destination et l'hôtel choisi. Tous les tarifs sont fonction des places disponibles au moment des réservations. Consultez la brochure publiée par les grands magasins pour connaître la liste des avantages et conditions, et ce qui est compris ou non dans les prix. Les tarifs aériens annoncés peuvent comporter certaines restrictions. Remarque: vous devez être un agent de voyages Thomas Cook pour en bénéficier. Cette offre ne peut être combinée avec toute autre promotion, prime ou offre spéciale Voyages Thomas Cook.

Crédit accepté avec la carte Eaton



EATON
Nous sommes... le grand magasin du Canada

La fièvre du printemps

4

\$



Une escapade au grand air!

Sortez de la ville et venez vivre le printemps dans les Laurentides avec le ski, le soleil et les fleurs! Profitez de notre offre de printemps: 45\$* par personne, par jour, comprenant une chambre spacieuse, petit déjeuner et accès illimité aux sports intérieurs. Venez savourer les joies du printemps dans un décor enchanteur.

Le Chantecler, un monde unique.

Le Chantecler, c'est tout un monde! Nos tables, nos paysages, notre ambiance et notre pléiade d'activités sportives intérieures et extérieures vous combleront de joie! Appelez, dès aujourd'hui!

Pour réservation appelez sans frais 1 (800) 363-2420

LE CHANTECLER

Ste-Adèle, Québec

*Prix valide du 27 mars au 30 avril 1989, occupation double. Ski à demi-prix selon les disponibilités.



CINÉMA

«Le Premier empereur de Chine»

Une première mondiale à Hull

Claude-Sylvie Lemery

LeDroit

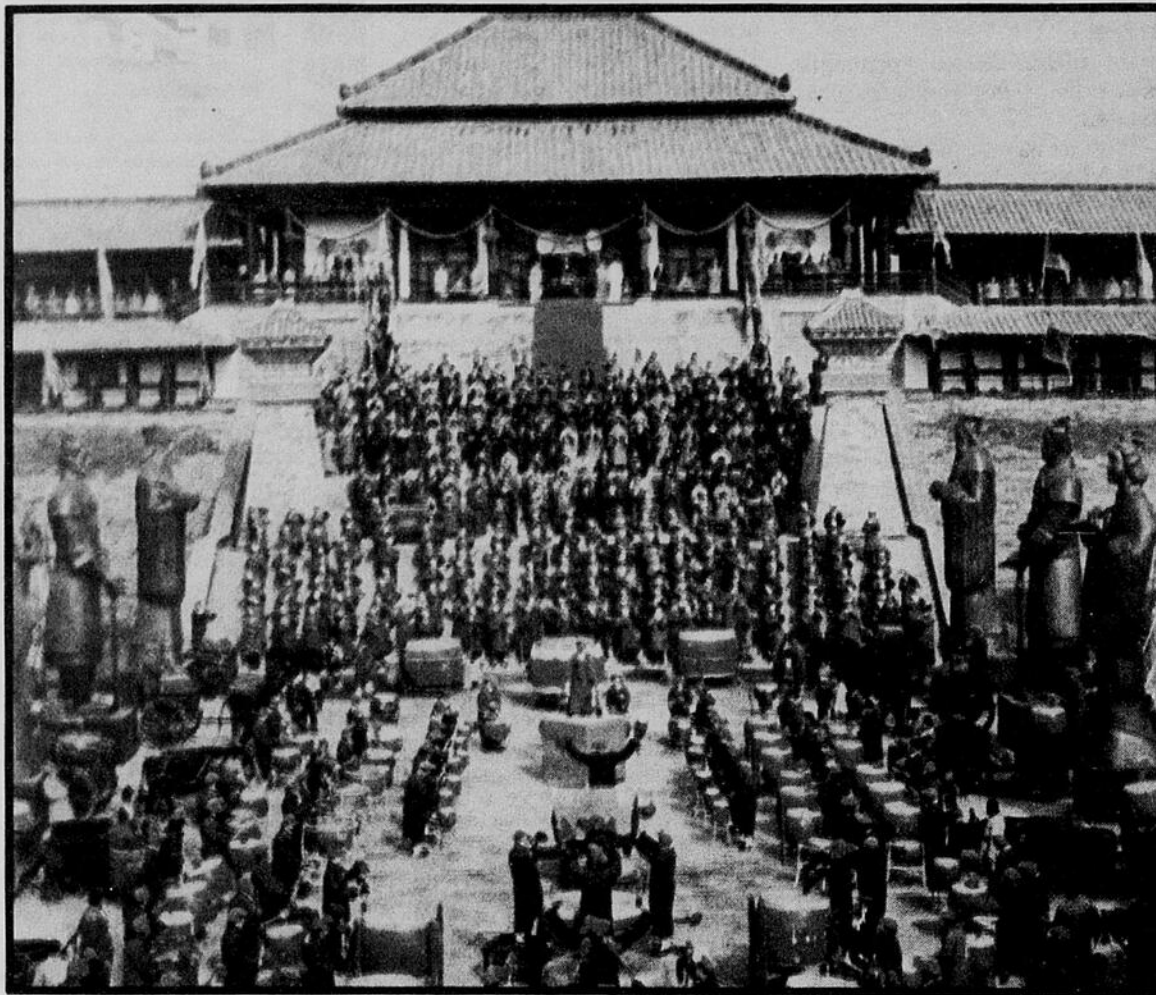
OTTAWA

Même si le titre du film risque de semer la confusion, une fois la précision effectuée, plus jamais personne ne confondra *Le Premier empereur de Chine* du *Dernier empereur*!

Budget de \$6,5 millions

Parce que *Le Premier empereur de Chine* est ce film qui, pour la première fois, montrera à la face du monde le site archéologique s'ouvrant sur le palais et la tombe de Qin Shihuan, le premier empereur de Chine, site découvert en 1974 dans la province de Shaanxi, où une armée de quelque 7,000 soldats d'argile grandeur nature, destinée à monter la garde du mausolée de ce premier empereur de la dynastie Qin, se trouve enfouie. C'est aussi le film qui, fidèle à l'histoire jusque dans ses moindres détails, racontera la vie de cet empereur qui, pendant son règne de 36 ans, a réussi la première unification territoriale dans un pays meurtri par un monde militaire, en l'an 221 avant J.-C. Qui plus est, c'est ce premier empereur qui a légué, il y a de cela plus de 2,000 ans, la Grande muraille de Chine. Par ailleurs, *Le Premier empereur de Chine* est un des rares films produits par l'ONF selon la technologie IMAX et les coûts de production de ce docudrame d'une durée de 40 minutes se sont élevés à \$6,5 millions.

Co-produit par l'ONF, le Studio de cinéma Xi'an de Chine (avec la collaboration de la Société de co-



production du cinéma de Chine) et du Musée canadien des civilisations, le film sera présenté en première mondiale le 27 juin prochain en version Omnimax, à l'occasion de l'ouverture du Musée, rue Laurier, à Hull.

Après quatre mois d'un tournage terminé en février dernier, une par-

tie de l'équipe de production était de passage dans la région, cette semaine, pour y rencontrer, entre autres, le directeur du Musée canadien des civilisations, M. George F. MacDonald. L'équipe chinoise est également au pays dans le but de mettre la main au montage final.

Les Canadiens honorés...

Pour Tony Ianzelo, un des dix Canadiens à travailler sur le projet, à la fois réalisateur pour l'ONF et initiateur du projet, la réalisation d'un tel film est la concrétisation de plusieurs années de travail. D'abord, il a fallu convaincre les autorités chinoises pour obtenir la permission de filmer à l'intérieur du site, ce qu'aucun étranger n'avait pu faire et «l'on devra cogner à la porte pour le faire de nouveau», ajoutait pour sa part Margaret Wong, une des productrices d'origine chinoise, alors que son confrère Liu Hao Xue soulignait que les Canadiens doivent se considérer comme étant honorés. «Ça été tout un privilège pour nous de filmer, mais les Chinois savent que si nous faisons le film sur leurs trésors à eux, leur participation est inestimable et leur contribution importante», soulignait M. Ianzelo.

«L'ONF a une bonne relation avec les Chinois et ce, depuis que Norman MacLaren s'y est rendu. Mais il faut dire que dès le départ, nous avons parlé de co-production avec les Chinois et ça les a intéressés. Ils étaient également intéressés à connaître la technologie Imax», d'ajouter M. Howells.

«La technique filmique Imax est

différente, racontait Barrie Howells, puisque d'une part, on ne peut faire de gros plan, ni, comme dans un long métrage, couper le film aussi facilement. De plus, l'image est tellement grande que tous les détails sont facilement visibles. Pour cette raison, tout doit être bien fait», d'ajouter le réalisateur canadien.

Les Chinois ont donc vu à ce que toutes les scènes soient reconstituées de façon fidèle, avec costumes, rituels, langue, costumes, perruques et palais de sept étages

conformes aux données historiques. «Les Chinois ont même dû fermer une usine pendant un mois pour fabriquer les souliers pour le film», ajoutait M. Howells. Sur écran, de 3 à 4 figurants évolueront pour les petites scènes alors que ce chiffre s'élève jusqu'à 2,000 personnes, pour d'autres scènes, tous en costumes d'époque pour recréer cette histoire épique. «Pour quelques scènes, il y a eu jusqu'à 4,000 personnes qui y ont oeuvré», de poursuivre Margaret Wong.

Tourné en partie sur la Grande muraille de Chine, le film désire souligner l'importance de l'empereur, alors qu'aujourd'hui, en Chine, cette dynastie est connue de tous. La Grande muraille, soulignait en outre Tony Ianzelo, a par ailleurs procuré un défi de taille à l'équipe de tournage, qui a dû graver une à une les quelque 1,100 marches de l'escalier, les facilités techniques du pays faisant parfois défaut.

Ciné Plus

Le film sera donc présenté au Ciné Plus du Musée canadien des civilisations, qui a participé à part égale dans le financement de l'opération. Cette salle, qui accueillera près de 300 personnes, peut se convertir en un cinéma Imax ou Omnimax. Présenté en version Omnimax, une pellicule de taille record avec un cadre dix fois plus grand que la grandeur de la pellicule 35 mm, *Le Premier empereur de Chine* sera visionné sur cet écran énorme en forme de dôme qui bascule complètement au-dessus de l'auditoire. Déjà promis à un avenir favorable —il y aurait en ce moment quelque 65 cinémas au monde qui peuvent projeter ce film— *Le Premier empereur de Chine* ne sera donc plus jamais confondu avec *Le Dernier empereur*...



MARIO SAINT-JEAN, LeDroit

Une partie de l'équipe de production du film *Le premier empereur*, de passage dans la région, cette semaine. Dans l'ordre, Liu Hao Xue, le coréalisateur chinois du Studio de cinéma Xi'an de Chine, et Margaret Wong, productrice associée, ainsi que Barrie Howells et Tony Ianzelo, respectivement producteur et réalisateur de l'ONF.



CLAUDE-SYLVIE LEMERY

Quand la télé se résume à un sport... Passent ces passes!

Ce sexe qui suinte comme un scorpion sclérosé soumet son insoumission sur satellite-surprise! Voilà de quoi est fait notre télévision, ces jours-ci! D'abord, le sexe sous le slip coquille, le scorpion comme la rondelle devenue sclérosée à force de se faire tabasser et le satellite pour les nombreuses ondes qui recréent, à longueur de journée, d'interminables minutes du jeu le plus populaire dans toutes les villes et villages au pays.

Longue entrée en matière pour une chronique sur les joies de la télé. Chronique sur les sports par une fille qui aime cent fois mieux les queues de castors qu'on vend sur la place du marché, avec de l'ail même... pour tout dire!

Chronique sur les soi-disantes joies des patins affûtés, des bâtons masqués, des coups de poing distribués et des rondelles égarées, en accéléré et au ralenti, en couleur ou en noir et blanc. Chronique sur le musc frictionné de ces messieurs, pour masquer l'odeur de la défaite, chronique sur l'odeur de la victoire,

plus volatile celle-là, de ce genre d'odeur qui se boit...

La télé, à ce temps-ci de l'année, c'est la consécration du sport qui a été candidement associé à notre gloire nationale. La télé, d'un poste à l'autre, à toute heure du jour ou presque, ce sont les mêmes mouvements, les mêmes passes, les mêmes motivations, les mêmes vacheries, les mêmes arbitres et les mêmes amateurs qui suivent, de leurs yeux petits, une rondelle encore plus petite qui vit ses jours les plus heureux dans le fin fond d'un filet. La télé, au printemps, c'est tout comme un pied de nez aux crocus qui tentent tant bien que mal de percer. La télé, c'est encore les gros plans de crocs en jambes, pour soutirer une coupe qui fera, à l'équipe gagnante, une sacrée belle jambe.

La télé, à cette époque-ci, c'est un joyeux amalgame de la fiction et de la réalité. Dans la vraie vie, on lance et on compte des vrais buts, avec des vraies équipes qui reçoivent de vrais salaires et de vraies déceptions en guise de prime. Dans l'autre vie, on lance et on compte suivant les droits de l'un, les devoirs de l'autre, les

dollars de celle-là. Décidément, on n'en sort pas. Le cercle est tellement vicieux que l'air est devenu vicié.

Personnellement, j'évite le sujet comme la peste. Le sport, celui qui nous préoccupe ici et pour lequel je n'ose même pas aligner les cinq petites lettres le définissant tellement il m'emmerde, ce sport n'a rien à voir avec un divertissement que peut procurer une émission télé. Surtout quand le téléspectateur n'a pas le choix. À pitonner allègrement, on se bute continuellement à de sombres individus qui dégoutillent de sueur, qui se crient tellement de bêtises que l'on en devient presque paranoïaque à force de les regarder aimer une rondelle plus intensément qu'une mademoiselle...

Paranoïaque à mon tour, je choisis, par solidarité avec le vrai Lance et compte, de ne plus jamais regarder une seule minute de ce jeu. Mais il y a toujours la radio sur laquelle je pourrai me rabattre, avec ses descriptions plates et banales qui laisseront certainement le champ libre à une imagination tordue comme la mienne...

Bourses d'études pour les francophones en milieux minoritaires

Vous voulez devenir journaliste ?

Grâce aux revenus produits par:

LE FONDS DES COMMUNICATEURS

OBJECTIF: \$1 MILLION pour le développement des communications en milieux francophones minoritaires au Canada

Si vous voulez poursuivre des études post-secondaires pour vous préparer à une carrière en communication, demandez une bourse de la Fondation Donatien Frémont!

- Bourse Petro-Canada
- Bourse J.-Donat-Langelier
- Bourse Banque Nationale
- Bourse Quebecor
- Bourse Publications Dumont
- Bourse Journal LeDroit
- Bourses des communicateurs
- Bourses de l'APFHQ

Renseignements et formulaires de demande disponibles auprès des journaux de l'APFHQ, des bureaux d'aide aux étudiants et du secrétariat de la Fondation.
Date-limite pour les demandes de bourses: 1989-90: le 1er juin 1989.

Nous pouvons vous aider !



Fondation Donatien Frémont, Inc.

900-325, rue Dalhousie Ottawa, Ontario K1N 7G2 Tél. 613/234-6735

La Fondation Donatien Frémont est financée par les journaux de l'Association de la presse francophone hors Québec et ses autres bienfaiteurs, dont le Gouvernement du Québec.



Centre national des Arts

National Arts Centre

LE BALLET NATIONAL DU CANADA

avec L'ORCHESTRE DU CENTRE NATIONAL DES ARTS

dans **STEPTEXT**
William Forsythe/J.S. Bach
LA RONDE
Glen Tetley/E.W. Korngold
ETUDES
Harald Lander/Carl Czerny

DU MERCREDI 19
au VENDREDI 21 AVRIL
Opéra 20:30 15\$, 20\$, 25\$, 30\$

«Un programme fascinant, remarquablement diversifié et superbe. Les chorégraphies sont inventives, imaginatives et percutantes.» — WASHINGTON POST

«Une des plus passionnantes chorégraphes actuelles... ses oeuvres sont impeccables, irrésistibles et leur impact est étonnant.» — JOURNAL AMERICAN

Première canadienne

COMPAGNIE DE DANSE **MARGARET JENKINS**

de San Francisco

MARDI 25 AVRIL
Théâtre 20:00 15\$, 19\$

Orchestre du Centre national des Arts
Gabriel Chmura, Directeur musical

Puccini

MADAMA BUTTERFLY

(en version concert)

Franco Mannino chef invité	Sandra Graham Suzuki
Leona Mitchell Cio-Cio San	Alan Monk Sharpless
Richard Margison Pinkerton	Société chorale d'Ottawa

26 & 28* avril
20:30 Opéra
\$14 \$18 \$21 \$25

* Les abonnés du jeudi peuvent assister au concert du vendredi.



GUICHETS DU CNA



POINTS DE VENTE

755-1111

SPECTACLES



Le Groupe sanguin au CNA, lundi...

Une deuxième prise de sang pour la région

LeDroit
OTTAWA

Après une première prise qui a donné aux coureurs la meilleure des chances au monde, le Groupe sanguin revient en force avec son deuxième spectacle, intitulé *Prise 2*.

En fait, ce spectacle a déjà été présenté dans l'Outaouais, en octobre dernier, avant même que le groupe ne prenne d'assaut la Métropole. Forts de leurs succès accumulés ces derniers mois à coups de critiques favorables, les cinq membres de la troupe reviennent dans la région pour une seule représentation, le 17 avril, à l'Opéra du CNA.

Le groupe Sanguin, c'est Dominique Lévesque, Dany Turcotte, Bernard Vandal, Marie-Lise Pilote et Emile Gaudreault. Mais le Groupe sanguin, c'est cette image du «gars fatigué» qui revient aussitôt en tête dès qu'est mentionné le nom de cette formation qui naissait il y a à peine 3 ans.

Le Groupe sanguin, c'est aussi le

succès sans vergogne qu'amasse tout le petit groupe qui fait de l'humour un calque de l'instantanéité des médiums électroniques, sans délaissé pour autant la satire d'une époque granola. Parce que Dany Verveine, le gars qui vit en harmonie avec la nature, est certes le personnage le plus mordant et le plus hilarant qu'a réussi à transposer avec perspicacité le Groupe sanguin.

Par ailleurs, ce spectacle met de l'avant de nouveaux personnages comme celui du jeune chômeur qui vient raconter ses histoires de gars malheureux. Et tour à tour, sur scène, se côtoient une anglophone en famille d'accueil, un pharmacien «buzzé» par les médicaments qu'il décrit en même temps qu'il les absorbe, un dompteur d'animaux aux formes humaines, un gentil organisateur du Club Aventure, puis la mère de Mario Tremblay, qui remporte le bleuet d'or. Finalement, le spectacle regroupe de nouvelles trouvailles techniques qu'il faut à tout prix voir... pour y croire!

ROCK

Go-Betweens et Legendary Pink Dots L'heureuse insouciance

Bertrand Houle
Presse canadienne
MONTREAL

Alors que Michael Jackson est inconsolable parce que son dernier album n'a pas battu les records de vente du précédent, certains artistes poursuivent leur petit bonhomme de chemin, peu soucieux de leur rentabilité.

The Go-Betweens et The Legendary Pink Dots sont deux groupes dits alternatifs qui trouvent tout simplement leur bonheur à enregistrer des disques. Et tant mieux si le public suit...

Go-Betweens

Le groupe The Go-Betweens représente un anachronisme au sein du rock australien exporté (Midnight Oil, INXS, Birthday Party, AC-DC, Saints), puisque ce quintette présente un folk-pop d'excellente facture, où les douces mélodies ne tombent jamais dans la mièvrerie.

Les guitares acoustiques de Robert Forster et Grant McLennan dominent le son du groupe, avec la voix et le violon d'Amanda Brown. La basse de John Willsteed et la batterie de Lindy Morrison demeurent le plus souvent en arrière-plan.

Leur musique fort mélodique sert de toile de fond à des textes qui traitent intelligemment de cet inépuisable sujet des relations amoureuses.

Il n'a pas été facile pour les Go-Betweens, dont la formation remonte à 1978, de faire connaître leur musique. Pour la majeure partie de son existence, le groupe s'est promené d'une compagnie de disques indépendante à une autre, tant en Australie qu'en Angleterre et en Amérique du Nord.

«Nos goûts musicaux ne sont pas conventionnels; on ne s'attend donc pas à ce que notre musique soit extrêmement populaire», explique avec philosophie la percussionniste Lindy Morrison. Notre musique ne s'impose pas d'emblée... les gens y viennent graduellement.»

Leur dernier album, '16 Lovers Lane', pourrait marquer un déblocage. La critique est — encore une fois — unanime à encenser ce sixième opus et le groupe va à la rencontre du public en effectuant sa première grande tournée mondiale, une affaire de 15 mois.

«C'est l'avantage d'avoir signé avec une étiquette plus importante, qui est prête à investir dans le groupe.»

«Par contre on en subit les contraintes, c'est-à-dire l'emploi du temps typique d'un groupe rock: album, longue tournée, retour en studio, album, etc. Cela ne me plaît pas particulièrement.»

Legendary Pink Dots

Grand virage à gauche pour arriver aux Légendaires Points Roses, un duo hollandais qui offre depuis neuf ans une musique électronique mélodique et majestueuse.

Si les claviers dominent leur musique, les Pinkdots se font un devoir d'y ajouter divers sons, des instruments dits classiques — violon, piano, etc. — aux bruits industriels.

Les énigmatiques Edward Kaspell (voix et claviers) et The Silverman (claviers, échantillonnages) ne se cantonnent pas dans un style particulier. De la pièce electrobeat à la complainte, de la mélodie linéaire à la structure complexe, l'auditeur ne sait jamais à quoi s'attendre.

L'ensemble fait parfois penser aux travaux d'Eno — période 'Another Green World' — ou à Tuxedo-moon.

Après cinq albums et plusieurs 45 tours, le groupe vient de sortir un superbe 12 pouces, 'Blacklist'. Pour les amateurs de musique électronique recherchant autre chose que le martèlement de la new beat.

Bloc-Notes

• Dix-huit mois après avoir entamé une poursuite judiciaire, trois ex-employés de Bruce Springsteen ont eu gain de cause en cour contre

le Boss, qui a finalement décidé de ne pas contester les accusations. Ces Broadies ont été obligés de payer des amendes, n'ont pas été rétribués pour leur temps supplémentaire, puis furent renvoyés à la suite d'incidents mineurs (guitare mal accordée, mauvais amarrage et perte du canot favori du patron lors d'une tempête, etc.). Un jury décidera plus tard du montant des dédommagements...

• Le vidéo de promotion pour la chanson 'Interesting Drug' de Morrissey ne passera pas à la télévision britannique, puisque les censeurs s'objectent à quelques scènes (massacre de bébés phoques, annonces pour prostituées et étudiants masculins en talon haut)...

• Guns 'N' Roses a presque terminé son prochain microsillon, qui pourrait être un album double. Le groupe n'a pas enregistré de nouvelles compositions depuis deux ans...

• Les Britanniques pourront se procurer, à compter du premier mai, un magazine vidéo bi-mensuel consacré au heavy metal. Chaque numéro prendra la forme d'une cassette de 70 minutes comprenant des extraits de concerts, des entrevues, des reportages, etc. La première cassette, vendue au prix d'environ \$20, mettra en vedette Motorhead, Iron Maiden, Alice Cooper, Motley Crue, Vio-lence, Forbidden et les Québécois Voivod...

• Selon Dame Rumeur, Lawrence Tolhurst (battereur puis claviériste) aurait quitté The Cure, qu'il fonda avec Robert Smith il y a 11 ans. Le nouveau 45 tours du groupe sort ce mois-ci.

Venez déguster notre fameux

BUFFET

Ambiance mexicaine
avec le duo



EN PRIMEUR!

Vendredi — samedi — dimanche soir

BUFFET

\$12,95 par personne

enfants 12 ans et moins 50% de rabais

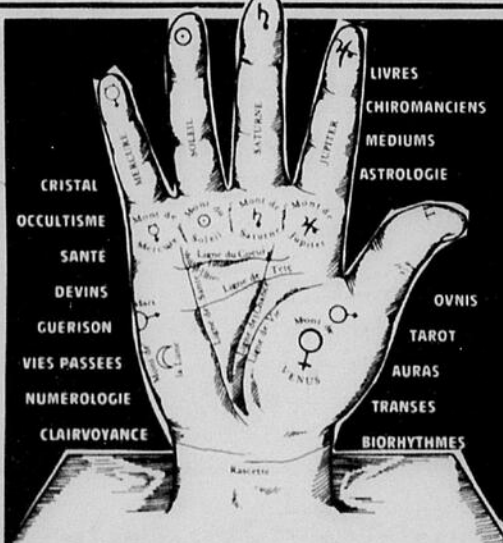
Venez déguster

fesse de boeuf, crevettes, etc...



651, boul.
St-Joseph, Hull

Pour réservation:
770-3880



LIVRES
CHIROMANCIENS
MEDIUMS
ASTROLOGIE
OVNIS
TAROT
AURAS
TRANSES
BIORHYTHMES

CRISTAL
OCCULTISME
SANTÉ
DEVINS
GUERISON
VIES PASSEES
NUMEROLOGIE
CLAIRVOYANCE


EXPO PSYCHIQUE LA 2E ANNUELLE ESP

Entrée:
Adultes - 5\$
Aînés - 3\$

21 AVRIL 16h-23h
22 AVRIL 11h-23h
23 AVRIL 11h-19h

• CONFÉRENCES ET DÉMONSTRATIONS À CHAQUE HEURE •

OTTAWA
CONGRES
CENTRE



CENTRE DES
CONGRES
D'OTTAWA

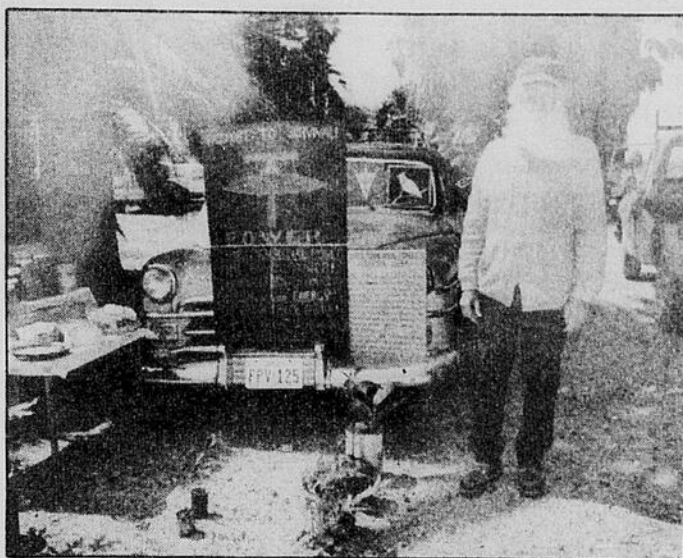
Une vue d'un peuple au-delà des clichés

Joanne Legault
collaboration spéciale

«Photographing Culture», photo-

graphies de Douglas Curran, Galerie Saw, 67, rue Nicholas. Jusqu'au 26 avril

Dans «Photographing Culture»,



Douglas Curran évite de tomber dans le piège de clichés photographiques. Plus encore, nous propose-t-il de questionner la photographie d'art et le documentaire. Car Douglas Curran a entrepris de photographier certains groupes culturels — les Métis du nord de l'Alberta, les prêtres itinérants parcourant les États-Unis «armés simplement de leur foi, leur voix et la parole de la Bible» — ou de «documenter» le culte des objets volants non identifiés.

Curran a d'abord parcouru l'Amérique du Nord photographiant des visionnaires, des designers de vaisseaux spatiaux ou des objets reliés de près ou de loin à la science de l'au-delà. De la Californie en passant par le Mont Rainier à Washington jusqu'à St-Jovite au Québec, il a photographié le contexte social dans lequel des objets/artefacts ont été créés. À l'exemple, une photographie d'une soucoupe volante construite par Al Thomas en 1973 lorsque «Jésus lui est apparu et lui aurait commandé de construire une soucoupe volante afin de parcourir le monde et offrir de la nourriture, des soins médicaux et la Bible».

Les photographies couleur et noir et blanc de cette série «Folk Concepts of Outer Space» sont d'un tel surréalisme qu'on ose à peine croire à un travail de documentation.

Par ailleurs, sa série de photographies sur les Métis du nord de l'Alberta, une de ses plus récentes recherches, aborde le rôle du photographe itinérant, responsable de photographier des aspects importants d'une société métisse.

Le travail a duré deux ans. Deux ans à vivre avec ce peuple, le photographiant tout en participant à la construction de maisons et de clôtures ou au défrichage des terres. Deux ans à se questionner sur la définition et la création de groupes culturels, au rôle du photographe et du type de pose que doivent adopter ses «sujets» sans que la photo n'ait l'air trop figé ou formel. La photographie très sensible d'Adrian Hope, poète et conteur métis, photographié devant sa demeure, lui donne l'allure d'un homme fier, d'un homme qui a réussi.

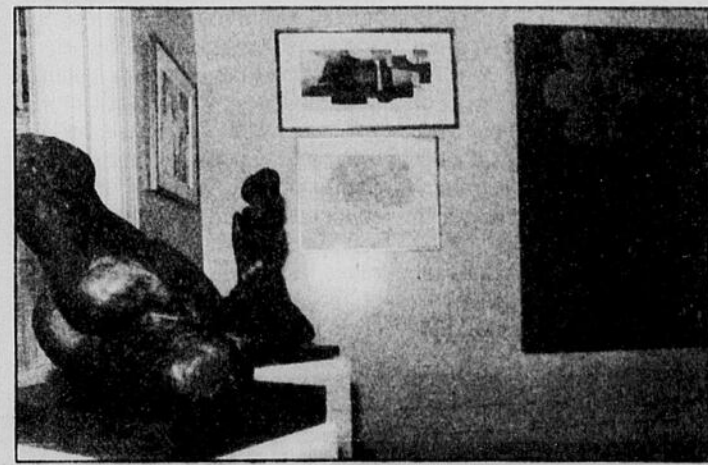
La galerie Saw est nouvellement située au 67 de la rue Nicholas dans l'édifice de la Cour des arts, rue Daly, à Ottawa.



«Sept femmes, sept artistes...»

MARIO SAINT-JEAN, collaboration spéciale

Sept femmes, sept artistes, se sont jointes à une exposition collective que nous présente la galerie Rodrigue LeMay d'Ottawa. Née à Hull, Marthe Blain-Hénault nous offre des aquarelles qu'elle recrée dans son atelier de Buckingham. Quant à Suzanne Pinsonnault, elle nous fait découvrir ses tapisseries réalisées dans son propre atelier qu'elle possède depuis 1983 à Ripon. Jeanne Rhéaume et Flavia Soppelsa, l'une née à Montréal, l'autre en Argentine, ces dernières vivant actuellement en Italie. Flavia Soppelsa, qui s'adonne maintenant à la création de collages de compositions abstraites, prépare une exposition solo qui sera présentée prochainement à Ottawa. Les oeuvres de Kittie Bruneau, Louise Latulipe et Denise Lévesque viennent compléter cet heureux mariage de couleurs et de formes.



Les Éditions Gallimard/Lacombe
et les Entreprises Radio-Canada
vous invitent le mardi 18 avril 1989
entre 17 heures et 19 heures
à la présentation du livre

L'homme qui plantait des arbres

texte de Jean Giono et illustration de Frédéric Back

M. Frédéric Back sera heureux de vous rencontrer



À LA LIBRAIRIE DE LA CAPITALE

Centre National des Arts
75, rue Elgin, Ottawa



LIVRES

Promouvoir la nourriture de l'esprit...

Andrée Poulin
collaboration spéciale
HULL

L'Association des auteurs de l'Ontario a le vent dans les voiles. Fondée en octobre dernier, l'organisme compte déjà plus de 100 membres, provenant de quatre provinces différentes.

«L'acte d'écrire est solitaire, mais l'écrivain a besoin de l'information et du stimulant des autres. Beaucoup de gens écrivent, mais quand on n'est pas dans le milieu, on est démuné et c'est pourquoi l'Association est importante», explique le président Jacques Flamand.

Convaincu du potentiel de l'organisme, le président a de grandes ambitions pour l'AAO, qui est un peu son «bébé». Il rêve en effet de la voir grandir et d'aller chercher plus de 300 membres.

«Je voudrais que l'Association devienne un interlocuteur indispensable avec tous les organismes qui traitent avec les artistes. J'aimerais aussi que l'Association soit forte, afin qu'elle soit représentative des auteurs et illustrateurs de l'Ontario d'abord et aussi des autres provinces», fait valoir Jacques Flamand.

Président de l'Association à titre bénévole, Jacques Flamand y consacre cependant plusieurs heures par jour. Il rédige le bulletin d'information mensuel, prépare les réunions, répond au courrier et aux demandes des membres. En ce moment, il prépare fébrilement le premier congrès annuel de l'AAO, qui se déroulera à l'Université d'Ottawa, les 26 et 27 mai prochain.

Pour mener à bien toutes ces activités, Jacques Flamand se voit quelque peu obligé de négliger son travail d'éditeur et d'auteur. Mais pour le moment, il ne s'en plaint pas trop, car il croit fermement en ce qu'il fait et ne rechigne pas à porter le flambeau, jusqu'à ce que la relève s'en charge.

«Je veux partager, faire connaître mon expérience comme auteur et éditeur. Je crois aux valeurs cultu-



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Jacques Flamand

relles, aux valeurs de l'esprit, qui sont essentielles pour l'être humain. Avec l'Association, je veux essayer de faire ressortir le potentiel chez l'autre», explique-t-il.

Ce que Jacques Flamand déplore cependant, c'est que le fait d'aider de jeunes auteurs ne soit pas reconnu monétairement.

«Le travail culturel n'existe pas dans notre société. On marginalise les artistes, qui sont considérés comme des êtres peu productifs. Pourtant, les gens ont besoin de se nourrir spirituellement et intellectuellement. C'est ce qui différencie l'homme de la bête», conclut-il.

L'objectif principal de l'Association des auteurs de l'Ontario (AAO) est de défendre les intérêts des membres et de les aider, dans leur travail littéraire et artistique professionnel, de la création à la diffusion de leurs oeuvres. Pour ce faire, l'organisme favorise les rencontres entre auteurs et les représente auprès des organismes publics et parapublics du domaine culturel.

L'AAO offre également des services tels répertoires, information professionnelle, congrès annuel et colloques, ouvrages collectifs, liaison avec d'autres associations littéraires, rencontres, récitals, ateliers, publicité et promotion des auteurs et de leurs oeuvres.

LA COQUELUCHE DU MATIN!

Débutez votre journée l'actualité en main



ABONNEZ-VOUS AU QUOTIDIEN

Faites vite!

LeDroit

L'offre spéciale se termine le 22 avril

Profitez de notre offre spéciale!

En vigueur jusqu'au 22 avril seulement.

Seulement **1,99\$ par semaine** durant 25 semaines

Un rabais de 43% sur le prix régulier en kiosque!

Retournez ce coupon-réponse:

Oui, je désire m'abonner au quotidien Le Droit

Nom: _____

Adresse: _____

No de tél.: _____

Cochez s.v.p.

nouvel abonné

je paye présentement mon livreur toutes les deux semaines et je veux profiter de votre offre spéciale

je paye mon abonnement à l'avance et veux le prolonger pour une période de 25 semaines à 1,99\$ par semaine

ci-joint un chèque de 49,75\$

portez à mon compte Visa _____ Mastercard _____

No de compte: _____ Exp.: _____

Signature: _____

N.B. Cette offre n'est pas renouvelable et ne peut être utilisée qu'entre le 6 février et le 22 avril 1989. Applicable aux abonnés qui désirent payer leur abonnement à l'avance.

Faites parvenir à:
Le Droit
Service du tirage
375, rue Rideau
Ottawa (Ontario)
K1N 5Y7

L'ABONNEMENT-ÉCLAIR ► 560-2525 OU 1-800-267-6961

LeDroit

Plus tôt, plus pratique, plus complet que jamais!

• VINGT-ET-UN, POKER, CRAPS, MACHINE À SOUS •

CASINO T.V.I.

À 1 HEURE D'OTTAWA

EN VEDETTE:

VINGT-ET-UN — POKER, MACHINES ET DÉS

CASINO VOYAGE \$10⁰⁰ PLUS BONI

au 722-2586, 561-4423

• VINGT-ET-UN, POKER, CRAPS, MACHINE À SOUS •


MUSIQUE CLASSIQUE

La «Création» de Haydn

L'enthousiasme et l'innocence

Jean-Jacques Van Vlasselaer
collaboration spéciale

Étrange saison où le mois d'avril, qui devrait offrir le bouquet musical final, se signale par un presque vide concertant et, par contre, où le mois de mai qui libère les tulipes et invite aux randonnées, foisonne de concerts. Tout cela s'explique: l'Orchestre du CNA, encore existant, vient d'accomplir une petite tournée dans le Sud de l'Ontario — Peterborough, Lindsay, Guelph — et s'est ensuite payé un beau succès au Carnegie Hall, à New York. Tous, Gabriël Chmura et ses musiciens se sont épaulés, ont donné le meilleur d'eux-mêmes et par un programme mixte — Ravel, Mahler, Garant et Beethoven —, devant l'avenir incertain que leur préparent leurs administrateurs, ont voulu prouver leur excellence. Ni le directeur général, ni le président du Conseil d'administration, n'étaient présents au concert. Pas le moindre télégramme d'encouragement, de félicitations, ne leur est parvenu. Cela augure mal pour les négociations qui vont s'entamer, pour les relations d'avenir...

En seconde partie du mois, l'orchestre du CNA s'occupera de soutenir musicalement le Ballet national du Canada. Le premier grand concert ne se situe que les 26 et 28 avril, lorsque Franco Mannino viendra diriger ce qu'il fait le mieux, l'opéra italien, avec la version concert de «Madama Butterfly». Il y a, bien sûr, cette fin de semaine (14-15 avril), le concert populaire dirigé par «l'irrésistible» (sic) Boris Brott où de «Star Trek» à «Stardust», de finale du «Nouveau monde», au «Canon» de Pachelbel, la banalisation de la musique s'accomplira sous la gestuelle du grand prêtre de l'enthousiasme imprécis.

Dans les jours passés, deux concerts pourtant ont été d'importance. D'abord, le passage au CNA de l'Orchestre de la Gewandhaus, de Leipzig, ensemble prestigieux de l'Allemagne de l'Est, dirigé par son chef permanent depuis bientôt vingt ans (1970), Kurt Masur. Insuffler une qualité d'ensemble à un orchestre prend du temps... Et Masur ne dirige pas dix semaines par saison, mais plus du double. Que ceux qui sont à la recherche d'un nouveau chef pour l'OCNA puissent s'en souvenir. Toujours est-il que même là, certains instruments n'étaient pas tout à fait à la hauteur de l'ensemble. Dans les grands orchestres, les couacs sont impardonnables.

Heureusement y avait-il tel piccolo absolument virtuose pour compenser telle trompette défaillante. L'ouverture de «Ruy Blas» se déroula sans trop d'intérêt; par contre, l'accompagnement du concerto de Beethoven fut chaleureux, puissant, aussi puissant que l'interprétation

prométhéenne de la pianiste Annemose Schmidt qui y refléta bien son intérêt pour la musique contemporaine. Quant à la quatrième symphonie de Tchaïkovsky, que nos administrateurs ont préféré à l'une des symphonies de Brückner... elle a reflété une lecture personnelle, profondément humaine et musicale. Un second mouvement ondulant, dansant, une finale plus lente que le numéro de virtuosité qu'on nous assène généralement, permettaient de goûter à l'ingéniosité d'orchestrateur du grand romantique slave. J'aime, je l'avoue, les interprétations de Masur: on y décèle un musicien authentique, un être profondément humain, plus qu'un ordinateur d'orchestre.

Les concerts choraux organisés par le Département de musique d'Ottawa sont toujours très courus. Le dernier de l'année académique 1988-89 (mais il y a en mai encore le «Requiem» d'Andrew Lloyd Webber, père sonore de «Cats» et d'«E-vita») avait attiré une foule encore plus nombreuse que d'habitude. Il est vrai que «La Création» de Haydn est un adorable chef-d'œuvre, à la fois merveilleusement simple, naïf parfois, dans le traitement vocal, textuel, et... d'une extraordinaire invention instrumentale, orchestrale. Je me suis toujours dit que pour le public du baron Van Swieten, pour les salons aristocratiques des franc-maçons mélomanes de l'époque, l'introduction orchestrale, représentation du «chaos», devait avoir fait l'effet du «Sacre du Printemps» de Stravinsky en 1913

au Théâtre des Champs-Élysées. Le temps a passé et la violence de notre siècle, le bruit et la fureur de notre univers sonore ont relégué ces harmonies hardies derrière la vitrine des souvenirs patinés. Sauf lorsqu'on se trouve devant un grand chef qui sait recréer les dimensions imaginaires toujours enfouies dans la partition. Markevitch était de ceux-là. On n'en demandait pas autant à l'orchestre de l'université, ni à l'ensemble choral (constitué de trois chœurs), ni aux solistes, dirigés par David Currie. Par contre, grâce à la prestation précise, disciplinée, du chef — qui s'est nettement amélioré depuis ses débuts, il y a une demi-douzaine d'années —, l'orchestre maintenait l'équilibre entre les sections, soutenait la tension nécessaire. La chorale eut plus de difficultés pour exprimer équilibre, nuances, sans parler de l'intonation. L'enthousiasme, lui, menait le chant. Trois jeunes voix furent nos guides, à travers airs et narratifs, de la saga biblique: le soprano Agathe Martel, prête à s'épanouir, le ténor mozartien de René Boutet, fin mais encore «linéaire», et la basse Yves Saint-Amant dont les registres moyens et bas reflètent un beau timbre. Une interprétation directe, joyeuse, d'une «Création» qui nous provient d'une époque où «alpages verts», «ondes claires», «frais ruisseaux», «couples heureux», «air rempli de légers plumages», la mer de «fourmillement de poissons», où terre et ciel n'étaient pas encore blessés par notre pollution industrielle et technologique..., où l'innocence avait encore un sens.

EXPOSITION

Réjane Sanchagrin



Dimanche 16 avril à 14 heures

Exposition jusqu'au 23 avril

GALERIE D'ART VINCENT inc.

Château Laurier, Ottawa

230-1162

NOS SOUPERS ORIENTAUX

tu choisiras

et la fortune te sourira



CÔTELETTES DE PORC TERIYAKI

10⁹⁵\$

BOEUF SAUTE DE SHANGHAI ou POULET AUX AGRUMES

11⁹⁵\$

SATAY DE CREVETTES ET DE PETONCLES

12⁹⁵\$

SATAY DE CREVETTES, DE POULET ET DE BOEUF

14⁹⁵\$

Découvrez l'Orient sans dépenser une fortune. Nos délices orientaux vous sont servis avec du bon pain chaud, les 60 régals de notre table de crudités, du riz frit, des légumes et une tarte aux pommes.

Le soir, du lundi au jeudi, pendant une période limitée.

MOTHER TUCKER'S
Prime Rib • Seafood • Steaks

61, rue York 238-6525



CONCOURS D'ADMISSION

Année scolaire 1989-1990

DISCIPLINES PRINCIPALES:

piano, orgue, clavecin, violon, alto, violoncelle, contrebasse, flûte, hautbois, clarinette, saxophone, cor, trompette, trombone, percussion, guitare, chant, écriture, analyse.

DATE LIMITE D'INSCRIPTION:

le samedi 13 mai 1989

Les auditions auront lieu dans la semaine du 22 mai 1989.

Les formulaires d'inscription sont disponibles

au Conservatoire

AUCUNS FRAIS DE SCOLARITÉ

Renseignements:

Ministère des Affaires culturelles
Conservatoire de musique de Hull
430, boul. Alexandre-Tache
Hull (Québec)
J9A 1M7
Tél.: (819) 771-3283

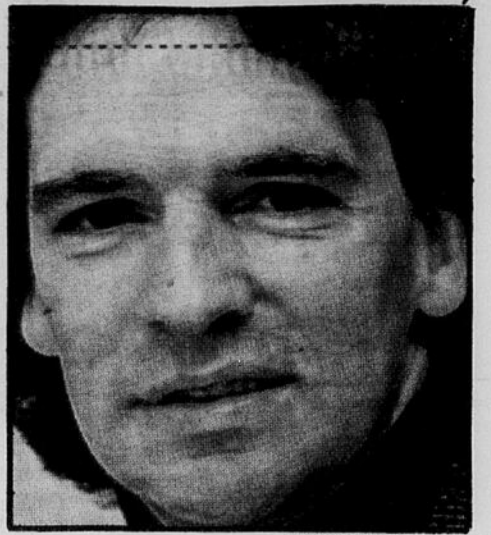
Gouvernement du Québec
Ministère des Affaires culturelles

Québec



Portrait

Yvon Pépin, directeur du Conservatoire de Hull Un musicien en quête d'expériences nouvelles...



FRANÇOIS ROY, LeDroit

Yvon Pépin

Marie-Eve Pelletier
LeDroit

HULL

Directeur du Conservatoire de musique de Hull depuis septembre 1987, Yvon Pépin est satisfait des défis qu'il a à relever au sein de l'institution. «Même si j'occupe un poste de gestionnaire, je côtois toujours la musique, malgré que je n'y touche plus», explique-t-il, mentionnant qu'à l'occasion, il s'assoiera au piano le soir venu. «Après avoir cerné les exigences de l'emploi, je me remettrai sûrement à écrire de la musique à nouveau», s'empresse-t-il d'ajouter.

Fondateur de l'Orchestre de chambre de Hull il y a sept ans, Yvon Pépin quittait l'ensemble pour occuper ses nouvelles fonctions. Président de l'Orchestre au cours de l'année 1988, il a depuis coupé complètement ses liens avec l'ensemble. «C'est un rêve que j'ai chéri et que j'ai mis sur pied, mais j'avais envie de passer à autre chose. La vie continue et l'orchestre aussi. Dans son évolution, l'Orchestre de chambre de Hull fait maintenant appel à des gens reconnus dans le milieu. Paul-André Boivin, qui dirige présentement l'Orchestre, est excellent».

La quête de nouvelles expériences aura guidé la vie et la carrière de ce passionné de musique. Originaire de Rouyn-Noranda, Yvon Pépin, à l'âge de 17 ans, s'éprend de la musique par le biais de la guitare. Se spécialisant en guitare classique, il étudie, pour un temps, au Conservatoire de musique de Québec, où il réside depuis une dizaine d'années. Ayant envie de s'impliquer autrement que par ces études en musique, il quitte la ville en 1974.

Lors de cette année sabbatique, il s'inspire des paysages de la Gaspésie pour composer des chansons. Un an plus tard, il s'installe dans la région, où il travaille comme chansonnier jouant à la guitare les textes que sa soeur Monique aura composés. De nature joviale, et sachant allier l'humour dans le quotidien, Yvon Pépin est plutôt porté à devenir romantique lorsqu'il compose. «Pourtant très terre à terre, quand j'écris de la musique, je suis passionné», explique-t-il presque surpris de ce phénomène.

Premier prix dans la catégorie auteur-compositeur-interprète au Festival de la chanson de Granby en 1976, et récipiendaire du premier prix au Festival de la chanson de l'Outaouais dans la même année, il poursuit le circuit des chansonniers jusqu'en 1981. Une apparition à la télévision en compagnie de Daniel Lavoie, dans le cadre de l'émission Pulsions, à Radio-Canada, lui offre la possibilité de faire carrière dans la chanson. «J'ai fait le saut dans la

jungle de Montréal pour me rendre compte que le milieu et le rythme infernal des spectacles nécessaires pour percer ne me convenaient pas.»

«Si je n'avais pas orienté ma car-

rière vers la musique, enchaîne Yvon Pépin, probablement que j'aurais été sportif». Lorsqu'il était enfant, ses aptitudes au hockey auraient pu le mener loin. Maintenant, le tennis et, récemment, le golf, ca-

nalisent une partie de ses énergies.

Dès 1983, sa vie, toujours axée vers la musique, prend une tangente différente. Malgré qu'il n'ait pas de formation en direction d'orchestre, Yvon Pépin a envie de relever le

défi. «J'ai compris qu'il est possible de faire vivre une oeuvre par les sensations et l'intuition qu'on a soi-même de la façon d'interpréter la musique.»

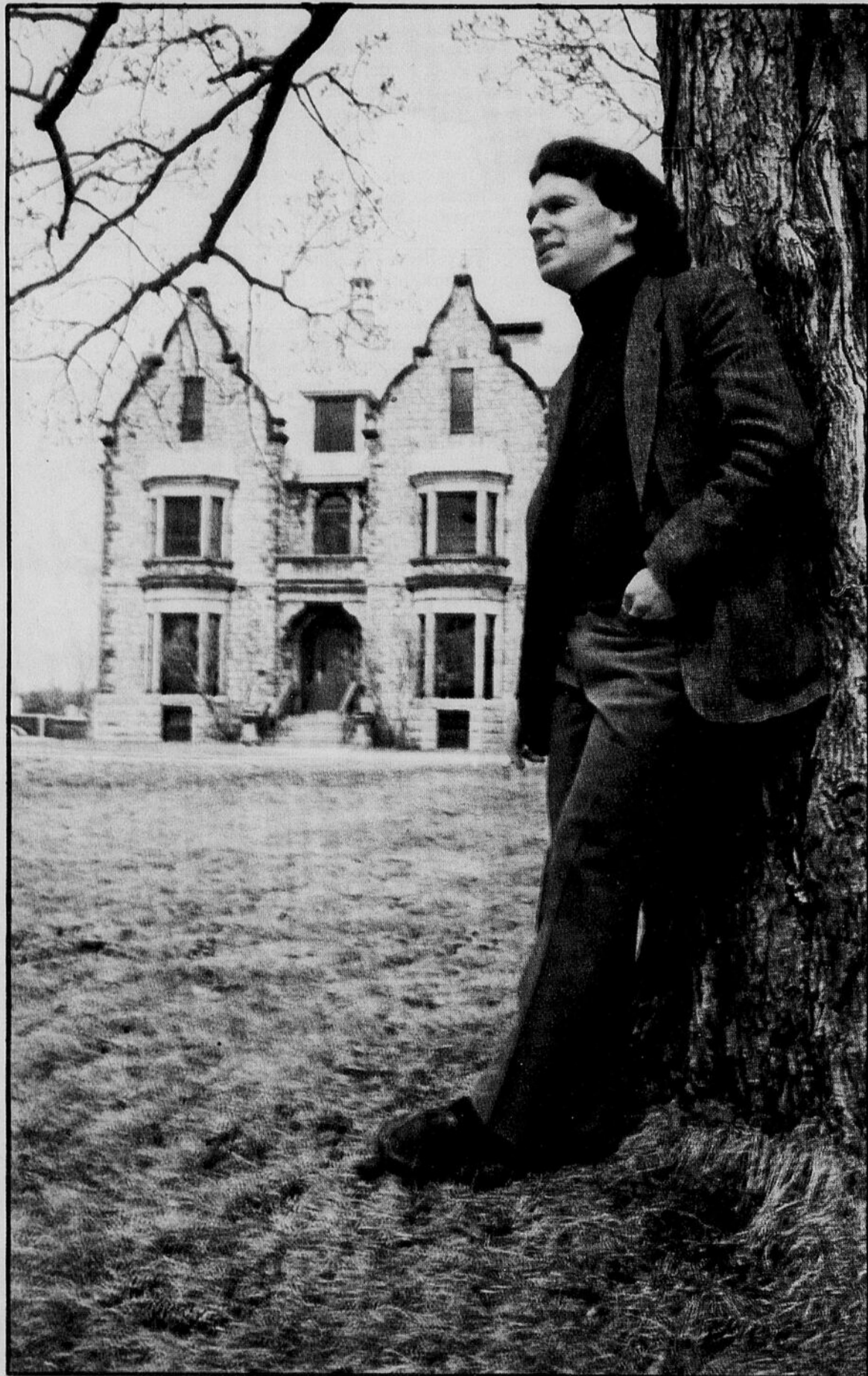
Après avoir dirigé quelques ensembles, Yvon Pépin a le goût de fonder, de bâtir un orchestre. «Je sais que je ne suis pas un chef d'orchestre, mais c'était une étape intéressante que je voulais vivre. Il fallait quelqu'un pour partir et réaliser le projet. J'y étais. Je voulais rendre la musique classique accessible à tous et pour cela, présenter des concerts avec une dimension visuelle. Quand tu te déplaces pour voir un spectacle, tu veux que ça soit beau. Je privilégie les contacts vrais et simples avec la musique», explique le directeur du Conservatoire de musique, qui perçoit, avec la même simplicité, ses fonctions et ses rapports avec les parents, les enfants et les professeurs.

Un sens de l'organisation très développé et un cheminement autodidacte aura conduit Yvon Pépin là où il est. La direction du Conservatoire est en fait une reconnaissance de son travail. «Je suis fier, par le biais de mon cheminement, d'avoir fait des choses pour la région», souligne-t-il. Ceci dit, il a toujours comme mandat de rendre la musique classique accessible aux gens de la région.

«Je veux que l'institution qu'est le Conservatoire soit visible et utile. Qu'on ne le perçoive pas comme un lieu cloîtré, mais plutôt comme une institution qui rayonne, ouverte et dynamique». Sur ce, Yvon Pépin mentionne qu'il travaille à mieux faire connaître les jeunes talents, la présence de professeurs de notoriété au sein de l'institution et la participation de nombreux anciens étudiants du Conservatoire dans les orchestres de la région.

Des projets futurs? Yvon Pépin n'anticipe pas beaucoup. «Je suis un homme de présent, insiste-t-il. Tant que je suis entouré par la musique et que j'aime ce que je fais, je suis heureux. En plus, au Conservatoire, je côtoie de nouveaux talents. C'est magnifique de voir une fillette de six ans qui, touchant à peine aux pédales du piano, vous joue une sérénade de Chopin avec une facilité et une agilité sans borne», confie-t-il.

Pour Yvon Pépin, certains types de musique correspondent à un temps, une période dans sa vie. Attiré par différents genres de musique, il aime particulièrement l'oeuvre de Bach et de Handel pour leur génie musical et leur esprit artistique. Du côté de la musique contemporaine, il apprécie le talent de Barber, connu pour son adagio dans le film *Platoon*. «La musique, pour le directeur du Conservatoire de musique, c'est le désir d'être bien, de s'occuper de soi», ce qu'il peut faire plus aisément avec le poste qu'il occupe présentement.



FRANÇOIS ROY, LeDroit

«Je veux que l'institution qu'est le Conservatoire soit visible et utile. Qu'on ne le perçoive pas comme un lieu cloîtré, mais plutôt comme une institution qui rayonne, ouverte et dynamique».

Education permanente ALGONQUIN

SERVICES FRANÇAIS

598-4528

SERVICE FRANÇAIS — ÉDUCATION PERMANENTE

Les programmes de l'éducation permanente offerts en français peuvent intéresser les étudiants pour toutes sortes de raisons : désir de parfaire sa formation générale tout en obtenant un diplôme ou un certificat, occasion de préciser ses intérêts en vue d'une carrière future. On vous offre une variété de programmes et de cours crédités, non-crédités et d'intérêt général.

Carrière • Formation pratique

ARTS APPLIQUÉS

DIPLÔME

ÉDUCATION DES PETITS

Ce programme donne une formation professionnelle permettant d'intervenir efficacement auprès d'enfants de 0 à 6 ans, en situation de groupe: garderies, pré-maternelles, groupes de jeu.

Il permet d'obtenir le diplôme exigé pour travailler dans les centres pour enfants.

*Créativité II & musique (FAM1022F)

lun et mer (Sec511) 1 mai-19 juin 19h-22h CB 67,50 \$

Enseignement pratique et séminaire

*Pratique 1 (FAM1023F) 157,50\$ *Séminaire 1 (FAM5236F) 15\$

*Pratique 2 (FAM1033F) 157,50\$ *Séminaire 2 (FAM5237F) 15\$

*Pratique 3 (FAM5221F) 157,50\$ *Séminaire 3 (FAM5238F) 15\$

*Pratique 4 (FAM5222F) 157,50\$ *Séminaire 4 (FAM5239F) 15\$

1 mai — 19 mai

5 juin — 23 juin

26 juin — 17 juin

CERTIFICAT

AFFAIRES PUBLIQUES

Sous l'égide de l'Institut des services d'information, le Collège Algonquin a élaboré un programme de cours de perfectionnement des agents d'information des secteurs publics et privés.

*Expositions et événements spéciaux (REL5210F)

mar et jeu (Sec521) 2 mai-20 juin 19h-22h CB 67,50 \$

*Planification et évaluation des communications (PUB5201F)

mar et jeu (Sec521) 2 mai-20 juin 19h-22h CB 67,50 \$

DIRECTION DE BÉNÉVOLES

Ce programme offre une formation théorique et pratique en direction de bénévoles. Il comprend une ensemble de trois cours obligatoires de 30 heures chacun et de 3 cours au choix de 10 heures. Un stage pratique de 60 heures complète cette formation. Ce programme est offert en collaboration avec le Bureau central des bénévoles.

*Problématiques particulières (gestion de temps) (SOC5300F)

ven-sam (Sec551) 12 mai-13 mai 19h-22h CB 15 \$
09h-17h

TECHNIQUES FLORALES

Ce certificat vise à la fois à former les personnes désireuses de travailler chez un fleuriste ou de lancer leur propre commerce, et à perfectionner les personnes qui oeuvrent dans le milieu.

*Arrangement floral I (HOR5200F)

mar (Sec521) 2 mai-13 juin 19h-22h CB 131,50 \$
(100 \$ matériel inclus)

*Arrangement de fleurs artificielles (HOR5203F)

sam et dim (Sec561) 3 et 4 juin 09h-16h CB 122,50 \$
(100 \$ matériel inclus)

COURS CRÉDITÉS

FRANÇAIS LANGUE MATERNELLE

*Technique de l'écriture I (FRA1421F)

lun et mer (Sec511) 1 mai-19 juin 19h-22h CB 67,50 \$

*Technique de l'écriture II (FRA1423F)

mar et jeu (Sec521) 2 mai-20 juin 1 19h-22h CB 67,50 \$

*Communication administrative (FRA1433F)

lun et mer (Sec511) 1 mai-19 juin 19h-22h CB 67,50 \$

HORTICULTURE

*Aménagement paysager I (HOR5207F)

Durant ce cours, le (la) participant(e) aura l'opportunité de créer son propre plan d'aménagement paysager. De plus il (elle) pourra sélectionner et étudier les différentes sortes de plantes et de matériaux de construction utilisés dans les aménagements paysagers.

lun et mer (Sec511) 1 mai-19 juin 18h30-21h30 CB 87,50 \$
(20\$ matériel inclus)

*Aménagement paysager II (HOR5260F)

Etude et discussion des différentes techniques horticoles conventionnelles et biologiques. Apprenez comment améliorer votre sol, tailler vos plantes, prévenir les maladies, composter vos résidus organiques et comment aménager votre pelouse sans pesticide.

préalable : Aménagement paysagiste I
mar et jeu (Sec521) 2 mai-20 juin 18h30-21h30 CB 87,50 \$
(20\$ matériel inclus)

Des cours pratiques qui vous ouvriront la porte...

PROGRAMME D'ADAPTATION FONCTIONNELLE POUR ADULTES

P.A.F.A. (FAM5301F) — (FAM5303F)

Ce cours qui est destiné à des personnes ayant un retard de développement, permet un apprentissage fonctionnel qui favorise une intégration communautaire. Ce cours s'adresse aux personnes qui éprouvent des difficultés liées à l'autonomie personnelle, qu'il s'agisse de l'acquisition des habiletés nécessaires pour vaguer aux activités de la vie courante ou d'adaptation des comportements.

lun au ven (Sec511) 24 avr-30 juin 9h-15h 1,50/h

*ENSEIGNEMENT PERMANENT INDIVIDUALISÉ POUR ADULTES AYANT DES DIFFICULTÉS DE DÉVELOPPEMENT

(E.P.I.A.D.D.) (FAM5300F)

Ce cours permet un apprentissage fonctionnel et pratique qui favorise l'intégration éventuelle au marché du travail ou la stabilité de l'emploi. La méthode d'enseignement individualisée permet à l'étudiant de parfaire sa formation dans les domaines suivants: Lecture, écriture, communication, notions de base, nombres, argent, temps/heures, conscience communautaire.

lun au ven 24 avr-23 juin 9h-12h 1,50/heure

lun au jeu 13h-16h 30hrs/semaine

-lun et mer 19h-21h30

* Le programme est sujet à une liste d'attente

COURS NON-CRÉDITÉS

DÉCORATION INTÉRIEURE

**Décoration intérieure (couleurs) (DSN5301F)

Ajouter chaleur et clarté à votre maison. Cet atelier vous offre l'information sur l'utilisation des couleurs, la théorie et la pratique ainsi que des techniques de coordination des couleurs.

mer (Sec531) 10 mai 18h30-21h30 CB 15 \$

**Décoration intérieure (Éclairage) (DSN5303F)

L'effet de l'éclairage d'ambiance, l'éclairage ponctuel, le choix des luminaires et des suggestions pour les adapter à votre maison.

mer (Sec531) 17 mai 18h30-21h30 CB 15 \$

**Décoration intérieure (Fenêtres et murs) (DSN5302F)

Vos rideaux sont ternes? vos murs peu intéressants à regarder? Que vous soyez propriétaires ou locataires vous recevrez de nombreuses idées pratiques sur le revêtement des fenêtres et des murs.

mer (Sec531) 24 mai 18h30-21h30 CB 15 \$

**Décoration intérieure (Accessoires et couvre-planchers) (DSN5304F)

Apprenez comment sélectionner vos accessoires et les couvre-planchers; les agencer selon leurs couleurs, unies ou contrastantes ainsi que leur texture, tout en gardant pour l'ensemble de chaque pièce une parfaite harmonie.

mer (Sec531) 31 mai 18h30-21h30 CB 15 \$

NOUVEAU INITIATION A LA DÉCORATION INTÉRIEURE — NIVEAU 2

Apprendre à décorer votre chez-soi le plus possible par vous-même

**Décoration intérieure (couleurs) — niveau 2 (DSN5306F)

Vous voulez créer un décor chaud? froid? Comment peut-on l'intégrer à un décor? Suis-je certaine que cette couleur va me donner le résultat que je veux? Le cours niveau 2 va vous permettre d'y répondre.

lun (Sec511) 8 mai 18h30-21h30 CB 15 \$

**Décoration intérieure (éclairage) — niveau 2 (DSN5307F)

Créer des effets spéciaux à partir de la lumière, simple détail qui rehausse un décor. Comment déterminer si vous avez assez d'éclairage ou non? Le cours niveau 2 va vous permettre de planifier vous-même votre éclairage à partir de votre décor.

lun (Sec511) 15 mai 18h30-21h30 CB 15 \$

**Décoration intérieure (fenêtres et murs) — niveau 2 (DSN5309F)

Ma fenêtre est trop grande? J'aimerais la dissimuler? La mettre en valeur? Peindre ou tapisser? Comment le déterminer? Le cours niveau 2 va vous permettre d'établir vous-même les quantités, le choix qui vous convient.

lun (Sec511) 22 mai 18h30-21h30 CB 15 \$

**Décoration intérieure (accessoires et couvre-planchers) — niv.2 (DSN5308F)

Le choix d'un couvre-plancher est important, savoir faire le bon choix, comment déterminer la quantité que ça prend? Vous avez des cadres, comment faire un montage? Manque-t-il un accessoire ou non? Le cours niveau 2 vous permettra de répondre à ces questions.

lun (Sec511) 29 mai 18h30-21h30 CB 15 \$

**Décoration intérieure (mobiliers) — niveau 2 (DSN5310F)

Savoir différencier les textures et faire le bon choix selon nos besoins. Pourquoi ce sofa de cuir est plus cher? Vais-je m'acheter un 2 places ou un 3 places? Comment différencier le style. Ma pièce est-elle assez grande pour mon mobilier?

Le cours niveau 2 vous permettra de faire le bon choix et de planifier votre mobilier dans une pièce.

lun (Sec511) 5 juin 18h30-21h30 CB 15 \$

**Décoration intérieure (aménagement des espaces) — niveau 2 (DSN5311F)

Savoir prendre les mesures, disposer des meubles, savoir aménager votre maison avec les couleurs, l'éclairage, etc. Le cours niveau 2 vous permettra d'aménager votre chez-vous par vous-même, le plus possible.

lun (Sec511) 12 et 19 juin 18h30-21h30 CB 30 \$

Algonquin, mène loin

Nos cours pratiques Inscrivez-vous

**Décoration intérieure (Moblier) (DSN5305F)

Peut-on mélanger le moderne avec l'antiquité? Une discussion sur l'adaptation des styles de meubles: anciens, traditionnels et modernes pour vous aider à faire des choix valables et durables.

mer (Sec531) 7 juin 18h30-21h30 CB 15 \$

**Décoration intérieure (Aménagement des espaces) (DSN5300F)

Apprenez comment planifier l'espace de façon rationnelle. Mettez en application les connaissances acquises dans les cours antérieurs. Apportez vos ciseaux, règle et crayon pour faire un projet pratique.

mer (Sec531) 14 et 21 juin 18h30-21h30 CB 30 \$

INSTITUT FLORAL (HOR5200F) (HOR5201F) (HOR5202F)

Cet institut saura intéresser les personnes désireuses de travailler chez un fleuriste ou de lancer leur propre entreprise et à perfectionner les personnes qui oeuvrent dans le milieu. La théorie et la pratique des cours: Arrangement floral I Arrangement floral II — Arrangement floral III seront vus en entier.

Professeur: Serge Boisvert
19 au 30 juin 09h à 16h30 CB 405,00 \$ (matériel inclus)

L'INSTITUT ANNUEL DU FILM ET DE LA TÉLÉVISION

Offrez-vous une semaine de stimulants ateliers de scénarisation, de production et de réalisation dirigés par des professionnels connus du cinéma d'ici et d'ailleurs. Parrainé par l'Institut Canadien du film.

18 au 23 juin CB 325,00 à 350,00 \$

Pour de plus amples informations ou pour obtenir la brochure publicitaire téléphonez au 598-4528

FORMATION LINGUISTIQUE

ANGLAIS LANGUE SECONDE

COURS DU JOUR

*Cours intensifs

Conçus pour les personnes qui veulent améliorer leurs compétences en anglais langue seconde (compréhension et expression orales, compréhension et expression écrites). Les cours sont offerts aux niveaux débutant, intermédiaire et avancé. (116h)
Lun au ven (Sec511) 23 mai-30 juin 09h-13h HP 184 \$
10,00 \$ inclus pour frais d'imprimerie.

INSCRIPTION ET TEST DE CLASSEMENT

16 ou 17 mai 9h-11h ou 13h-15h

OU SUR RENDEZ-VOUS

Campus Heron Park

Pièce 49

1644 rue Bank

Ottawa, Ontario

598-4530

NOTA: Les nouveaux étudiants ne peuvent pas s'inscrire par la poste

**ESL Conversation (ESL5202)

Ce cours met l'accent sur la compréhension orale sans pour autant négliger la compréhension et l'expression écrites. Il s'adresse principalement aux personnes qui veulent acquérir plus de confiance pour parler l'anglais. Les cours sont offerts aux niveaux débutant, intermédiaire, avancé.

Mar et jeu 2 mai-22 juin (32hres) 13h-15h HP 90 \$

INSCRIPTION ET TEST DE CLASSEMENT

17 avril 13h-15h

OU SUR RENDEZ-VOUS

Pièce 49

Campus Heron Park

1644 rue Bank

Ottawa, Ontario

598-4530

NOTA: Les nouveaux étudiants ne peuvent pas s'inscrire par la poste

COURS DU SOIR

*Anglais langue seconde

Conçu pour les personnes qui veulent améliorer leurs compétences en anglais langue seconde (compréhension et expression orales, compréhension et expression écrites). Les cours sont offerts aux niveaux débutant, intermédiaire et avancé. (48hres)

mar et jeu (Sec521) 2 mai-29 juin 19h-21h CB 77 \$
5,00 \$ inclus pour frais d'imprimerie

**Anglais écrit de base (ESL5211)

Ce cours s'adresse aux personnes qui veulent améliorer leur compétences en anglais écrit (formation de phrases, orthographe, ponctuation, grammaire, vocabulaire) (36hres)

mar et jeu (Sec521) 2 mai-29 juin 19h-21h CB 100 \$

**Anglais écrit intermédiaire (ESL5215)

Ce cours s'adresse aux personnes qui veulent améliorer leurs compétences en anglais écrit. Les participant(e)s qui doivent déjà posséder certaines notions de base apprendront à rédiger divers documents de façon appropriée. (36hres)

mar et jeu (Sec521) 2 mai-29 juin 19h-21h CB 100 \$

**Anglais écrit avancé (ESL5203)

Ce cours s'adresse aux étudiant(e)s de niveau intermédiaire ou avancé qui veulent perfectionner leur compétences en anglais écrit, (organisation des idées, clarté du message, rédaction de documents) (36hres)

Mar et jeu (Sec521) 2 mai-29 juin 19h-21h CB 100 \$

INSCRIPTION ET TEST DE CLASSEMENT

17 avril 18h-21h

OU SUR RENDEZ-VOUS

Pièce N114A

Campus Colonel By

NOTA: Les nouveaux étudiants ne peuvent pas s'inscrire par la poste.

COURS DE FIN DE SEMAINE

**Anglais langue seconde (ESL5200)

Ces cours s'adressent aux personnes qui veulent améliorer leurs compétences en anglais, langue seconde (compréhension et expression orales, compréhension et expression écrites). Cours offerts à tous les niveaux: débutant, intermédiaire et avancé (32hres)

sam (Sec561) 29 avr-24 juin 9h-13h CB 90 \$

**Rédaction administrative (ESL5212)

Ce cours s'adresse aux personnes qui veulent améliorer leur anglais écrit pour la rédaction de divers documents de nature administrative (mémo, lettres, compte rendus, rapports). Niveaux intermédiaire et avancé. (32hres)

sam (Sec561) 29 avr-24 juin 9h-13h CB 90 \$

**Préparation à l'examen TOEFL (ESL5201)

Ce cours s'adresse aux étudiant(e)s qui veulent se préparer à l'examen TOEFL pour l'admission à l'Université et aux personnes qui veulent se présenter aux examens de certification professionnelle. (32hres)

sam (Sec561) 29 avr-24 juin 9h-13h CB 90 \$

INSCRIPTION ET TEST DE CLASSEMENT

17 avril 18h00-21h00

ou sur rendez-vous

Pièce N114A

Campus Colonel By

140 rue Main

Ottawa, Ontario

598-4530

NOTA: Les nouveaux étudiants ne peuvent pas s'inscrire par la poste.

N.B. Les cours du soir et de fin de semaine sont offerts au campus Colonel By, 140 rue Main, Ottawa, Ontario.

**Cours intensifs d'été pour adolescent(e)s

Ce cours s'adresse aux jeunes de 14 ans et plus qui veulent apprendre l'anglais langue seconde ou se perfectionner dans ce domaine. L'accent sera mis sur la conversation, la prononciation, sans négliger pour autant la langue écrite. Une moyenne de 12 étudiant(e)s par classe permettra d'accorder l'attention individuelle requise. Niveaux débutant, intermédiaire et avancé (48hres)

lun au jeu (Sec511) 4 au 27 juillet 9h-12h CB 150 \$

Inscription: le 19 juin de 18h00 à 21h00

Pour informations téléphoner au 598-4530

ÉTÉ 1989

FORMATION LINGUISTIQUE ANGLAIS LANGUE SECONDE

COURS DU JOUR

*Cours intensifs

Conçus pour les personnes qui veulent améliorer leurs compétences en anglais langue seconde (compréhension et expression orales, compréhension et expression écrites). Les cours sont offerts aux niveaux débutant, intermédiaire et avancé.

lun au ven (Sec511)

1) 4 juillet-28 juillet (76h) 09h-13h HP 124 \$

2) 31 juillet-25 août (76h) 09h-13h HP 124 \$

10,00 \$ inclus pour frais d'imprimerie

INSCRIPTION ET TEST DE CLASSEMENT

1) 27 ou 28 juin 09h-11h ou 13h-15h

2) 25 ou 26 juillet 09h-11h ou 13h-15h

OU SUR RENDEZ-VOUS

Campus Heron Park

Pièce 49

1644 rue Bank

Ottawa, Ontario

598-4530

NOTA: Les nouveaux étudiants ne peuvent pas s'inscrire par la poste

COURS DU SOIR

*Anglais langue seconde

Conçu pour les personnes qui veulent améliorer leurs compétences en anglais langue seconde (compréhension et expression orales, compréhension et expression écrites). Les cours sont offerts aux niveaux débutant, intermédiaire et avancé. (48hres)

mar et jeu 4 juillet-24 août 19h-22h CB 77 \$
10 \$ inclus pour frais d'imprimerie

**Anglais écrit de base (ESL5211)

Ce cours s'adresse aux personnes qui veulent améliorer leur compétences en anglais écrit (formation de phrases, orthographe, ponctuation, grammaire, vocabulaire) (32hres)

mar et jeu 4 juillet-24 août 19h-21h CB 90 \$

**Anglais écrit intermédiaire (ESL5215)

Ce cours s'adresse aux personnes qui veulent améliorer leurs compétences en anglais écrit. Les participant(e)s qui doivent déjà posséder certaines notions de base apprendront à rédiger divers documents de façon appropriée. (32hres)

mar et jeu 4 juillet-24 août 19h-21h CB 90 \$

**Anglais écrit avancé (ESL5203)

Ce cours s'adresse aux étudiant(e)s de niveau intermédiaire ou avancé qui veulent perfectionner leur compétences en anglais écrit, (organisation des idées, clarté du message, rédaction de documents) (32hres)

mar et jeu 4 juillet-24 août 19h-21h CB 90 \$

**Préparation à l'examen TOEFL (ESL5201)

Ce cours s'adresse aux étudiant(e)s qui veulent se préparer à l'examen TOEFL pour l'admission à l'Université et aux personnes qui veulent se présenter aux examens de certification professionnelle. (32hres)

mar et jeu 4 juillet-24 août 19h-21h CB 90 \$

INSCRIPTION ET TEST DE CLASSEMENT

19 juin 18h-21h

OU SUR RENDEZ-VOUS

Pièce N114A

Campus Colonel By

NOTA: Les nouveaux étudiants ne peuvent pas s'inscrire par la poste.

**Espagnol touristique I (LAN5300F)

Éléments de base de la langue espagnole, connaissance de trois pays d'Amérique latine et de l'Espagne et leurs idiosyncrasies linguistiques, facilité de se présenter, et de commander des biens et services.

lun et mer (Sec511) 8 mai-7 juin 19h-22h CB 75 \$

**Espagnol touristique II (LAN5301F)

mar et jeu (Sec521) 9 mai-8 juin 19h-22h CB 75 \$

Formation pratique • Compétences techniques • Avancement

TECHNOLOGIE ET MÉTIERS

ARCHITECTURE

*Estimation I (ARC8432F)

lun et mer (Sec511) 1 mai-19 juin 18h-21h CB 67,50 \$
(aucun préalable)

Carrière • Travail • Avancement

COMMERCE

DIPLÔME

*Spécialisation en micro-informatique

Ce programme vise la formation de l'étudiant qui veut devenir un spécialiste-conseil dans le domaine de la micro-informatique.

*Informatique I (IFM2211F)

Introduction à la micro-informatique, DOS, utilisation de lotus 1,2,3 et wordperfect.

Aucun préalable

mar et jeu (Sec521) 2 mai-20 juin 19h-22h CB 67,50 \$

*Bases de données (IFM2227F)

Programmation utilisant DBase III+ préalable: IFM2211F ou IFM2311F

mar et jeu (Sec521) 2 mai-20 juin 18h-21h CB 67,50 \$

*Chiffriers-Applications (IFM2225F)

Utilisation avancée de Lotus 1-2-3 préalable: IFM2211F ou IFM2311F

lun et mer (Sec511) 1 mai-19 juin 18h-21h CB 67,50 \$

CERTIFICATS

ADMINISTRATION DES AFFAIRES ET COMPTABILITÉ

Un certificat en administration des affaires et un certificat en comptabilité sont maintenant offerts par l'École d'éducation permanente. Ceux-ci peuvent être complétés à temps partiel et comprennent 12 cours chacun. Les cours suivis pourront aussi être crédités pour l'obtention d'un diplôme de 2 ou 3 ans. Ces certificats s'adressent principalement aux gens qui, ayant terminé leurs études secondaires, désirent parfaire leurs connaissances du monde des affaires. Ils acquerront les compétences recherchées par plusieurs employeurs, dont les petites et moyennes entreprises de vente au détail, les gouvernements, les municipalités et les sociétés de gestion. Voici les cours communs aux deux certificats.

*Comptabilité I (COM2301F)

mar et jeu (Sec521) 2 mai-20 juin 19h-22h CB 67,50 \$

*Comptabilité II (COM2302F)

mar et jeu (Sec521) 2 mai-20 juin 19h-22h CB 67,50 \$

(préalable: COM2301F)

*Comptabilité III (COM2303F)

lun et mer (Sec511) 1 mai-19 juin 19h-22h CB 67,50 \$

(préalable: COM2301F-COM2302F)

*Comptabilité IV (COM2324F)

mar et jeu (Sec521) 2 mai-20 juin 19h-22h CB 67,50 \$

(préalable: COM2301F-COM2302F-COM2303F)

*Comptabilité de management II (COM2355F)

lun et mer (Sec511) 1 mai-19 juin 19h-22h CB 67,50 \$

AGENCE DE VOYAGE

*Lignes aériennes I (VOY2171F)

mar et jeu (Sec511) 1 mai-19 juin 19h-22h CB 67,50 \$

*Transport de surface (VOY2183F)

lun et mer (Sec521) 2 mai-20 juin 19h-22h CB 67,50 \$

es vous intéressent? is sans tarder!

PROGRAMMATION INFORMATIQUE

Ce certificat donne la formation nécessaire pour permettre à l'étudiant de devenir programmeur d'application de problèmes de gestion au niveau d'entrée en fonctions (C.S.I.) de la fonction publique ou l'équivalent. Il veut aussi donner au diplômé une connaissance suffisante de l'architecture des systèmes informatiques, du logiciel et du cadre d'utilisation du système informatique IBM du Collège (traitement par lots, temps partagé et possibilité de communications) pour faciliter le perfectionnement de ses connaissances pratiques.

*Ordinateurs et programmation I (IFM2311F)

Introduction à la micro-informatique avec lotus 1-2-3 wordperfect et DOS. (aucun préalable)

mar et jeu (Sec521) 2 mai-20 juin 19h-22h W 67,50 \$

*Ordinateurs et programmation II (IFM2321F)

Initiation à la programmation utilisant DBase III+ (préalable IFM2311F)

lun et mer (Sec511) 1 mai-19 juin 19h-22h W 67,50

COURS NON-CRÉDITÉS

INFORMATIQUE

**Lotus 1-2-3 (Introduction) (IFM5002F)

Ce premier cours s'adresse aux gens désireux d'apprendre l'utilisation d'une feuille électronique très en demande, soit LOTUS 1-2-3.

— Une disquette d'exercices sera fournie, ainsi que la documentation relative à ce cours.

sam et dim (Sec561) 13 et 14 mai 8h30-17h CB 150 \$

**MS-DOS 3.2 (Introduction) (IFM5016F)

Ce cours initiera l'étudiant au système d'opération MS-DOS (PCDOS étant presque identique), utilisé par les micro-ordinateurs IBM et leur compatibles. Aucune notion préalable n'est requise et l'étudiant pourra acquérir une bonne connaissance de la mise en oeuvre d'un système de micro-ordinateur.

sam et dim (Sec561) 6 et 7 mai 8h30-17h CB 150 \$

**Word Perfect (Introduction) (BUR5305F)

Ce cours d'introduction à Word Perfect répondra aux besoins de l'étudiant qui, sans notions préalables, désire apprendre à présenter un texte et le faire imprimer.

sam et dim (Sec561) 3 et 4 juin 8h30-17h CB 150 \$

**Word Perfect (Intermédiaire) (BUR5306F)

Ce deuxième cours s'adresse aux étudiants qui savent présenter un texte à l'aide du logiciel et qui aimeraient connaître davantage les possibilités offertes par Word Perfect au niveau de la présentation et de l'impression. L'étudiant apprendra aussi à utiliser deux outils très utiles de Word Perfect, soit le dictionnaire et le Thésaurus.

sam et dim (Sec561) 17 et 18 juin 8h30-17h CB 150 \$

**DBASE III+ (Introduction) (IFM5018F)

Ce cours vise l'étudiant qui désire se familiariser à un puissant logiciel permettant de préparer et manipuler une base de données.

— Les étudiants auront l'usage exclusif d'un micro-ordinateur compatible à IBM.

sam et dim (Sec561) 27 et 28 mai 8h30-17h CB 150 \$

Ressourcement • Autorisation

SCIENCES DE LA SANTÉ

DIPLÔME

*Sciences infirmières pour infirmiers et infirmières auxiliaires autorisés(es).

Ce programme à temps partiel a pour but de permettre aux infirmières et infirmiers auxiliaires autorisés d'obtenir un diplôme en sciences infirmières et de devenir admissibles à l'examen national d'autorisation comme infirmiers(ères) autorisés(es) tout en gardant leur emploi. Pour être admissible il faut détenir un permis d'exercice valide en Ontario comme infirmier(ère) auxiliaire autorisé(e) pour l'année en cours, un diplôme de fin d'études secondaires de l'Ontario ou l'équivalent et au moins deux cours différents de sciences, soit biologie, chimie ou physique préférentiellement au niveau avancé de 11e ou 12e année. Le candidat adulte (âge d'au moins 19 ans et ne possédant pas le diplôme de fin d'études secondaires) doit avoir suivi avec succès les deux cours de sciences mentionnés ci-dessus. Si vous ne possédez pas ces deux cours de science, informez-vous des possibilités offertes par votre Conseil scolaire ou téléphonez à la Formation de base des adultes au numéro 598-4501.

Nota : Pour de plus amples renseignements au sujet du programme sus-mentionné vous pouvez vous adresser à la coordonnatrice : Jacinte Drouin au numéro 598-3336

*Technique de l'écriture I (FRA1421F)

lun et mer (Sec511) 1 mai-19 juin 19h-22h CB 67,50 \$

*Technique de l'écriture II (FRA1423F)

mar et jeu (Sec521) 2 mai-20 juin 19h-22h CB 67,50 \$

*Communication administrative (FRA1433F)

lun et mer (Sec511) 1 mai-19 juin 19h-22h CB 67,50 \$

△*Psychosociologie I et II (PSY1701F)

lun et mer 1 mai-19 juin 18h-21h R 67,50 \$

ΔInscription pour ce cours au
Bureau du Registrateur,
Campus Rideau
598-3334

CERTIFICAT

*Soins infirmiers auxiliaires à temps partiel

Ce programme vise à préparer les étudiant(e)s en vue du certificat d'infirmier(ère) auxiliaire. L'infirmier(ère) auxiliaire prodigue des soins qui exigent des connaissances de base, des aptitudes et du discernement pour planifier, administrer et évaluer les soins infirmiers physiques et psychologiques destinés à des personnes de tout âge, plus particulièrement aux personnes âgées. Les candidat(e)s intéressés(es) devront assister à une séance d'information où l'on administrera un test d'aptitudes.

Séance d'information : Le 28 avril à 09h — campus woodroffe E101

NOUVEAU SÉMINAIRES EN GESTION DE PETITES ENTREPRISE

**Début d'un commerce/ou d'une petite entreprise (GES5304F)

— Les raisons de succès et de faillite

— Evaluation des qualités d'entrepreneur. Avantages et désavantages d'être en affaire.

— Les formes et types de commerce

— Planification pour devenir son propre employeur et indépendant financièrement, socialement. Le développement d'un plan d'affaire.

— Les sources d'aide pour partir en affaire.

sam (561) 6 mai 09h-16h CB 30 \$

**L'image de votre entreprise (GES5303F)

L'environnement externe et interne. Les composantes physique intérieure et extérieure, les prix, le personnel, services à la clientèle et à la communauté. Les communications, analyse et évaluation.

sam (561) 13 mai 09h-16h CB 30 \$

**Vente, publicité et promotion (MKT5301F)

— Identification et évolution de la clientèle existante et potentielle.

— La présentation et la fermeture d'une vente

— Comment et pourquoi la publicité

— Comment et pourquoi la promotion

— Quand et quels moyens utilisés pour publiciser et promouvoir mon commerce

sam (561) 27 mai 09h-16h CB 30 \$

**La gestion d'une petite entreprise ou d'un petit commerce (GES5302F)

sam (561) 3 juin 09h-16h CB 30 \$

Ce séminaire d'une journée donnera l'occasion à ceux ou celles qui voudront lancer une entreprise ou un commerce en détail, de se familiariser avec le rôle de l'entrepreneur et ses caractéristiques ainsi que le rôle de l'entreprise.

**L'importation et l'exportation pour le commerçant et la petite entreprise (MKT5300F)

— La profitabilité, les possibilités, le traité du libre-échange et ses répercussions

— La croissance des échanges internationaux

— Les mécanismes, le marketing, les méthodes de vente

— Les produits de base et leurs caractéristiques

— Planification et développement

— Le monde, un ou plusieurs marchés

sam et dim (561) 10 et 11 juin 09h-16h CB 60 \$

CERTIFICAT POUR DIPLÔMÉS

SOINS PALLIATIFS — LE MOURANT ET LA RELATION D'AIDE

A l'intention des travailleurs de la santé qui sont en relation d'aide avec le mourant et sa famille et qui veulent améliorer leurs connaissances, leurs techniques et leurs aptitudes dans ce domaine

*Initiation aux soins palliatifs (INF5627F) (30 heures)

Ce cours est un préalable à tous les autres cours des programmes.

mer (Sec531) 3 mai-5 juin 09h-12h R 45 \$
(plus 5 \$ de matériel didactique)

*Réanimation cardio-pulmonaire (SAN5613F)

Ce cours de douze heures s'adresse principalement aux personnes oeuvrant dans les services médicaux professionnels et celles qui par la profession qu'elles occupent, les loisirs qu'elles accomplissent ou dans leur milieu familial sont exposées à la possibilité de réanimer une victime souffrant d'un arrêt cardiaque ou d'une obstruction des voies respiratoires. Le certificat de l'Association des maladies du cœur de l'Ontario sera remis aux participants qui complètent avec succès les exigences du cours.

samedi-dimanche (Sec561) 20-21 mai 09h-16h L 22 \$
10-11 juin 09h-16h L 22 \$

NOUVEAU PROGRAMME SECOURS AMBULANCIER

Le Collège explore présentement la possibilité d'offrir son programme Secours ambulancier, à temps partiel. Avant de procéder, il faut avoir un aperçu du nombre de candidats potentiel. Les conditions d'admission seront les mêmes qu'au programme à temps plein, notamment : la détention d'un diplôme de fin d'études secondaires de l'Ontario ou l'équivalent et d'un crédit de biologie (niveau général) du cycle supérieur. De plus, il est nécessaire de posséder un permis de conduire de la classe «F» (Ontario) ou l'équivalent et un certificat valide de Soins immédiats en réanimation cardio-respiratoire (techniques de base niveau C). Le candidat adulte (âge d'au moins 19 ans et ne possédant pas le diplôme de fin d'études secondaires) doit avoir suivi avec succès le cours de biologie mentionné ci-dessus. Si vous ne possédez pas ce cours de sciences, informez-vous des possibilités offertes par votre conseil scolaire ou téléphonez à la formation de base des adultes (598-4501)

Si les études à temps partiel dans cette discipline vous intéressent, veuillez communiquer avec Robert Brunet en composant le 598-3336

PREMIERS SOINS

*Certificat général en secourisme (SAN5620F)

Ce cours de 14 heures est une introduction compréhensive aux connaissances et aux techniques de premiers soins en secourisme. Il comprend des discussions sur les conditions médicales et comment le secouriste peut reconnaître une situation d'urgence ainsi que des séances pratiques qui permet de prendre la situation en charge sur les lieux d'un accident, de soigner les blessés et de sauver des vies. L'emphase est sur la prévention, la reconnaissance, et l'utilisation des matériaux en main.

samedi-dimanche (Sec561) 20-21 mai 8h30-16h30 L 27 \$
10-11 juin 8h30-16h30 L 27 \$

COURS NON-CRÉDITÉS

**Commis d'unité I (BUR5600F)

A l'intention des personnes intéressées à devenir commis d'unité dans un établissement de soins. Le cours comprend des rudiments d'anatomie et de lexique médical, la procédure de bureau, la façon de répondre au téléphone, etc.

mar (Sec521) 2 mai-4 juin 19h-22h R 60 \$

**Préparation à l'examen d'autorisation pour infirmiers(ères) auxiliaires autorisés(es) (INF5602F)

mar (Sec521) 23 mai 09h-16h R 30 \$

Loisirs et passe-temps

INTÉRÊT GÉNÉRAL

MODES/ESTHÉTIQUE

**Mesdames, votre coloris, votre beauté (GEN5303F)

Déterminez votre saison et découvrez les couleurs qui vous mettent en valeur. Soins de base de la peau ainsi que les couleurs d'accessoires, de cheveux, de lunettes, de maquillage personnalisé et de planification de garde-robe selon votre saison. Les carnets de couleurs sont disponibles au cours moyennant des frais additionnels de 20 \$

sam (Sec561) 3 et 10 juin 9h-13h30 CB 50 \$

**Silhouette et proportion-tenue vestimentaire (MOD5303F)

Rares sont les personnes qui ont une silhouette parfaite, mais toutes peuvent en créer l'illusion par le trompe-l'oeil. Des tas de trucs pour paraître plus grande et mince ou plus courte et robuste. Découvrez votre style : (concept Yin-Yang) dramatique, classique, romantique ou autre? Découvrez la magie et la règle des accessoires. Apprenez à coordonner et à monter une garde-robe fonctionnelle selon votre personnalité et budget. Inscription limitée à 10 personnes car une attention particulière est requise pour chaque participante.

sam (Sec561) 6 et 13 mai 9h-15h CB 30 \$

NOUVEAU ÊTRE MANNEQUIN OU AVOIR L'ALLURE D'UN MANNEQUIN

Ce cours donné sous la direction de Madeleine Dubé, mannequin professionnel depuis 18-ans et ancienne propriétaire de plusieurs écoles de mannequins à Hull, Ottawa, Winnipeg, Calgary et Fort Lauderdale. Ce programme de développement personnel est offert aux personnes voulant développer leur potentiel, améliorer leur apparence et la confiance en soi. Les principaux thèmes à l'étude sont : le maquillage, le tact et l'étiquette, la coiffure, la démarche, l'agencement de vêtements, l'hygiène.

Un défilé de mode, regroupant tous les niveaux sera présenté à la fin de la session.

Un certificat sera remis aux participantes à la fin du cours.

**8-13 ans (GEN5320F)

sam (Sec561) 6 mai-24 juin 9h-13h CB 150 \$
(30 \$ de matériel en sus)

**14-25 ans (GEN5321F)

sam (Sec561) 6 mai-24 juin 13h-17h CB 150 \$
(30 \$ de matériel en sus)

**30-50 ans (GEN5322F)

lun et mer (Sec511) 1 mai-21 juin 18h-21h CB 200 \$
(30 \$ de matériel en sus)

**50 ans et plus (GEN5323F)

mar et jeu (Sec521) 2 mai-22 juin 18h-21h CB 200 \$
(30 \$ de matériel en sus)

IMAGE DE SOI

**Relaxation sensorielle assistée (SAN5200F)

A l'aide de techniques de «biofeedback» les personnes inscrites au cours apprendront mieux se relaxer à volonté. Les participants seront testés et formés individuellement. On communiquera personnellement avec chaque étudiant pour leur confirmer la date du début du cours.

CB 120 \$

LIVRES

Une célébration nationale de la littérature

Marie-Eve Pelletier
LeDroit
OTTAWA

Le Festival national du livre, célébration annuelle de la littérature canadienne initiée par le Conseil des arts du Canada, présente sa 11e édition du 15 au 22 avril à travers le pays. De Terre-Neuve au Yukon, de nombreuses manifestations livresques sont planifiées dans plus de 320 villes, villages et communautés impliquant entre autres des bibliothèques, des institutions scolaires, des associations d'écrivains.

S'inscrivant dans cette semaine nationale du livre, le Festival du livre des Outaouais, pour une cinquième année consécutive, propose, du 17 au 22 avril, une panoplie d'activités afin de promouvoir la littérature et les talents littéraires de la région.

Cette année, dans cette optique de sensibilisation au livre et à la lecture, le Festival du livre des Outaouais s'adresse plus spécifiquement aux enfants d'âge pré-scolaire et scolaire. Sous le thème de la nature, le slogan *Ecrire, c'est naturel!* / *Nature, write on!* rassemble une variété d'activités littéraires en français et en anglais; conférences, rencontres et lectures d'auteurs, ateliers d'écriture et représentations théâtrales ont lieu au cours de la semaine au Musée national des sciences naturelles, angle des rues Metcalfe et McLeod.

Journée du livre francophone

Au cours de la journée du mardi 18 avril, la *Culture francophone en fête* est animée par des ateliers donnés aux enfants par des auteurs et illustrateurs en matinée et en après-midi. De 9 h 30 à 11 h, à l'Auditorium du Musée, deux pièces de théâtre, soit *Les métiers du ciel*, de Jacques Flamand, interprétée par l'auteur et plusieurs comédiens, et une création collective composée et jouée par des élèves de l'école secondaire Champlain sont présentées aux jeunes de 4, 5 et 6e année de niveau primaire.

À compter de 13 h, Frédéric Bach, réalisateur du film *L'homme qui plantait des arbres*, présente son film, suivi d'une période de questions. Cette activité s'adresse aux adolescents de la septième à la treizième année. Il est à noter que le jour-même, lors d'un lancement du livre *L'homme qui plantait des arbres* qui a lieu à la Librairie de la capitale, entre 17 h et 19 h, Frédéric Bach sera présent.

Activités grand public

Écrivain bien connu et, depuis récemment, membre de l'Académie des grands québécois, Roger Lemelin présente une conférence sur le thème de la littérature et les médias lors d'un déjeuner-causerie. Ce déjeuner littéraire se tient le mercredi 19 avril à midi à la salle des Nations de l'hôtel Plaza de la Chaudière, 2, rue Montcalm, à Hull.

Dans la soirée du jeudi 20 avril, une séance d'information intitulée *Comment choisir des livres pour vos enfants* est offerte à compter de 19 h à la Bibliothèque nationale du Canada au 395, rue Wellington, à Ottawa.

Le samedi, à 14 h, journée de l'alphabétisation, Keith Spicer, rédacteur en chef du Ottawa Citizen et de jeunes auteurs présentant leurs oeuvres, clôtureront cette cinquième édition du Festival du livre des Outaouais.

Remise des prix littéraires

Une cérémonie consacrée à la remise des prix littéraires (sur invita-



Frédéric Back et Roger Lemelin, deux présences remarquées au Festival du livre des Outaouais...

tion seulement) annoncera les gagnants des sept prix le vendredi 21 avril, à 20 h, à l'auditorium du Musée national des sciences naturelles. Seront décernés notamment le Prix littéraire de poésie de l'Alliance française d'Ottawa-Hull, le Prix littéraire LeDroit, le Prix du Ottawa Citizen, le Lampman Poetry Award, le Nepean Public Library Short Story Award, le Prix des médias 1989.

Enfin, le récipiendaire du Prix du livre d'Ottawa-Carleton 1989 sera dévoilé parmi les cinq finalistes: Michael Dennis pour *Fade to Blue*, Mark Frutkin pour *Atmosphères Apollinaire*, Maurice Henrie pour *La chambre à mourir*, Frances Itani pour *A season of Mourning* et Jean-François Somcynsky pour *Les visiteurs du Pôle Nord*.

À CORPS PERDU
Un film de LEA POOL
MATTHIAS HAEON - JOHANNI MARI TREMBLAY - MICHEL VOITA
HORAIRE: Vendredi et samedi 21 h 30
Dimanche 16 h 00 et 21 h 30

DEPARDIEU ADJANI
DERNIERE SEMAINE
CINEMA ELIS
CAMILLE CLAUDEL
HORAIRE: Vendredi et samedi 18 h 30
Dimanche 13 h 00 et 18 h 30

Cinéma VENDÔME 776-1440
425, boul. St-Joseph, Village Place Cartier Stationnement gratuit

FAMOUS PLAYERS
CINEMAS DES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
Boul. Maloney • Gatineau • 588-1706

UN CLASSIQUE DE WALT DISNEY
Bernard et Bianca
PUB SUR NOS ÉCRANS

VERSION FRANÇAISE
MATINÉES SAMEDI ET DIMANCHE SEULEMENT
1:00 ET 3:00

Un Divertissement Drole et Tendre
MICHEL SERRAULT
JEAN PIERRE BACRI • PIERRE AROITI
BONJOUR L'AN JOISSE
UNE COMÉDIE DE PIERRE TCHERNIA
MUSIQUE GERARD CALVI • CO-ADAPTATION MARCEL GOTLIB • IMAGE JEAN TOURNIER
L.M. CO-PRODUCTION T.F.H. M.F. M.S.P.

VERSION ORIGINALE FRANÇAISE
MATINÉES SAMEDI ET DIMANCHE 1:25 - 3:35
EN SOIRÉE: 7:10 - 9:30

ELLE SERA TOUJOURS LA PETITE FILLE À PAPA, MAIS...
ELLE EST PASSÉ DE L'INGRAT À L'IMPOSANT.

TONY DANZA
SHE'S OUT OF CONTROL

VERSION ORIGINALE ANGLAISE
MATINÉES SAMEDI ET DIMANCHE 1:30 - 3:40
EN SOIRÉE 7:15 - 9:30

"DEAD CALM fait mourir de peur."
TORONTO STAR
"DEAD CALM, c'est JAWS sous forme humaine."
GLOBE & MAIL

DEAD CALM

La haute mer. La terreur profonde. Gardez votre calme.

VERSION ORIGINALE ANGLAISE
MATINÉE SAMEDI ET DIMANCHE À 4:45 SEULEMENT
EN SOIRÉE 7:05 - 9:25

Disorganized Crime

Cinq bandits sans projet déterminé veulent voler une grosse banque. Alors qu'attendent-ils?

VERSION ORIGINALE ANGLAISE
MATINÉES SAMEDI ET DIMANCHE 1:20 - 3:30
EN SOIRÉE 7:00 - 9:20


SPECTACLES

La troupe Intersection, au Cégep Un spectacle issu de 150 heures de travail

Claude-Sylvie Lemery

LeDroit

HULL

Ils sont jeunes et pleins d'une énergie qu'ils transposent sur scène en alliant la musique, le chant et la danse. Depuis cinq ans, ces jeunes forment la troupe musicale et de jazz-moderne appelée Intersection, une troupe qui ajoute une corde culturelle à l'arc pédagogique du Collège de l'Outaouais.

Frôlant le professionnalisme, note Pierre Carpentier, le fondateur de la troupe, Intersection compte aujourd'hui plus de 40 membres dont l'âge se situe entre 17 et 19 ans environ. Après plusieurs mois de travail intensif débutant avec le début de l'année scolaire, la troupe présentera son spectacle annuel pendant la Semaine socio-culturelle, les 21, 22, 28 et 29 avril, à l'auditorium du Collège de l'Outaouais,

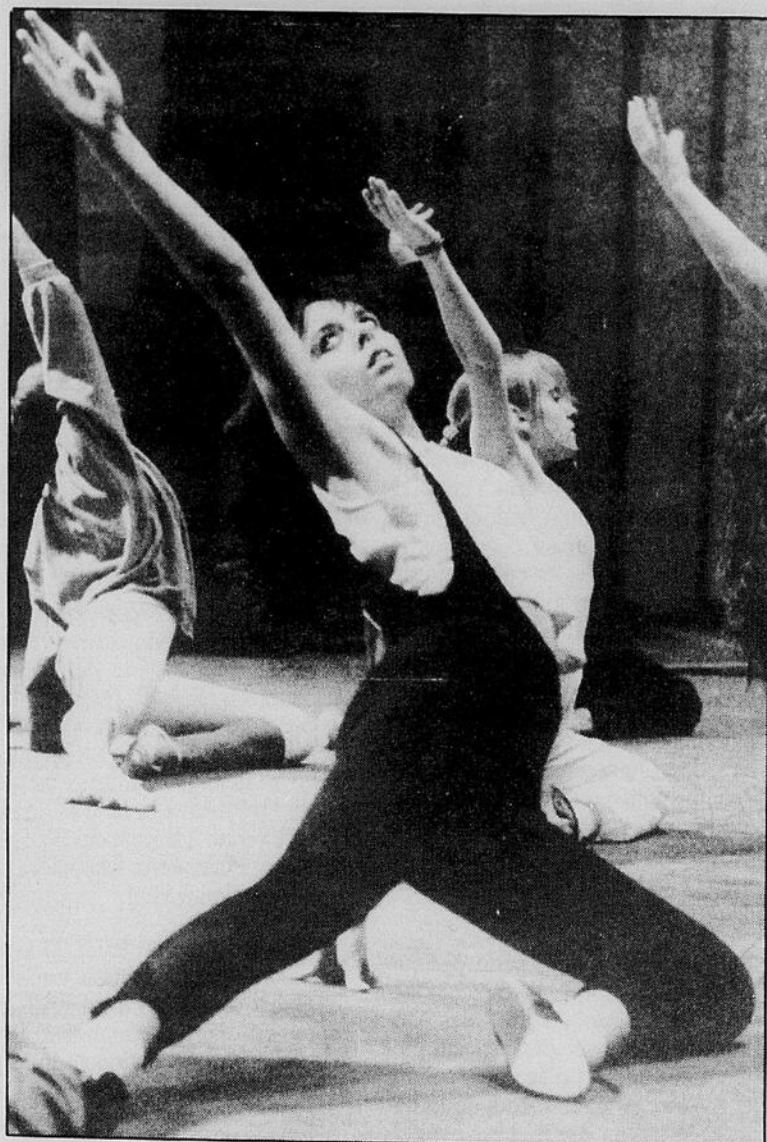
avant de se déplacer du côté de Buckingham, en mai.

Egalement coordonnateur des activités de la troupe depuis cinq ans, Pierre Carpentier est manifestement fier du travail déployé pour un résultat de qualité. «Depuis cinq ans, 225 jeunes sont passés par Intersection, une activité qui se veut parascolaire et, d'une année à l'autre, un noyau d'une quinzaine de jeunes demeure», ajoute le professeur, qui est par ailleurs entouré de Lyn Grandmaitre à la chorégraphie et Yves Marchand à la direction musicale.

En atelier, ces jeunes peuvent passer 3 à 4 heures par semaine pour finalement accumuler jusqu'à 150 heures de pratique avant de voir le spectacle se concrétiser. Intersection, nom choisi pour qualifier l'interaction entre le chant, la danse et la musique, est formée de 12 dan-

seuses, 25 chanteurs et 5 musiciens. Le spectacle dont le budget est évalué à \$20,000 compte 24 numéros dont 17 avec chorégraphie. «Le spectacle rejoint les préoccupations des jeunes avec un répertoire qu'ils ont choisi», ajoute M. Carpentier. Ce répertoire, c'est, entre autres, celui de Joe Bocan, Marjo, Richard Séguin, Michel Rivard, Marie-Denise Pelletier, Daniel Lavoie, Claude Dubois et Daniel Deshaime.

Cette année, la petite troupe verra ses efforts concrétisés dans un voyage qui la mènera en France et en Suisse, du 8 au 26 juin, où elle aura la chance de se produire en spectacle plusieurs fois. Pour amasser des profits à cette fin, une quatrième représentation a été mise à l'horaire. La troupe s'était déjà rendue en France, en 1985, pour y effectuer un stage de formation.



Intersection en répétition...

LeDroit

ET SI C'ÉTAIT VOUS!

BINGO LeDroit

Dans le cadre de la
grande finale du
Bingo Le Droit,
courez la chance

de gagner un voyage pour deux
personnes en **Europe!** Votre
choix: France, Espagne, Portugal.
Le prix comprend l'avion, l'hôtel
et **500\$** d'argent de poche.

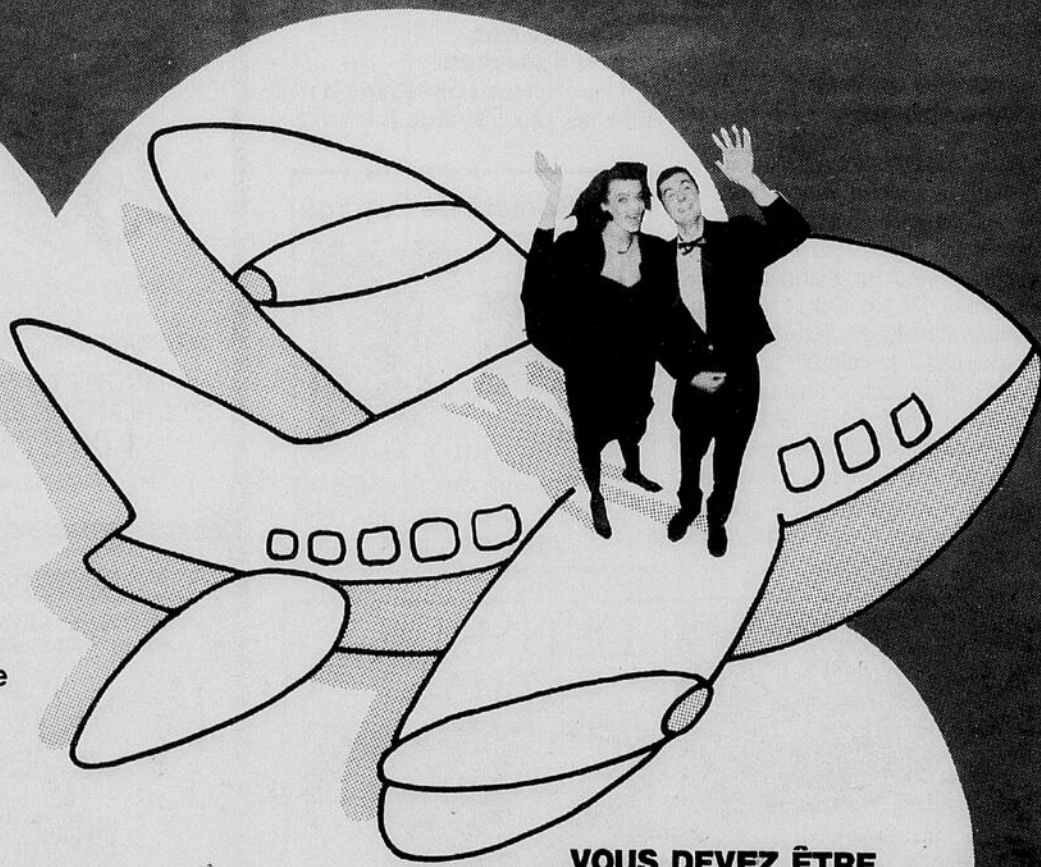
OU UNE VOITURE TEMPEST 1989, VALEUR DE 15600\$

À la fin des douze parties de Bingo, faites parvenir votre
carte ainsi que votre nom, adresse et numéro de téléphone
dans une enveloppe cachetée à:

CONCOURS BINGO LE DROIT
LE DROIT
375 RIDEAU
OTTAWA,
ONTARIO
K1N 5Y7

- La carte doit être envoyée par la poste
- Une carte par enveloppe

**Le tirage au sort a lieu le 21 avril à 11
heures au quotidien Le Droit.**



**VOUS DEVEZ ÊTRE
ABONNÉ AU MOMENT
DU TIRAGE! SI CE
N'EST PAS ENCORE
FAIT, COMPOSEZ LE**

560-2525

AirCanada  Touram

 VOYAGES OTTAWA

 VOYAGES ALGONQUIN

LeDroit

PARTICIPEZ À La dictée

2^e éliminatoire

ORGANISÉE
PAR

LE SAMEDI 29 AVRIL À 10 H

Amphithéâtre du Pavillon Marion
Université d'Ottawa
32, rue Georges Glinsky, Ottawa

Mettez vos connaissances de la langue française
à l'épreuve et courez la chance de gagner

- un voyage pour deux à Paris
- ou
- un micro-ordinateur
- ou
- de nombreux autres prix!

Pour participer: Inscrivez-vous par téléphone à l'un des endroits suivants:

Radio-Canada 724-5200 LeDroit 560-2748 ou 560-2750

Les participants pourront également s'inscrire sur place le samedi 29 avril.

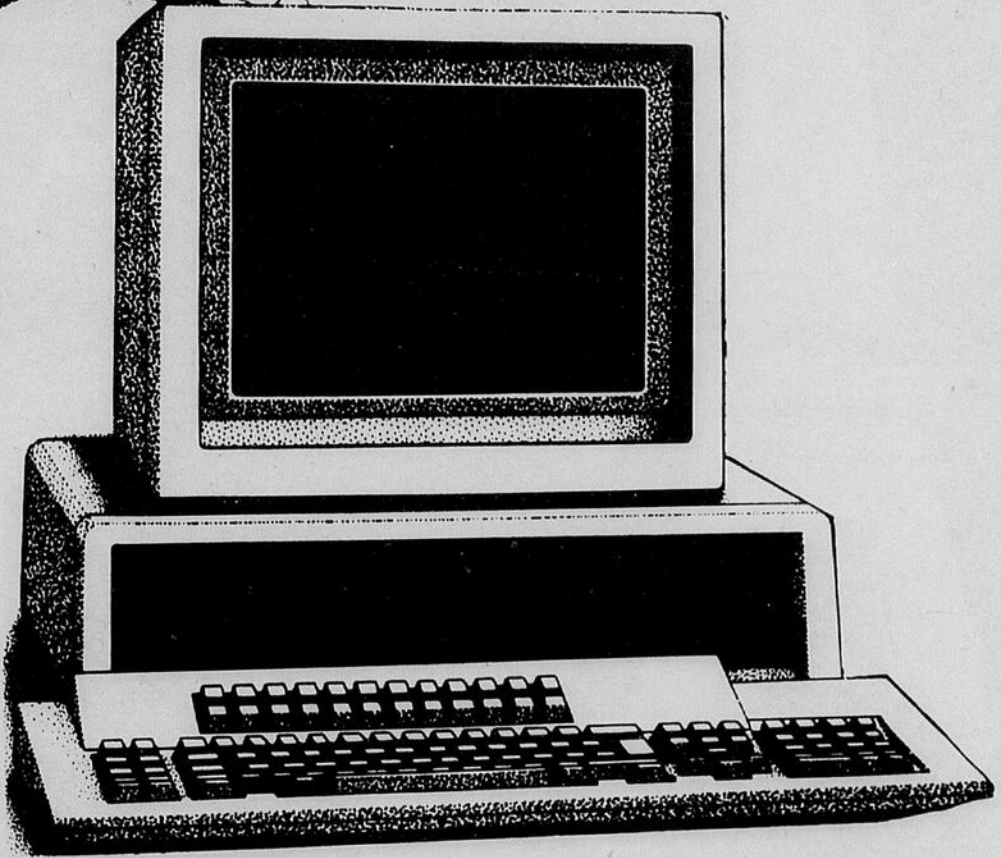
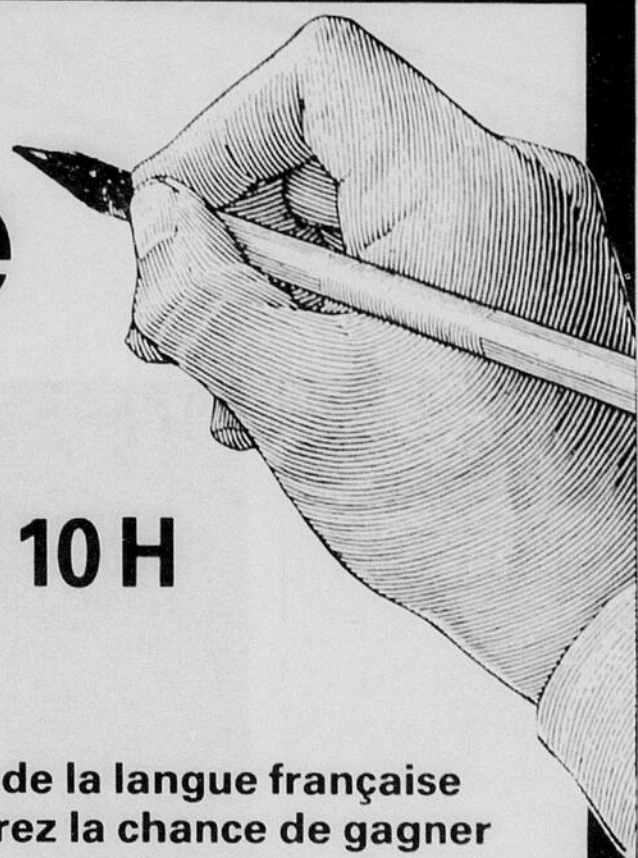
La dictée
sera lue
par le
comédien
Gilles
Provost



LeDroit

Règlements

1. La dictée s'adresse à toute personne de citoyenneté canadienne âgée de 18 ans et plus, domiciliée dans l'ouest du Québec et l'est de l'Ontario, à l'exception des employés de LeDroit et de Radio-Canada Ottawa-Hull et leur famille immédiate ainsi que des membres du comité organisateur du Salon du livre de l'Outaouais et des commanditaires participants.
 2. **Deuxième éliminatoire**
La deuxième éliminatoire se déroulera à l'Université d'Ottawa le samedi 29 avril à 10 h.
 3. Les personnes qui ont participé à la première éliminatoire peuvent participer à la deuxième éliminatoire, à l'exception des 10 finalistes.
 4. Sera retenu le nom des 10 personnes ayant le moins d'erreurs.
 5. **La finale**
Seulement les 10 gagnants de chacune des deux éliminatoires participeront à la finale (nombre total: 20)
 6. La finale aura lieu dans les locaux de Radio-Canada (av. Lanark) à 18 h 30 le vendredi 12 mai. Elle sera télédiffusée en direct à l'émission CE SOIR.
 7. La participation à ce concours est gratuite et libre.
 8. LeDroit et Radio-Canada se réservent le privilège de publier ou de diffuser le nom, l'adresse et la photo de toute personne gagnante.
 9. **PRIX**
Première et deuxième éliminatoires:
1er prix: une fin de semaine pour deux au Ritz-Carlton à Montréal comprenant le voyage aller-retour Ottawa-Montréal par Via Rail, deux nuits à l'Hôtel et tous les repas. Valeur: 600 \$
2e prix: bon d'achat de livres, d'une valeur de 100 \$
3e prix: bon d'achat de livres, d'une valeur de 75 \$. Librairies: Trillium, Au Point, de la Capitale, Demarc, Village Cartier.
 10. **Finale**
1er prix: 2 billets aller-retour pour Paris, France, départ de Mirabel, sur les ailes d'Air France. Valeur: 1 500 \$ (taxe et service en sus, sujet à certaines périodes de restriction).
2e prix: un micro-ordinateur, don de Micro A/L Advanced/Logic. Valeur 1 500 \$
3e prix: un livre d'art, don de l'Ambassade de France, pour chacun des 18 autres participants.
 11. Ces prix seront remis tels quels; ils ne sont ni échangeables ni remboursables ni transférables.
- Des copies complètes des règlements sont disponibles à la réception du studio de télévision et de radio de Radio-Canada et au quotidien LeDroit.



MICROAL

Advanced / Logic

HÔTEL RITZ-CARLTON
1228, RUE SHERBROOKE OUEST
MONTRÉAL, QUÉBEC H3G 1H6

VIA

VIA Rail Canada Inc.

L'ART DU VOYAGE

AIR FRANCE

LeDroit

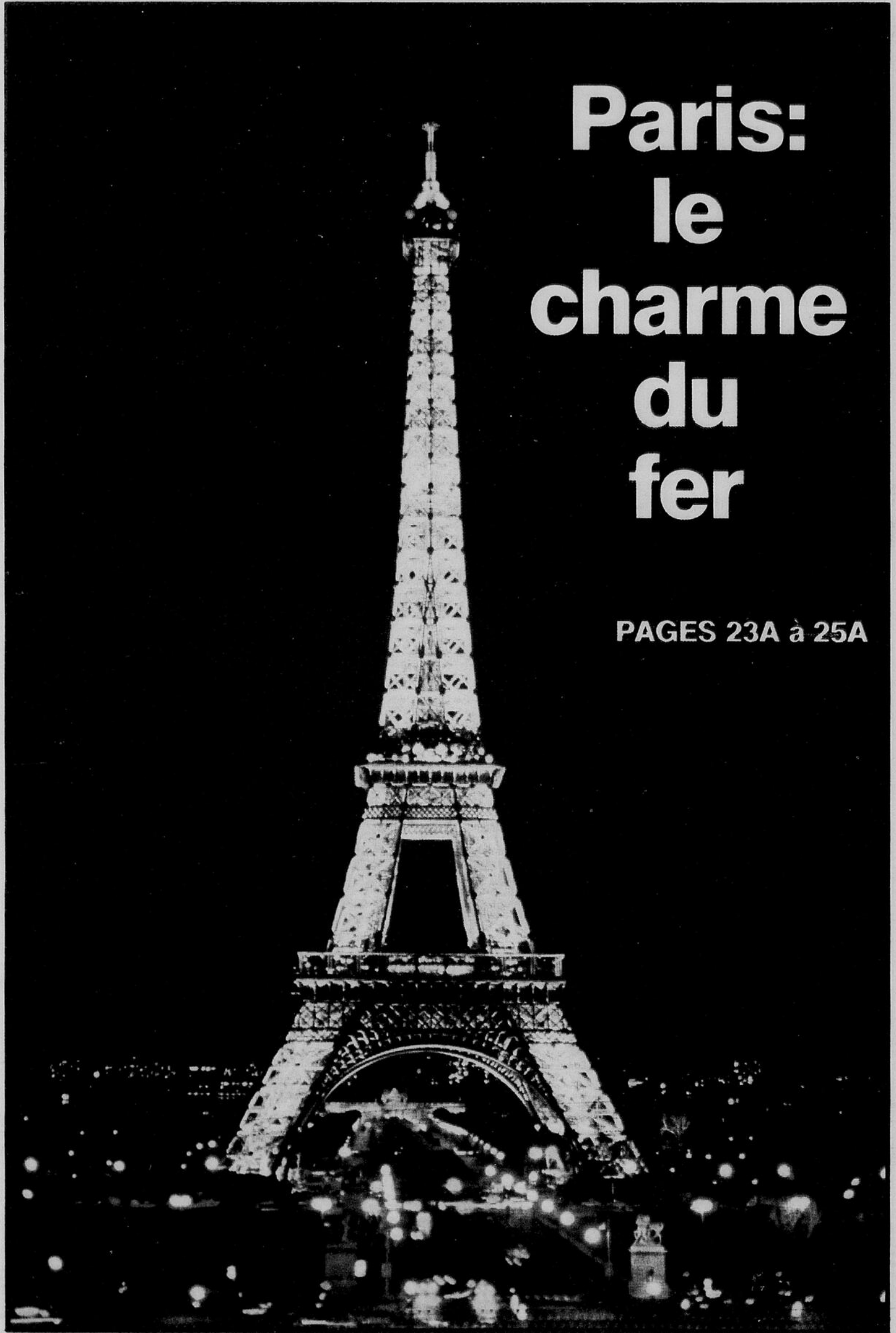
CBOF 1250
Ottawa-Hull

Tourisme

LeDroit

Paris: le charme du fer

PAGES 23A à 25A



Tourisme

Le charme harmonieux de Paris

Sous le fer de l'art nouveau...

Marc De Langie
collaboration spéciale
PARIS

Ce qui donne plus de charme à Paris qu'à bon nombre de capitales européennes, c'est son harmonie urbaine. Il faut ajouter ici que Paris n'a pas souffert de la destruction des guerres comme d'autres villes du vieux continent. Et la présence de la monarchie a joué dans l'histoire de Paris en donnant un prestige de plus à la ville.

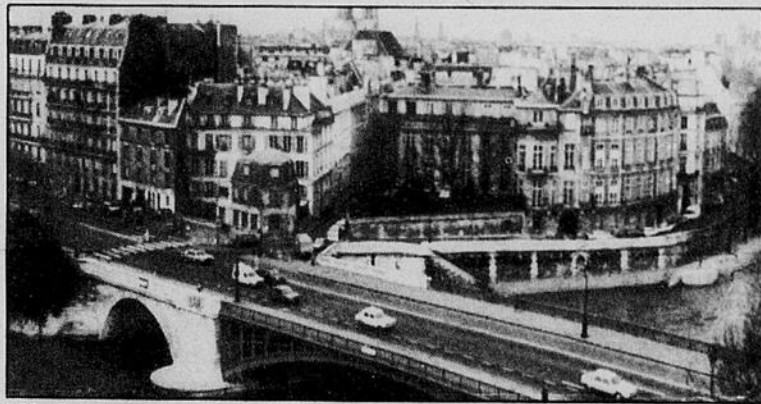
Par ailleurs, les expositions internationales ont fait de Paris un centre culturel et artistique reconnu à travers le monde entier au cours des siècles.

À partir de 1830, la ville a connu de nombreux changements. Entrant dans une ère urbaine, de grandes transformations ont brisé le cœur de la ville. Après les percées extraordinaires des larges avenues du baron Haussmann, célèbre urbaniste qui donna le visage actuel à Paris, d'autres sont venus par le biais d'expériences ou tout simplement par les goûts ou la mode.

La construction des grandes avenues a transformé l'habitat. À côté des maisons plus basses sont apparus le long de ces nouveaux axes des immeubles en pierre de taille, cosus, aux balcons en fer forgé. Si l'avenue de l'Opéra peut être l'exemple à citer en raison à la fois de la réussite architecturale pour un immeuble tel celui de l'opéra et de sa mise en valeur, la réalisation d'Hausmann transforma de beaucoup le visage de Paris, si bien qu'aujourd'hui, les anciens immeubles sont difficiles à trouver. Il est cependant vrai qu'à cette période, Paris souffrait de ses petites rues étroites, qui menaient nulle part.

À cette période correspond l'arrivée dans la ville du chemin de fer et de toute une nouvelle population. C'est ainsi qu'avec les constructions telles des magasins, gares, marchés et usines, le fer et la fonte, matériau de l'industrie nouvelle, font leur apparition.

Le meilleur exemple à citer est bien sûr la célèbre tour Eiffel, construite pour l'exposition universelle de 1889. Mais, outre ce monument, nombreuses sont les traces de toute cette mode dans Paris...



L'île Saint-Louis et la Seine

PARIS.....	\$397	LONDRES.....	\$417
NICE.....	\$499	NAIROBI.....	\$1499
ATHÈNES.....	\$835	DELHI.....	\$1167
ISTAMBOUL.....	\$807		
BANGKOK.....	\$1257		
GUATEMALA.....	\$547		
RIO.....	\$967		

Permis de l'Ontario N° 210352

WORLD EXPEDITIONS MONDE

Permis du Québec

36, rue Laval, Hull
595-3484

Plus bas tarif aller-retour pour vols réguliers, sous réserve de disponibilité. Conditions complètes disponibles. (Prix pour achat d'avance).

Voyages La Chaudière Inc.

<p>LES MARITIMES (Nouveau-Brunswick; Nouvelle-Ecosse et Ile-du-Prince-Edouard) du 1er au 12 juillet du 19 au 30 août</p> <p>Prix à partir de: \$825 P.P. (quad)</p>	<p>SOIRÉE D'INFORMATIONS LE GRAND TOUR D'EUROPE (départ le 21 juil. pour 24 jours) le mardi, 25 avril à 19 h 00 au 240, boul. St-Joseph, Hull</p> <p>VIDÉO ET PRIX DE PRÉSENCE Réservez votre place dès maintenant!!</p>
<p>AVENTURE AU MICHIGAN (Incluant l'île Mackinac et Frankenmuth) du 17 au 21 juillet</p> <p>Prix à partir de: \$340 P.P. (Quad)</p>	<p>LA GASPÉSIE ET LE PARC FORILLON du 25 juin au 1er juillet du 2 au 8 juillet du 6 au 12 août</p> <p>Prix à partir de: \$500 P.P. (quad) (inclut 6 repas)</p>
<p>TORONTO ET NIAGARA (incluant la tour CN, Marineland et Wonderland) du 23 au 25 juin du 5 au 7 août du 2 au 4 sept.</p> <p>Prix à partir de: \$175 P.P. (quad)</p>	<p>TERRE-NEUVE 2 au 16 juillet 89 16 au 30 juillet 89 6 au 20 août 89</p> <p>Prix à partir de: \$1110 par personne occ. quad.</p>

Détenteur d'un permis du Québec et de l'Ontario

HULL: 240A, boul. St-Joseph 771-6271	HULL: Village Place Cartier 425, boul. St-Joseph 776-5555	OTTAWA: 1, rue Nicholas 235-1777
--	--	--

Agence de Voyages Sears

VALEUR EXCEPTIONNELLE!

PARIS

HÂTEZ-VOUS PLACES LIMITÉES

VISITEZ LA VILLE LUMIÈRE

VOLS NOLISÉS À PARTIR DE SEULEMENT 439\$ par personne

Partez à la découverte de Paris en voyageant en gros porteur des plus confortable — vols nolisés sans escale. Pendant le vol, profitez de films récents et service de bar à titre gracieux. PLUS — disponibilité de sièges en première classe moyennant un coût additionnel de 50\$ pour chaque direction sur ces vols nolisés. Départs de Montréal les lundis et mardis durant le mois de mai.

Aussi — départs de Québec les dimanches durant le mois de mai sans frais additionnels.

BONI ADHÉREZ AU CLUB SEARS... GAGNEZ DES POINTS... OBTENEZ DES BONS D'ACHAT... applicables à des achats de marchandise ou voyage... adhésion gratuite... demandez-nous les détails.

Contactez votre conseiller en voyages Sears pour plus de détails — autres tarifs réduits disponibles pour le mois de juin et dates ultérieures.

RECEVEZ A TITRE GRACIEUX une étiquette à bagage de luxe lorsque vous réservez vos vacances* à l'Agence de voyages Sears.
* Achat minimum 300\$ par personne.

BONI

Galeries de Hull 776-4187

NOUS VOUS CONSEILLONS DE PROTÉGER VOS VACANCES AVEC L'ASSURANCE LE VOYAGEUR!

Tous les prix sont donnés par personne, et basés sur une occupation double, sauf sur avis contraire. Les prix et dates indiqués sont ceux offerts au moment de mettre sous presse et sont sujets à changements sans préavis. Les prix peuvent changer selon la date de départ, l'hébergement choisi. Les voyages sont sujets aux modalités et conditions contenues dans la brochure du fournisseur. Les prix ne comprennent pas les taxes d'aéroport, hôtel et frais de service et toutes dépenses de nature personnelle. Ces offres ne sont pas valables en conjonction avec d'autres offres ou rabais sur réservations anticipées, proposées par d'autres fournisseurs ou Agence de voyages Sears. © Copyright Canada 1985, Sears Canada Inc. Toute reproduction sans le consentement écrit de Sears Canada Inc. est interdite. NOTE AUX VOYAGEURS: Les voyageurs doivent savoir que différents niveaux, modes de vie, coutumes et conditions, en respect à l'approvisionnement des utilités, services et hébergement, peuvent exister en dehors du Canada.

SEARS
vous en avez pour votre argent...et plus

Détenteur d'un permis du Québec

Une Société de Partage

sopar

1, Chemin des Érables
Gatineau, Québec, J8V 1C1
(819) 243-3616

Tourisme

Chef-d'oeuvre de légèreté, la tour Eiffel

Marc De Langie
collaboration spéciale
PARIS

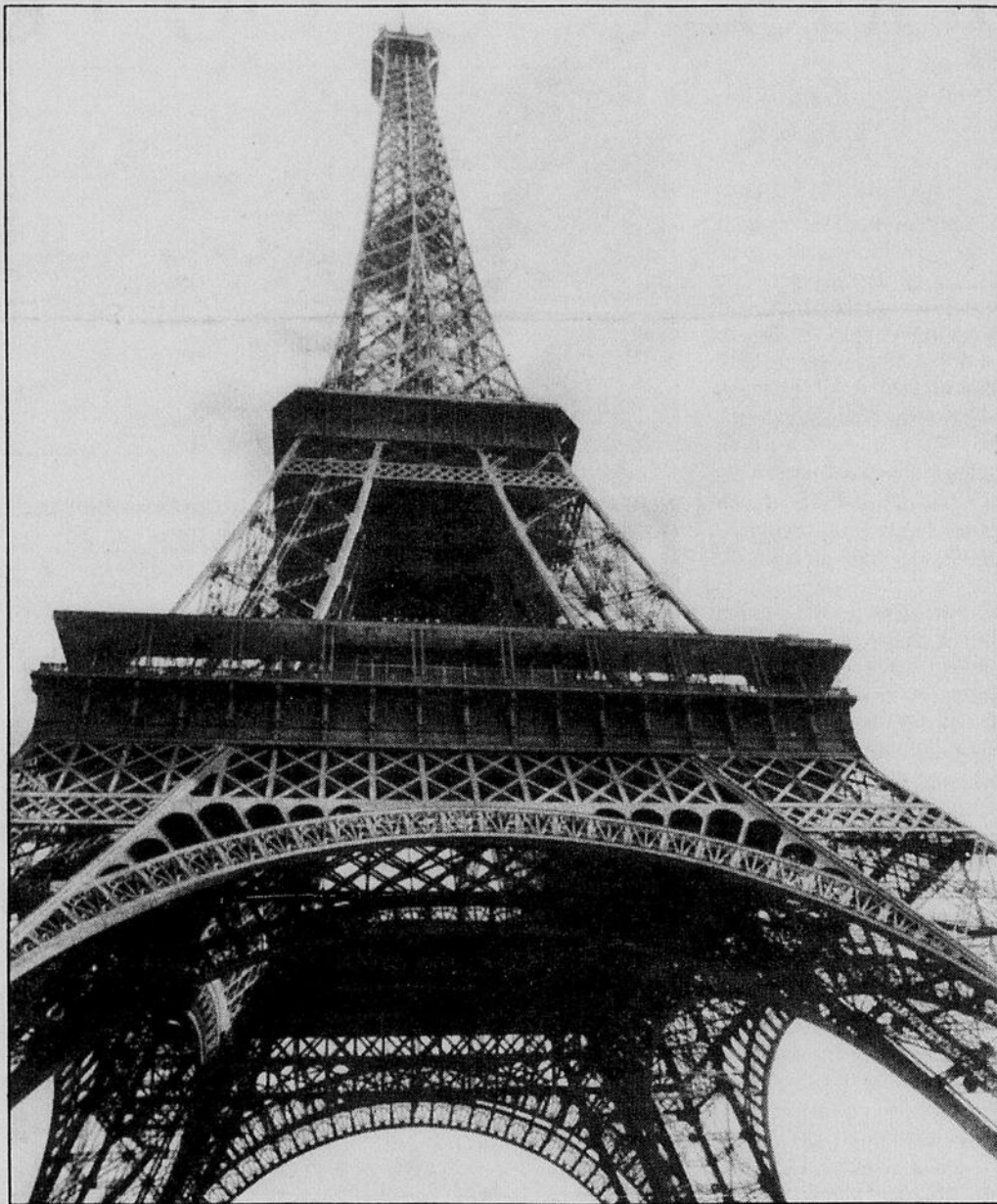
Se dressant dans le ciel de Paris depuis 1889, la tour Eiffel est le monument parisien (et même français) le plus connu mondialement. Pendant plusieurs années, elle était le plus haut édifice du monde, avec ses 900 pieds. L'idée de Gustave Eiffel d'élever cette tour faisait suite à ses études sur les hautes piles métalliques de viaduc. Pour l'époque, il s'agissait là d'une entreprise moderne. Chose encore plus extraordinaire, son poids de 7 tonnes exerce une charge de 4 kilogrammes au centimètre carré et une réplique en modèle réduit (en acier) de 30 centimètres de hauteur construit à la même échelle pèserait 7 grammes! Chef-d'oeuvre de la légèreté, l'oscillation à son sommet ne dépasse pas 67 pouces, sous l'action de grands vents.

Après avoir servi pour la construction de ponts et viaducs, voilà que le fer prenait une nouvelle

dimension offrant d'autres possibilités d'utilisation, découvertes grâce à ce gigantesque monument.

Si l'apothéose du fer fut marquée en 1899 par la construction de la tour Eiffel, la tenue d'une nouvelle exposition universelle en 1900, à Paris, donna l'occasion de poursuivre la création par ce même matériau. Dans le cas du Grand Palais, les travaux ont duré près d'un an (1899-1900). De la rue, on retiendra la colonnade qui sert de décoration. Mais une fois à l'intérieur, on n'arrive plus à détacher son regard de la grande coupole et de l'escalier qui mène aux étages. Ici, le fer n'est plus ce matériau lourd qu'on connaissait jusque là. Il joue la légèreté, la fantaisie, un élément esthétisant.

Par l'utilisation du fer à des fins décoratives, cette coupole du Grand Palais en est l'exemple. Le métal deviendra un matériau que s'approprièrent les artistes de «l'Art nouveau», un style venu de Vienne (Autriche) et qui laissera de nombreuses traces non seulement à Paris, mais aussi à Nancy et à Strasbourg...



La tour Eiffel, centenaire cette année.

MARC De LANGIE, collaboration spéciale

QUEENSWAY TOURS

Division de 107606 Canada Limited

ATLANTIC CITY

Hébergement au ATLANTIS CASINO: \$40,00 bonus au casino et cabaret inclus.

Avril 23-26 4 jours

\$239⁰⁰

TORONTO LES MISÉRABLES

Billet réservé pour Les Misérables — Souper de groupe et théâtre au Stage West Dinner Theater — Visite à Cullen Gardens — temps libre pour magasiner

Mai 23-25 3 jours

\$249⁰⁰

QUÉBEC ET LA CÔTE NORD

Vieux Québec — Ile d'Orléans — La côte nord jusqu'à Ste-Anne de Beaupré — 2 déjeuners — 2 soupers dont un typique québécois suivis d'une soirée du bon vieux temps.

Juin 24-26 3 jours

\$199⁰⁰

1516, CH. MERIVALE K2G 3J6

voisin de Robison Foodliner (Merivale et av. Clyde)
Brochures d'été disponibles — Perm. Ont. n° 2733901

À frais virés, de l'extérieur **613-225-0982**

SOIRÉES D'INFORMATION



Club Aventure
voyages

Permis num. 2575952

115-B Parent avenue
Ottawa, Ontario K1N 7B5

236-5006

À nos bureaux
à
19h 00

Lundi, 17 avril — Indonésie
Mardi, 18 avril — Égypte/Syrie — Jordanie
Mercredi, 19 avril — Chine Classique
Jeudi, 20 avril — Australie



Des émissions enregistrées sur vidéo où des voyageurs racontent et commentent leur propre voyage.

Vous pouvez les visionner à nos bureaux ou les emprunter pour visionnement à domicile (VHS)

R.S.V.P. 236-5006

Agence France-Presse

PARIS

Si les graffiti sont devenus la parole des populations urbaines, ils existent depuis le début de l'histoire de l'humanité, et la diversité de leur inspiration valait bien qu'un musée leur soit consacré.

C'est maintenant chose faite à Verneuil-en-Halatte, à une cinquantaine de kilomètres au nord-est de Paris, qui abrite le seul musée au monde consacré à cet art mal connu et délaissé parce qu'anonyme, mais qui caractérise bien son époque, permettant ainsi une promenade de 3,000 ans à travers l'histoire.

«Depuis l'Antiquité, l'homme n'a cessé de penser à laisser une trace de son passage fugitif», déclare Serge Ramond, fondateur de ce nouveau musée. Celui-ci a passé plus de 30 ans à collectionner ces témoignages et dispose maintenant, grâce à l'aide de la municipalité, d'un lieu pour exposer ses milliers de trésors. «Les graffiti sont un acte spontané d'expression de la pensée et du rêve, laissé par des gens dont

ce n'était pas le métier... J'ai voulu faire connaître ce patrimoine de vérité qui nous laisse entrevoir les préoccupations des hommes des siècles passés.»

Les oeuvres exposées sont principalement des moulages effectués par M. Ramond sur des lieux historiques. Ceux où les premiers chrétiens, attendant leur supplice, ont sculpté les murs de leurs geôles, ornées ainsi d'images pieuses et de bas-reliefs d'une foi pure ou naïve. Ceux où des soldats de la Grande Guerre, français, anglais, américains et allemands, ont marqué, entre deux offensives, leurs casemates ou les roches crayeuses des tranchées d'oeuvres à la gloire de leur ami disparu, de leur régiment, de leur pays ou de la femme de leurs rêves.

Dans les cloîtres

Les endroits où les religieux vivaient cloîtrés sont une mine d'or pour l'amateur de sculptures sur mur, de même que les lieux de détention. M. Ramond en a exploré

des centaines dans la moitié de l'Europe, mais surtout en France, passant des oubliettes aux cellules et autres culs de basse-fosse. Le temps devait sembler également long aux gardiens puisque beaucoup de couloirs de forteresses et chaque pierre des salles des gardes sont ciselés d'oeuvres parfois naïves, souvent érotiques, voire scabreuses. Il est également intéressant de comparer la différence d'inspiration des détenus selon leurs origines. C'est ainsi que les murs de la forteresse de La Rochelle, où étaient enfermés les marins anglais capturés par les corsaires, sont principalement ornés de sculptures de blasons, de grands navires et de poèmes puritains à la gloire du souverain et de la flotte royale, alors que, dans les prisons pour femmes, dominent les déclarations d'amour allant du lyrisme échevelé à la crudité salace.

L'originalité de cette recherche se double d'un intérêt historique incontestable, certaines pièces de cette monumentale collection remontant à l'âge de bronze.

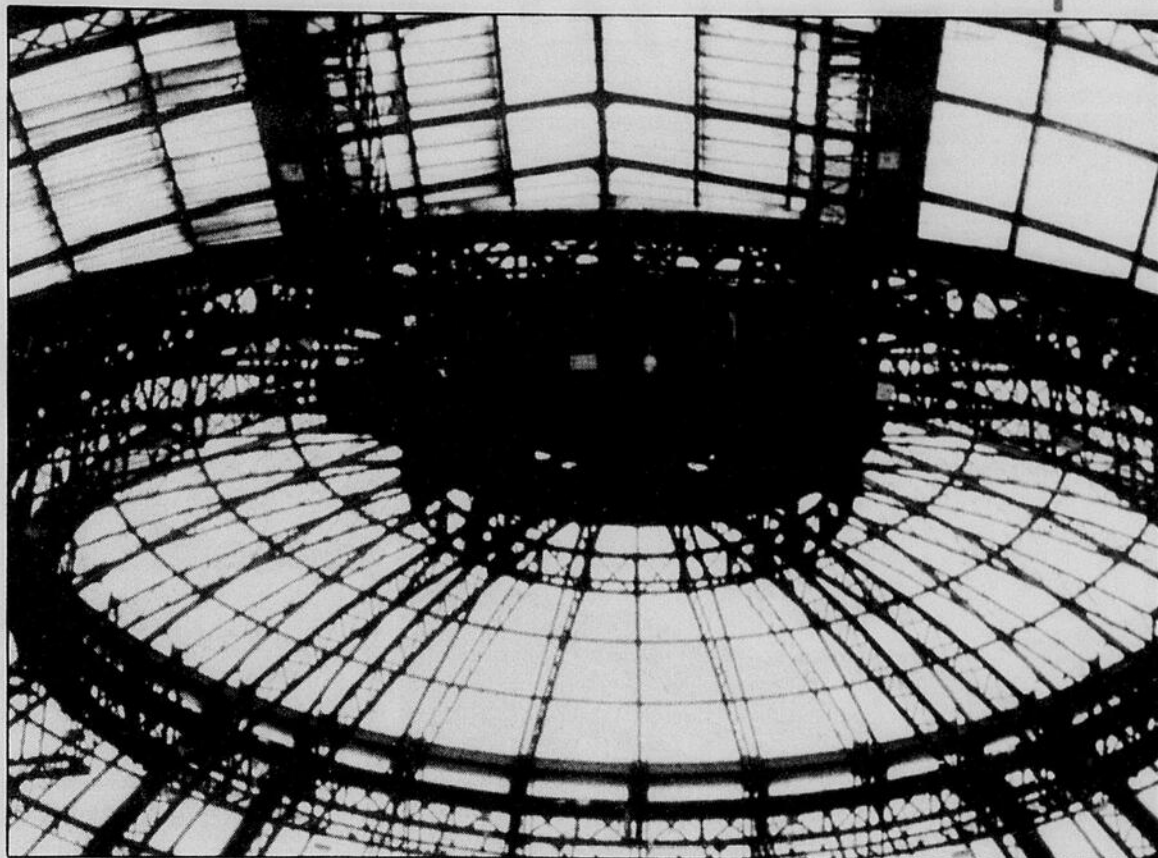
Tourisme

Paris sous le fer de l'art nouveau

Les libellules du métropolitain

Marc De Langie
collaboration spéciale
PARIS

Après Londres (1863), New York (1877) et Vienne (1898), Paris veut aussi avoir son métro. Dès 1910, six tronçons d'une longueur de 37 milles avaient été construits. Lors de la construction des gares et de l'arrivée du train à Paris, le fer avait été utilisé pour la réalisation de ces grands travaux, justement pour sa robustesse. La construction du métro fit appel aux mêmes techniques. Toutefois, les idées de l'architecte Guimard apportent une dimension plus humaine. C'est de lui que viennent les entrées en fonte verte (matériau moins cher que le fer). Des quelque 141 stations aménagées à l'origine, 90 bouches de métro conservent encore aujourd'hui une partie de leur aménagement original. À cet égard, il est tout à fait recommandable de voir deux stations plus particulièrement: celle des «Abesses» et celle de la «Porte Dauphine». Cette dernière a toujours une entrée en forme de libellule (sortie numéros pairs).



Marc De Langie, collaboration spéciale

La coupole du grand Palais: le fer joue un rôle décoratif...

la ville. De toutes ces réalisations, un seul pavillon a été conservé et est aujourd'hui réaménagé à Marne-la-Vallée (banlieue est de Paris). Certes, quelques formes contemporaines ont été construites au nouveau site du forum des halles actuel. Seul l'emplacement donne une idée de la grandeur des immeubles, dé-

truits en 1971.

Parmi les constructions qui subsistent encore aujourd'hui, nous retiendrons le grand magasin La Fayette (boulevard Haussmann) pour sa grande coupole centrale et ses balcons. Malheureusement, l'aménagement intérieur actuel des différents rayons ne met pas vrai-

ment en évidence le décor. Le grand escalier qui menait au deuxième a, hélas, également disparu. À deux pas, c'est l'édifice de la Société générale (banque) qui mérite une visite. La grande coupole (en vitrail) est l'une des dernières existant encore aujourd'hui. Par ailleurs, l'aménagement intérieur des guichets

en fait un ensemble tout à fait exceptionnel.

Il reste quelques traces de cet art nouveau à la gare de l'est (verrières dans le hall central); les passerelles le long du canal St-Martin, qui datent pour la majorité de cette période. Nombreux sont les points du métro de Paris dont la fonte prend des allures de fleurs ou de courbes (pont Bir Hakeim, dans les 16e et 17e arrondissements), le pont Mirabeau (XVe arrondissement) et également le musée d'Orsay. Celui-ci fut à l'origine une gare pour la Compagnie des chemins de fer de l'Ouest, aménagée pour l'exposition universelle de 1900. L'immeuble fut transformé en musée et ouvert au public en 1986. La splendide verrière en est un exemple.

D'ailleurs, dans ce musée, une exposition permanente est consacrée à cet art comprenant meubles, bibelots, décors de portes, fenêtres, verrières....

Bien sûr, la liste non exhaustive comprend des restaurants, des immeubles d'habitation, des lieux publics (bibliothèque notamment). Malheureusement, aucun circuit touristique de Paris ne prend en compte la découverte de la ville sous cet angle. Le visiteur soucieux de découvrir la ville de cette manière aura intérêt à se documenter sur place sur les quelques livres qui existent sur le sujet et libre à lui de faire son itinéraire.

Bonne marche...

Des Halles aux grands magasins

Nombreux sont les autres exemples de réalisations intéressantes utilisant le fer ou la fonte pour des raisons d'esthétique dans l'architecture. Malheureusement détruites aujourd'hui, les Halles de Paris étaient probablement l'un des projets les plus imposants au coeur de

Quel bon vent vous amène?

Préparez-vous à recevoir de la visite! Avec nos tarifs Canada, même les plus éloignés de vos parents et amis auront l'impression d'être tout près. Voilà un exemple de ce que vous offre Air Canada. Réservez dès maintenant et profitez de notre fameux service Hospitalité. Bonnes vacances!

Aller-retour d'Ottawa à	À partir de
HALIFAX	196\$
WINNIPEG	209\$
REGINA	258\$
SASKATOON	273\$

Tarifs légèrement plus élevés entre le 17 juin 1989 et le 8 septembre 1989 pour certaines destinations. Achat de billets à l'avance, séjour minimal et maximal et autres conditions s'appliquent. Billets non remboursables, nombre de places limité. Tarifs sous réserve de modification sept (7) jours après la date de publication de cette annonce. Pour obtenir tous les détails, appelez votre agent de voyages ou Air Canada au **237-5000**.

MEMBRE DE L'ALLIANCE DES ASSOCIATIONS
TOURISTIQUES CANADIENNES

BON BILLET... BONNES VACANCES!™


Air Canada



LIVRES

Sammy Davis se demande «pourquoi moi?»

Associated Press
STOCKHOLM

L'autobiographie de Sammy Davis Jr. est parue, lundi, en Suède et l'artiste, âgé de 63 ans, affirme qu'il n'a jamais été aussi bon et en forme.

Davis, en tournée avec Frank Sinatra et Liza Minelli, explique que les années écoulées lui ont permis «de se sentir plus satisfait de lui» et meilleur sur scène. «Je chante aujourd'hui comme je ne l'ai jamais fait», a-t-il dit aux journalistes en présentant son livre, «Pourquoi Moi?».

L'ouvrage, a souligné Sammy Davis, n'est pas porteur d'un message. Certains y verront un recueil de potins sur le monde du spectacle, d'autres une histoire sur les droits civiques, précise Sammy Davis, qui s'était décrit comme le seul artiste «noir, borgne et juif».

«Quand il arrive une chose terrible, vous vous demandez, Seigneur, pourquoi moi, pourquoi moi? Pourquoi pas quelqu'un d'autre? Voilà ce que je me disais il y a 25 ans. Depuis les derniers 20 ans, ou quelque chose d'approchant, je me vois vivre tous les trucs positifs, alors je me demande, pourquoi moi?».

Sammy Davis raconte dans ce livre l'accident qui lui a coûté un oeil et comment il a triomphé de la toxicomanie.

L'artiste dit encore qu'il est si heureux de travailler avec Sinatra et Minelli qu'il aurait accepté de se produire gratuitement. Mais les amateurs auront tout de même dû déboursier 10,000 couronnes (environ \$2,000 Can.) pour une représentation dans un night-club de Stockholm.

Sammy Davis, Frank Sinatra et Liza Minelli, après d'être produits au Japon, en Australie et aux Pays-Bas notamment, se rendront en Norvège, Finlande, Grande-Bretagne, France, RFA, etc.

VISAGE



Club de rencontre
Bar et danse
pour gens
seuls

Jeudi, vendredi, samedi
20 h, entrée gratuite pour
les dames tous les jeudis
jusqu'à 21 h

MOTEL CONCORDE
333, ch. Montréal
745-2112 — 827-1293

Centre national des Arts



National Arts Centre

L'ÉVASION

trompeuse...

APRÈS MONTRÉAL, PARIS, LYON, QUÉBEC,
LIMOGES ... UN SUCCÈS SANS PRÉCÉDENT!

avec JEAN ARCHAMBAULT,
JEAN-FRANÇOIS BLAN-
CHARD, RENE RICHARD, CYR,
RENE GAGNON, CLAUDE
GODBOUT, YVES JACQUES,
ROGER LARUE, JEAN-
PIERRE MATTE, DENIS ROY

LES FELUETTES

de MICHEL MARC BOUCHARD
dans une mise en scène d'ANDRÉ BRASSARD

Théâtre
français
du CNA
saison 88-89

DU 31 MARS
AU 29 AVRIL

Studio du CNA 20:00

MATINÉES
DU SAMEDI:
8, 15 et 22 AVRIL
à 14:00



LES AVENTURES THÉÂTRALES 88-89

Fugue # 5

Deux publicitaires doivent
trouver un nouveau slogan
pour l'armée canadienne
qui battra leur fameux: SI LA
VIE VOUS INTÉRESSE ...

LES GUERRIERS

de MICHEL GARNEAU
avec EUDORE BELZILE et
ROBERT LALONDE

une création et coproduction
du THÉÂTRE FRANÇAIS
DU CNA et du
THÉÂTRE D'AUJOURD'HUI

À L'ATELIER DU CNA
LES 6, 7, 8 ET 13, 14,
15 AVRIL À 20:00
MATINÉE
LE SAMEDI
15 AVRIL
À 15:00



Théâtre français
du CNA
saison 88-89



LE MAGICIEN DAVID

COPPERFIELD

Radical NEW ILLUSIONS
Coca-Cola
CAN'T BEAT THE FEELING
STEINBERG Nestlé

GJOH

ATLANTIQUE
ELECTRONIQUE

VENDREDI 19 ET SAMEDI 20 MAI
Opéra 19,50\$ 21,50\$ 26,50\$
Vendredi 18:00 et 21:30 samedi 13:30 et 20:30
BILLETS EN VENTE DÈS LUNDI

Le Centre national des Arts
présente en collaboration avec

CIMF-FM
94.9

RADIO 700

ALBION
L'UNITAIRE

CHOT

Coup de maître

de Richard Abel

«Un talent fou!» LE DEVOIR
«Un spectacle pour se faire plaisir!
LE JOURNAL DE MONTRÉAL
«Liberace a déjà vu jouer Richard
Abel, il fut enchanté et
même surpris!»
LE GRAND JOURNAL



15 MAI
OPÉRA 20:30
18,50\$ 20,50\$

CADEAU RÊVÉ À
L'OCCASION DE LA
FÊTE DES MÈRES!



GUICHETS DU CNA



POINTS DE VENTE

755-1111

Tourisme

Chèvreloup, un magnifique domaine où l'arbre est roi...

Associated Press
PARIS

Les Parisiens connaissent Rocquencourt comme un quartier propice aux embouteillages.

Mais Rocquencourt c'est aussi — et surtout — un merveilleux domaine de 200 hectares dont 50 ouverts au public, une dépendance du Museum d'histoire naturelle qui couvre 72 % de la superficie de la commune.

Louis XIV avait acheté le domaine pour agrandir les chasses royales.

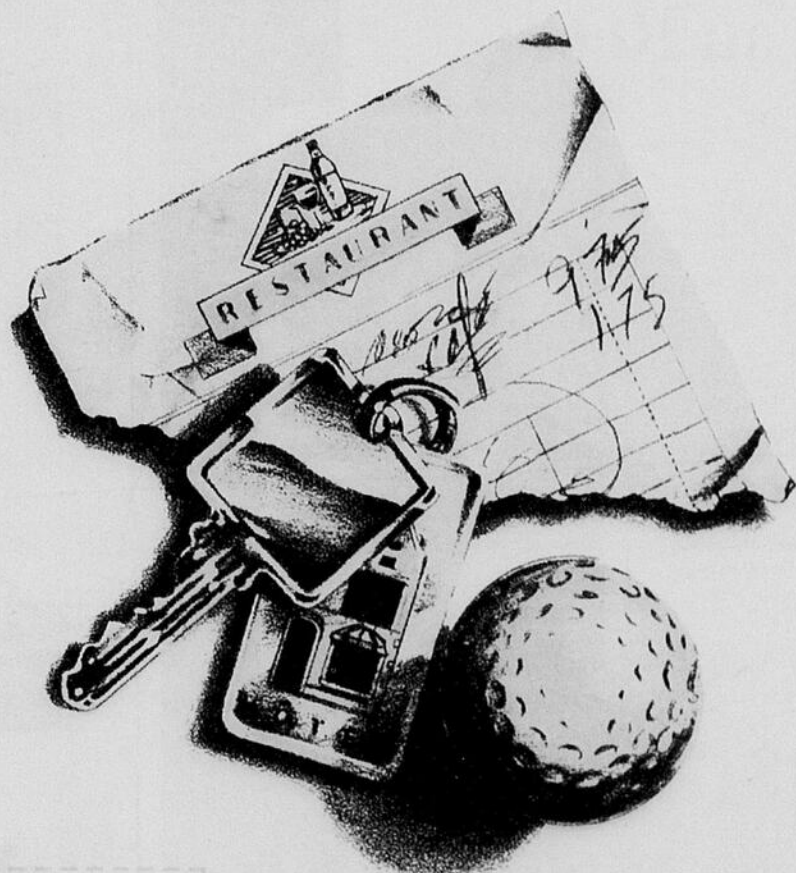
Louis XV eut, le premier, l'idée d'une plantation systématique d'arbres d'essences différentes, mais ce n'est qu'après la guerre de 14-18

qu'on pensa à un arboretum à vocation scientifique. Le projet fut mis en sommeil entre 1940 et 1945 et 2,000 parcelles de jardins familiaux connurent alors une intense exploitation jusqu'au moment où, en 1959, s'affirma enfin la volonté de réaliser le projet vieux de près de deux siècles.

En 1978, Giscard d'Estaing, président de la République, inaugura enfin l'arboretum en annonçant une future ouverture au public de ce lieu d'études, mais aussi de repos, de promenade et de tranquillité aux portes même de Paris.

Dix à quinze mille personnes seulement font chaque année la promenade de cinq kilomètres de Chèvreloup.

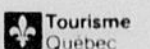
AVEC
1 945 AUBERGES,
305 TERRAINS DE GOLF,
210 GÎTES TOURISTIQUES,
237 PORTS DE PLAISANCE
ET 80 RELAIS
GASTRONOMIQUES...,
LE QUÉBEC, C'EST LES
VACANCES.



Obtenez gratuitement la brochure DESTINATION QUÉBEC - vacances d'été en retournant ce coupon à:
Tourisme Québec, C.P. 20 000, Québec (Québec) Canada G1K 7X2.
Ou téléphonez sans frais au 873-2015 (pour la région de Montréal),
1-800-361-5405 (d'ailleurs au Québec)
en demandant l'opérateur(trice) 156.

Nom Prénom
 Adresse Code postal

Le Québec, c'est les vacances.



Club Aventure
voyages

Sur le câble 3

Télé-câble
Laurentien

Hull — Avilmer — Gatineau

03

Ne manquez pas la série d'émissions où des voyageurs racontent leur voyage.

Heures de diffusion:

Mardi 18 h 30

Mercredi 22 h 00

Jeudi 20 h 00

"Partez à la découverte de"

Antilles à voile	18, 19, 20 avril
Pérou/Bolivie	25, 26, 27 avril
Chine	2, 3, 4 mai
Monde Maya	9, 10, 11 mai
Kenya	16, 17, 18 mai
Grèce en voilier	23, 24, 25 mai
Amazonie	30, 31 mai, 1er juin
Andes à cheval	6, 7, 8 juin
Iles Galapagos	13, 14, 15 juin
Inde	20, 21, 22 juin
Thaïlande	27, 28, 29 juin
Yémen	4, 5, 6 juillet
Indonésie	11, 12, 13 juillet

Ces vidéos (VHS) sont aussi disponibles aux bureaux du Club Aventure R.S.V.P.

115, Ave. Parent, Marché By

236-5006

Tourisme

Que de gens «irremplaçables» y reposent...

Père-Lachaise, cimetière des grands

Guy Lalande

Presse canadienne

PARIS

«Les cimetières sont pleins de gens irremplaçables», affirme le dictionnaire. Pour s'en convaincre, il suffit de les visiter. Qu'ont en commun Chopin, Balzac, Molière, LaFontaine, Marcel Proust, Sarah Bernard et Edith Piaf? Ils reposent tous au Père-Lachaise, le cimetière le plus vaste de Paris, avec ses 44 hectares, situé au sud du quartier ouvrier de Ménilmontant, dans le 20^e arrondissement. Ce cimetière est un agréable espace vert dont les sinueux sentiers, l'abondante végétation et les arbres majestueux invitent à la promenade et à la méditation.

Le caractère funèbre des lieux

envahit le visiteur, qui se sent presque accompagné dans sa promenade par tous les personnages qui y reposent à tout jamais. Au Père-Lachaise, le temps est comme suspendu, les rumeurs de la rue s'atténuent à mesure que l'on progresse dans ses étroites avenues, contournant par mille méandres les sépultures aux noms célèbres. Son terrain accidenté lui confère de plus un cachet mystérieux. Chaque colline dissimule d'autres sentiers intriguants.

Au XVII^e siècle, les Jésuites acquirent cette vaste propriété qui n'était pas encore annexée à la ville de Paris. Le père Lachaise, confesseur du roi Louis XIV, dit le «Roi-Soleil», y résida en plus de contribuer à la réfection des bâtiments, ce qui fit que son nom fut adopté pour désigner ces lieux. Ce n'est qu'en 1803 que la ville de Paris se porta acquéreur de la propriété et la transforma en un cimetière, selon les plans de l'architecte A.-T. Brongniart.

Un des plus impressionnants monuments est certes le mausolée érigé à la mémoire d'Abélard, théologien médiéval, et à celle de sa maîtresse Héloïse. Leurs restes y ont

été transportés. Molière et LaFontaine partagent quant à eux une sépulture symétrique et d'un entretien irréprochable, sans doute dû à des admirateurs attentionnés. La tombe de Chopin, bien que plus modeste, est toujours ornée de fleurs naturelles ou... en plastique, laissées là par les fervents de sa musique qui ont voulu ainsi rendre hommage à leur maître. Balzac non plus n'est pas en reste. Il jouit, lui aussi, d'une admiration qui l'a suivi jusqu'en terre. Quant à Edith Piaf, inhumée dans une section plus nouvelle du cimetière, elle repose sous une assez

simple sépulture familiale en tous points semblable à celles qui l'entourent.

Chacun trouve celui qu'il cherche au Père-Lachaise: des compositeurs, des hommes et des femmes de lettres ou de sciences, des politiciens. C'est un cimetière où vivent des légendes, un cimetière animé par le souvenir de centaines d'illustres disparus. Il a même été, entre le 27 et le 28 mai 1871, le théâtre d'une sanglante bataille entre les tenants du gouvernement révolutionnaire de la Commune de Paris et les troupes du gouvernement français,

alors installé à Versailles. Au matin du 28, 147 survivants furent capturés et fusillés près d'un muret situé dans le coin nord-est du cimetière, le «Mur des fédérés». Les mouvements politiques de gauche s'y associant organisent à chaque année des cérémonies en l'honneur de ceux qu'on désigne comme les «Communards de 1871».

À votre prochain voyage à Paris, lorsque vous chercherez un endroit tranquille, loin des touristes voyants et bruyants, les pensionnaires du Père-Lachaise vous attendront.

Ils ont tout leur temps...

sopar Une Société de Partage

1, Chemin des Érables
Gatineau, Québec, J8V 1C1
(819) 243-3616

Montréal en vitrines au Reine

Dernier cri, dernier chic. Montréal est une parade de mode. Le Reine Elizabeth est aux premières loges. Directement relié aux plus belles galeries de boutiques, comme la Place Ville Marie.

Votre forfait Mode comprend:

La chambre pour 2 nuits
Un cadeau de bienvenue de la Place Ville Marie
2 petits déjeuners continentaux
Le brunch du dimanche au Beaver Club

61\$

Par personne
Par nuit
Ces tarifs

taxes, boissons, services et gratuits de personnes en sus



LE BEAVER CLUB

Hôtels et Villégiatures Canadien Pacifique

Le Reine Elizabeth

Montreal

Reservations: (514) 861-3511 Sans frais: 1-800-268-9420
Ou appelez votre agent de voyages.



Nissan Micra

Des économies pour la belle vie!

Forfaits Vacances Tilden

17900\$*
depuis par semaine!

D'un océan à l'autre, dans plus de 100 villes, les bureaux Tilden participants vous offrent ce forfait économique de 7 jours qui comprend 1050 kilomètres sans frais supplémentaires.

Vous avez seulement à réserver 14 jours à l'avance. Climatisation et plus grosses voitures disponibles également: les tarifs sont un peu plus élevés.

La voiture doit être rapportée au bureau où elle a été louée.

*Ce tarif s'applique aux locations commençant au plus tard le 11 juin 1989. À compter du 12 juin, le tarif sera de 199,00\$ par semaine.

Réservez vite!

1-800-361-5334

On s'affaire à vous plaire.

TILDEN



● À l'extérieur du Canada Nos affiliés internationaux offrent aussi d'excellents forfaits vacances. Appelez Tilden pour tous les détails et réserver. ● **Grands Voyageurs** Tilden récompense les membres Canadien Plus et d'autres programmes. ● **Non-Fumeurs** Plusieurs bureaux Tilden offrent des voitures sans odeur de tabac. ● **Téléphones cellulaires** Disponibles dans les bureaux participants. ● **Voitures** Tilden loue plusieurs marques et modèles et met en vedette les voitures Nissan.

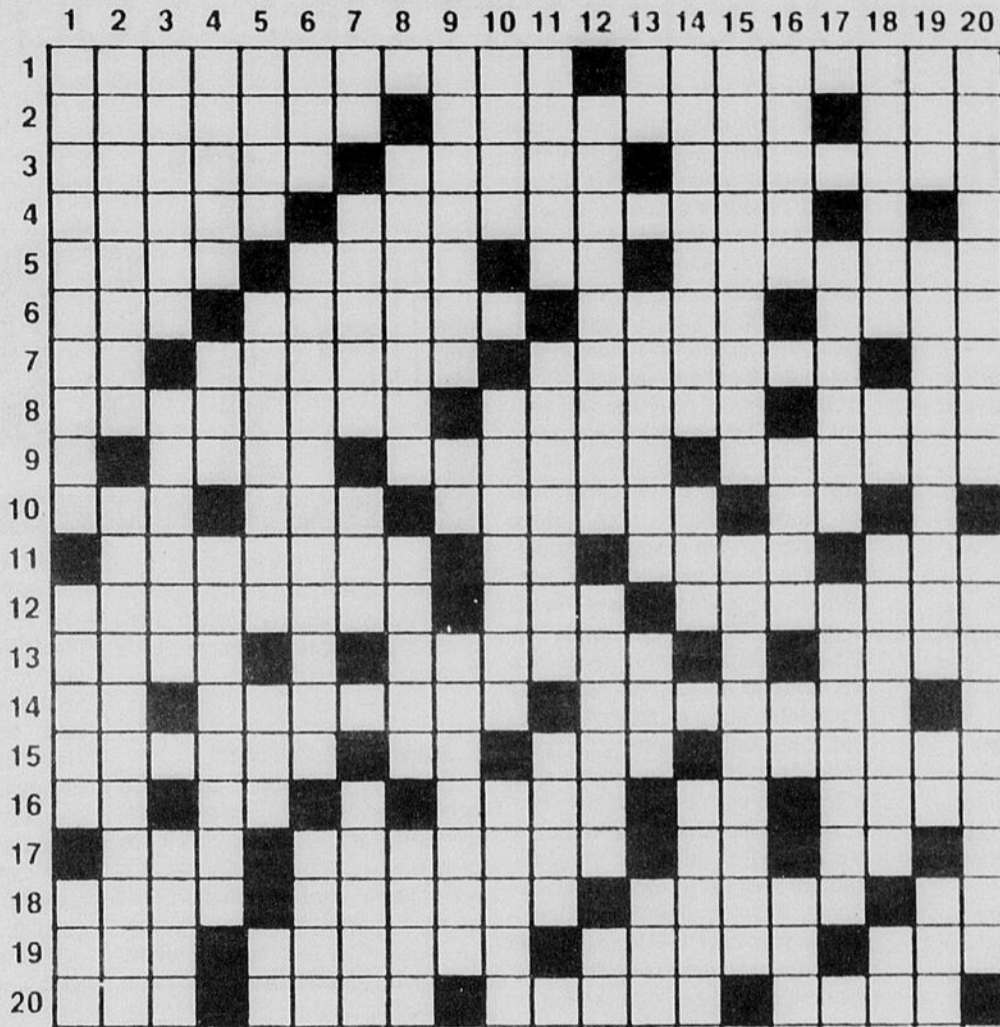
D É T E N T E

LES "MOTS CROISÉS" DE LA SEMAINE

HORIZONTALMENT

- 1—Faculté d'évoquer des images. — Plonger.
- 2—Bateaux. — Supérieur. — Vieux.
- 3—Coupes le sommet. — Prénom masculin. — Langue sémitique de l'ouest de l'Asie.
- 4—Vin blanc de Cadix. — Fait de vendre un immeuble dont on n'est pas propriétaire.
- 5—Monnaie norvégienne (pl.). — A toi. — Conjonction. — Territoire placé sous la juridiction d'un évêque.
- 6—Thymus du veau. — Vide. — Maerl. — Un vin blanc italien.
- 7—Lettres de cale. — Chambre. — Dodus. — Par exemple.
- 8—Lésion. — Action stupide. — Glande mammaire.
- 9—Une dime en vrac. — Enchâsser une pierre dans une monture. — A elle.
- 10—Première femme. — Fatigué. — Entourer de soins attentifs. — Sert à jouer.
- 11—Butée. — Premier. — Redoutable. — Entoure le cou.
- 12—Approuve. — Situé. — De la nature de la coquille.
- 13—A moi. — Plante cultivée pour ses graines et son huile. — Unité monétaire de l'Albanie (pl.).
- 14—Sert à réunir. — Jeu de cartes à emblèmes particuliers. — Stupides.
- 15—Volée de coups. — Infinitif. — Bière. — Etouffé par une force qui domine.
- 16—Idem. est. — Fut vache. — La première victime de meurtre. — Jeu d'origine chinoise. — Peau épaisse.
- 17—Propre. — Cordage frappé en double. — Titre princier. — Eminence.
- 18—Grefte. — Cédé ce qu'on a acheté. — Utilisé comme agent frigorifique. — Entre trois et quatre.
- 19—Suit bis. — Mode usuel de la division de la cellule vivante. — Personne étrangère à une affaire. — Terme.
- 20—Dans une rose. — Essai. — Couper. — Entier.

PROBLÈME

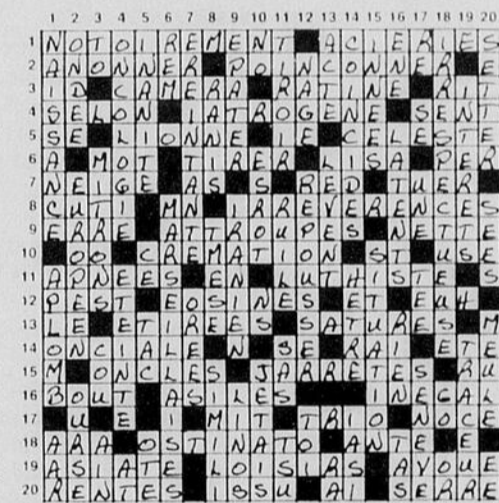


VERTICALEMENT

- 1—D'une dureté implacable. — Abrasif. — Saison.
- 2—Tangible. — De Venise.
- 3—Reconnus vrais. — Paresseux. — Personne.
- 4—Gisements. — Lettre grecque. — Persévérance.
- 5—Vieilles rognés. — Découper aux ciseaux. — Prénom masculin. — Lettres de muet.
- 6—Issus. — Qui concerne les plaies, les blessures. — Choisi.
- 7—Champion. — Titre juridique. — Monnaie d'Extrême-Orient. — Disposés.
- 8—Chaume qui reste sur place après la moisson (pl.). — Estonie. — Quote-part.
- 9—Considérable. — Démonstratif (inv.). — Fortes pièces de charpente à l'avant d'un navire.
- 10—Organe de la vue. — Campagne isolée. — Ventres.
- 11—Bobine mobile. — Solonacée à fleurs ornementales. — Moins lourd.
- 12—Motif musical conducteur. — Mar-

- 13—Pronom personnel. — Allonger. — Villes des Pays-Bas. — Mis sa confiance.
- 14—Défauts sinueux et tortueux. — Rapprocher les animaux. — Ranger.
- 15—Surfaces verticales abruptes. — Effacer.
- 16—Muse de l'Élégie. — Poissons rouges. — A toi. — Vieille armée.
- 17—Brisée. — Ville d'Algérie.
- 18—Insectes à l'abdomen jaune et noir. — De là. — Césium. — Propulsé.
- 19—Dans une rose. — Petite antilope d'Afrique du Sud. — Négation. — Nulle aux échecs.
- 20—Donne des éclaircissements. — Appesantirait un bâtiment.

SOLUTION DU PROBLÈME DE LA SEMAINE DERNIÈRE



SCRABBLE

Edmedia Inc. par Roger HACHEZ

UNE PARTIE JOKER-SCRABBLE

La partie qui suit, en plus de constituer un excellent exercice de recherche de scrabbles, a été construite afin de vous permettre d'apprivoiser la technique de la maçonnerie. Exemple:

T E N I R
P I R A T E

Les mots TENIR et PIRATE placés en juxtaposition, verticalement ou horizontalement, permettent de former 3 mots de 2 lettres: ce sont: TA, ET et NE.

Cette technique peut être extrêmement utile dans les cas où vous ne trouvez pas de scrabble à placer et que vous voulez quand même aller chercher un bon nombre de points. Afin de vous aider, les tirages des mots placés en maçonnerie sont suivis d'un astérisque.

Méthode de jeu

Placez toutes les lettres de votre jeu à découvert sur la table afin de pouvoir repérer rapidement celles qui seront utilisées pour la partie. A noter que chacun des tirages de cette partie contient un joker (lettre blanche).

Tout comme une partie de scrabble « duplicate », le but de cette variante est de trouver, pour chaque coup, le mot le plus payant. Lorsque vous croyez l'avoir trouvé, vérifiez avec celui que nous avons retenu. S'il est différent, placez sur votre jeu celui que nous avons retenu et remplacez le joker par la lettre qu'il représente afin de le libérer pour le coup suivant. Lorsque vous ne pourrez remplacer le joker par la lettre appropriée, laissez-le en place et utilisez le second joker; quand ce deuxième joker ne pourra être remplacé, laissez-le en place. S'il n'y a plus de scrabbles possibles avec les lettres qui restent, la partie est terminée.

Cachez le jeu de la façon habituelle avec un carton et ne découvrez le mot suivant que lorsque vous croyez avoir trouvé le mot le plus payant. Le système de référence fonctionne de la façon suivante: les rangées horizontales sont désignées par la lettres A à O et les colonnes par les nombres de 1 à 15; donc, H4 désigne un mot placé horizontalement et 4H un mot placé verticalement. Ne sont admis, tel que précise par le règlement international, que les mots du Petit Larousse Illustré (édition 1981 et suivantes).

COUP	TIRAGE	MOT RETENU	RÉF	POINTS
1	ADRRUV?			
2	DEEPRU?	DRAV(E)UR	H4	74
3	AEITTU?*	REPI(E)RDUE	5D	90
4	ACHIVZ?	ETUDI(A)NT	I2	76
5	ENSSTT?*	CHAVIR(E)Z	10C	111
6	ELJORS?	SAINT(E)TES	6G	70
7	AALOSU?*	JOCRIS(S)E	CB	84
8	AEIRQU?	SAROUAL(S)	11A	91
9	BLMOPT?*	AREQUIE(R)	15A	248
10	ACFTTU?	PLOMB(A)T	14F	87
11	AILNNO?*	EFFI(E)CTUAT	L6	88
12	EEHLNW?	LOINT(A)IN	M2	81
13	DEEGIO?	WEHNEL(T)S	A4	137
		GEODI(S)IE	O1	149

Des mots à connaître

Beaucoup de nouveaux mots à apprendre qui contiennent la lettre W.

AWALE	STAWUG	WALLISIEN,ENNE
CLOWNESSE	SWASTIKA	WARNING
CRAWLEE	TAEKWONDO	WATERZOI
CROWN	TAIWANAIS,E	WAX
FAIRWAY	TAXIWAY	WHISKEY
GURDWARA	TOWNSHIP	WIENERLI
HALLOWEEN	TWISTER v.i.	WITZ
HECTOWATT	WADING	WOLOF
NEWS	WAGONNEE	ZWANZER v.i.
REDOWA	WALE	ZWIEBACK
RICKSHAW	WALI	ZWINGLIEN,ENNE
SHOWROOM	WALKYRIE	

M. ABERNATI



Le jeu des 8 erreurs



gauche de la veste. 3. Patte du chien. 4. Brette du fusil de droite. 5. Fusil de gauche plus long. 6. Par-fusil de droite. 7. La parcelle devant l'homme. 8. Feuillage sous la branche droite.



Solution: 1. Jambe gauche du pantalon. 2. Poche

Le salaire des prêtres: il n'y a pas de quoi devenir riche...

Presse canadienne
QUÉBEC

Le salaire annuel des prêtres diocésains de l'Est du Québec se situe, en 1989, entre \$10,500 et \$15,000. C'est ce que révèle une étude comparative du salaire des prêtres des diocèses de Québec, Baie-Comeau, Sainte-Anne-de-la-Pocatière, Rimouski et Gaspé.

C'est dans le diocèse de Québec que le salaire est le plus élevé: les prêtres gagnent en moyenne \$15,000. C'est dans celui de Rimouski qu'il est le moins élevé, soit \$10,500.

Les prêtres du diocèse de Gaspé reçoivent \$13,700, ceux de Sainte-Anne-de-la-Pocatière, \$13,440, et ceux de Baie-Comeau, \$12,000.

Dans trois de ces diocèses (Sainte-Anne-de-la-Pocatière, Gaspé et Baie-Comeau), la rémunération est uniforme. En d'autres mots, le clergé reçoit la même rémunération; quant à l'évêque de chacun de ces diocèses, il ne gagne pas plus que ses prêtres. Toutefois, dans les diocèses de Québec et de Rimouski, il y a des échelles de salaires.

Ainsi, les prêtres qui dirigent des offices diocésains ou qui sont curés de grosse paroisse sont mieux payés que les curés de petite paroisse et les vicaires. Par exemple, à Rimouski, le clergé est divisé en six catégories: l'évêque et les vicaires généraux; les prêtres dirigeant des offices diocésains; les curés de paroisse de 4,000 âmes et plus; les curés de paroisse de 1,500 à 4,000 âmes; les curés de paroisse de moins de 1,500 âmes; enfin, les vicaires.

Honoraires et frais

Le salaire tel qu'indiqué plus haut comprend les honoraires de messe et l'allocation versée pour couvrir les frais de déplacement. Les honoraires de messe sont de \$4 ou \$5 par jour selon les diocèses et rapportent entre \$1,200

et \$1,560 par an à chaque prêtre.

Quant aux allocations pour le déplacement, elles varient sensiblement d'un diocèse à l'autre: elles vont de \$1,200 dans le diocèse de Québec à \$2,160 dans celui de Sainte-Anne-de-la-Pocatière. Sans doute l'étendue géographique d'un diocèse et son aspect rural ou urbain sont-ils des éléments dont on tient compte.

Pension et logement

Dans la plupart des diocèses, il est établi que les prêtres reçoivent gratuitement la pension et le logement dans les presbytères où ils demeurent.

Ailleurs, on calcule pour les fins de l'impôt un montant pour le logement et la pension, montant qui est automatiquement retiré; de sorte que ce montant n'est pas remis aux prêtres, mais simplement calculé pour l'impôt.

Certains diocèses ont des modalités différentes relativement à la caisse de retraite des prêtres et à l'assurance collective.

Comparaison

Les prêtres sont-ils suffisamment payés? En réalité, ils reçoivent une rémunération bien inférieure à celle des professionnels qui ont fait le même nombre d'années d'étude qu'eux.

Toutefois, dans son ordonnance relative au traitement des prêtres, le cardinal Louis-Albert Vachon, archevêque de Québec, fait la précision suivante: «Le traitement d'un prêtre ne doit pas être considéré comme une évaluation de son ministère ou de son zèle par comparaison à toute autre tâche profane ou professionnelle. On comprendra alors que le prêtre ne devra pas se sentir amoindri par le niveau relativement bas de son traitement.»

En d'autres mots, dit le cardinal, l'importance de la fonction d'un prêtre n'est pas reliée à la dimension de son traitement.

Le pardon et la guérison des souvenirs

Notre mémoire peut être comparée à un étang grouillant de souvenirs chargés de toutes sortes d'émotions. Certains souvenirs sont associés à la joie et à la paix. Heureuse la personne où dominent ces sentiments! D'autres souvenirs sont associés à la tristesse, le regret, l'angoisse, l'amertume, le ressentiment, la culpabilité, et que sais-je?

Ces souvenirs pénibles sont souvent mêlés à des culpabilités à cause de la haine de l'autre, des désirs de vengeance qui se sont infiltrés suite aux blessures reçues. Les autres, Dieu même, sont devenus graduellement les oppresseurs réels ou supposés de la pauvre victime qu'on est devenu soi-même. Comment, en tout cela, démêler mon péché des faits dont je ne suis pas vraiment responsable? Une mémoire blessée, c'est toute une vie intérieure, psychique et spirituelle souffrante qui, du tréfonds de soi-même, fait crier au secours la personne réduite à une impasse pouvant parfois conduire très loin. Guérir intérieurement, c'est en arriver graduellement à voir clair là-dedans, à apprendre à vivre dans la vérité de sa situation, à retrouver petit à petit la paix avec soi-même, les autres et Dieu. Mais comment cheminer vers la guérison intérieure?

Voir clair dans sa situation

On peut toujours faire un effort pour se ressouvenir par soi-même de ce qui a blessé. Mais qui peut s'en sortir seul(e)? Puisque tout part d'une relation à l'autre qui a blessé, il faut prendre le risque de s'ouvrir à un autre, dépasser sa peur de l'autre, faire confiance et trouver la ou les personnes qui accepteront la tâche délicate de nous écouter. Se dire à quelqu'un, démêler ses souvenirs pénibles, vivre les émotions qui surgissent, se savoir accueilli et compris par un autre, tel est le rôle de la rencontre professionnelle avec un psychologue, un conseiller pastoral ou un prêtre conscient du rôle de l'écoute dans son ministère.

L'autre qu'on rencontre peut aussi être un groupe d'amis discrets, ouverts au partage des sentiments personnels. Les groupes de AA, de Alanons ou d'enfants d'alcooliques rendus à l'âge adulte, de personnes divorcées sont dans cette ligne. Les groupes de R3 et de cursillistes favorisent cette rencontre de l'autre en fournissant des occasions de s'exprimer dans l'intimité et d'être ac-



cueilli dans sa vulnérabilité. Des groupes du Renouveau qui opèrent avec discernement contribuent aussi à cette possibilité de rencontre de l'autre.

Apprendre à vivre

Il faut du temps pour guérir. Ça peut s'échelonner sur des semaines, des mois; parfois, comme c'est le cas pour les AA, sur toute une vie. Ce qui se passe entre les rencontres est un nouvel apprentissage de la vie. La lucidité acquise sur soi-même conduit à voir les choses autrement, à diriger ses sentiments du côté positif, à sortir de chez-soi pour aller vers les autres, à assumer ses responsabilités avec un courage renouvelé. Voir, cueillir et apprécier les fleurs et légumes de son propre jardin, cela prend parfois la patience du jardinier qui attend qu'ils poussent et croissent avec les lenteurs normales de la nature avant de les moissonner dans la joie.

Retrouver la paix avec soi-même, les autres et Dieu

Guérir de souvenirs douloureux, dans le contexte de la guérison intérieure, comporte la mise en oeuvre d'une démarche plus que psychologique, où la personne blessée rentre en contact avec ses profondeurs spirituelles. Un processus où elle reconnaît, dans un acte d'abandon, son lien avec celui qui est l'auteur de sa vie et la fontaine de l'amour compatissant. Pour le chrétien, c'est la prise de conscience du Christ vivant, miséricordieux qu'on se met ou remet à prier et auquel on demande de façon insistante de venir toucher, panser ce qui est blessé en nous. Se remémorer un souvenir douloureux, demander au Christ d'accepter cette réalité et de pouvoir la dépasser, lui dire le fond de son coeur en toute confiance, revenir souvent dans le secret du coeur

dans cet abandon à Dieu, sont des pas vers la guérison des souvenirs.

Il y a cependant une disposition préalable à tout cela, qui peut, d'abord, être sentie comme un obstacle insurmontable, tant le coeur humain réagit douloureusement aux blessures reçues et n'arrive pas à surmonter son ressentiment. Cette disposition est de vouloir pardonner à l'autre du fond du coeur. Ce qui peut apparaître humainement impossible peut cependant devenir possible avec la grâce de Dieu.

C'est pourquoi cette disposition à pardonner à l'autre se développe dans la prière. Petit à petit, en priant avec insistance pour que ce courage nous soit donné, on en vient à nommer chacune des personnes en cause; on leur remet leur dette, on se dégage de ce fardeau qui nous accable. Paradoxalement, on arrive ainsi à accepter sa part de vérité, son propre besoin d'être soi-même pardonné par Dieu. On découvre et comprend que l'offenseur, lui aussi, est quelqu'un de faible, de vulnérable qui a lui-même besoin du pardon de Dieu, et pourquoi pas de notre pardon à nous aussi. Et ne faudrait-il pas surtout se pardonner à soi-même, en définitive, pour retrouver la paix?

Jacques Gagné, o.m.i.
Institut de Pastorale
Université Saint-Paul

**MESSAGE
DE LA
BIBLE
561-3669**

Quand il est mis en terre,
il est misérable et faible;
quand il reviendra à la
vie, il sera glorieux et
fort. Quand il est mis en terre, c'est un
corps matériel; quand il reviendra à la
vie, ce sera un corps animé par l'Esprit.
1 cor 15-43-44

Église Évangélique Luthérienne
du Sauveur Vivant

La famille! Connaissez-vous?

La famille de Marcel Lefebvre propose un itinéraire de recherche, dessine de vraies lignes d'avenir.

Collection: Horizon du croyant

160 pages; 12,5 cm sur 19; 12,95\$ (407 1400)

Sur présentation de cette annonce à notre comptoir de ventes du 365, rue Rideau, Ottawa (porte voisine du journal LeDroit), vous aurez droit à un escompte de 10% sur le livre *La famille* (reproductions et photocopies non acceptées) Tél: 560.2553

Également disponible chez votre libraire



NOVALIS



10%

M E S S E S

**Diocèse
Gatineau-Hull**

AYLMER

St. Mark
Samedi: 19h00
Dimanche: 8h30, 10h00 et 11h30
684-6926

St-Médard
Samedi: 16h00
Dimanche: 9h00, 10h00 et 11h15
684-6760

St-Paul
Samedi: 19h00
Dimanche: 9h00, 10h30 et 12h00
684-5318

GATINEAU

Jean-XXIII
Samedi: 16h00 et 19h00
Dimanche: 8h30, 9h30, 11h00, 12h30 et 17h00
568-4193

Notre-Dame-du-Rosaire
Samedi: 17h00
Dimanche: 9h30, 11h00 et 12h30
568-9235

St-Alexandre
Samedi: 19h00
Dimanche: 9h45 et 11h15
561-3051

St-Aloysius-Gonzaga
Samedi: 19h00
Dimanche: 11h00
663-5244

**St. Columban
(Mission) Quinville**
Dimanche: 9h00
663-5244

St-Maria-Goretti
Samedi: 19h00
Dimanche: 11h00
663-3261

St-Rose-de-Lima
Samedi: 19h00
Dimanche: 9h00, 10h15 et 11h30
663-5787

St-François-de-Sales
Samedi: 19h00
Dimanche: 9h45, 11h00, 12h15 et 20h00
561-1607

St-Jean-de-Brébeuf
Samedi: 16h30
Dimanche: 10h00
561-0573

Cathédrale
St-Jean-Marie-Vianney
Samedi: 16h30
Dimanche: 9h30 et 11h00
663-7756

St-Mathieu
Samedi: 19h00
Dimanche: 10h00 et 11h30
568-4305

St-René-Goupil
Samedi: 19h00
Dimanche: 9h30, 11h00 et 12h15
663-4240

St-Richard
Samedi: 19h00
Dimanche: 10h00 et 11h30
643-5566

**Eglise Evangélique
luthérienne
du Sauveur Vivant**
Dimanche: 9h30 étude
biblique et 10h30
culte dominical
Mercredi: 19h30
étude biblique
561-6677

HULL

**Communauté chrétienne
portugaise**
Samedi: 19h00
Dimanche: 9h00 et 12h00
770-7872

**Communauté
Notre-Dame-de-Grâce**
Dimanche: 10h00
771-3285

**Communauté
Ste-Bernadette**
Samedi: 16h00
Dimanche: 10h00 et 12h00
771-3285

**Communauté
St-Rédempteur**
Dimanche: 8h30 et 11h00
771-3285

**Communauté
Sacré-Coeur**
Dimanche: 9h00, 11h30 et 17h00
771-3285

Notre-Dame-de-l'Île
Secteur Fourmier
Dimanche: 10h30

**Notre-Dame-
de-la-Guadeloupe**
Samedi: 16h00 et 19h15
Dimanche: 9h30, 11h00 et 12h30
777-0553

Notre-Dame-de-Lorette
Samedi: 17h00
Dimanche: 10h00 et 11h30
777-8661

St-Benoît-Abbé
Samedi: 16h30
Dimanche: 8h30, 10h00 et 11h30
777-2100

St-Jean-Bosco
Samedi: 19h00
Dimanche: 9h30, 11h00 et 13h00
777-5773

St-Joseph
Samedi: 16h00 et 19h00
Dimanche: 8h30, 11h00 et 12h45
771-7454

St-Pierre-Chanel
Samedi: 19h15
Dimanche: 9h30 et 11h00
770-4031

**St-Raymond-de-
Pennafort**
Samedi: 16h00 et 19h15
Dimanche: 9h30, 11h00

**REGIONS
ENVIRONNANTES**

L'Ange-Gardien
Samedi: 19h30
Dimanche: 10h30
1-986-3219

St-Valérie (Boileau)
Dimanche: 10h00
1-687-2402

**St-Félix-de-Valois
(Chénéville)**
Samedi: 19h00
Dimanche: 9h30
1-428-3300

St-Fidèle-de-Fassett
Samedi: 19h15
Dimanche: 9h30
1-423-6686

**Notre-Dame-du-
Bon-Secours
(Montebello)**
Samedi: 20h00
Dimanche: 10h30 et 17h00
1-423-6686

**Notre-Dame-de-
la-Consolation
(Montpellier)**

Dimanche: 11h00
1-428-3515

Notre-Dame-de-la-Paix
Samedi: 19h30
Dimanche: 10h30
1-522-6646

**Notre-Dame-de-
la-Salette**
Samedi: 20h00
Dimanche: 9h30
1-454-2261

**Ste-Angélique
de Papineauville**
Samedi: 16h00
Dimanche: 10h45
1-427-5524

**Coeur-Très-Pur-
de-Marie
(Plaisance)**
Samedi: 19h00
Dimanche: 9h30
1-427-5671

St-Casimir (Ripon)
Samedi: 19h30
Dimanche: 9h30
1-983-7300

St-André-Avellin
Samedi: 20h00
Dimanche: 10h30
1-983-2211

**St-Jean-l'Évangéliste
(Thurso)**
Samedi: 19h15
Dimanche: 10h30
1-985-2771

**Notre-Dame-de-
la-Garde
(Val-des-Bois)**
Samedi: 20h00
Dimanche: 11h00
1-766-2211

**St-Louis-de-France
(Poltimore)**
Samedi: 19h30
Dimanche: 10h00
457-2942

St-Pierre-de-Wakefield
Samedi: 19h00
Dimanche: 10h00
457-2504

**Notre-Dame-
du-Mont-Carmel
(Duhamel)**
Dimanche: 11h00

**Notre-Dame-
du-Mont-Carmel
(Kazabazua)**
Samedi: 18h15
1-467-2030

**St-Nom-de-Marie
(Lac Ste-Marie)**
Samedi: 19h30
1-467-2030

**St-Camillus
(Farrellton)**
Dimanche: 10h00
1-459-3471

St-Martin (Martindale)
(Aux deux semaines)
Dimanche: 10h30
1-422-3393

**Holy Cross (Mission)
Fieldville**
Samedi: 19h00
1-459-3471

Low Centre
Dimanche: 11h15
1-422-3393

**Our Lady of Sorrows
(Venosta)**
(Aux deux semaines)
Dimanche: 10h30
1-422-3393

**DIOCÈSE
D'OTTAWA**

**Paroisses
francophones**

Zone 1

**Basilique
Cathédrale
Notre-Dame d'Ottawa**
60, avenue Guigues
Samedi: 19h15
Dimanche: 9h00, 11h00, 12h15 et 17h00
236-7496

Ste-Anne
528, ancienne
rue St. Patrick
Samedi: 17h00
Dimanche: 8h00, 10h00 et 11h30
233-8586

St-Vincent-de-Paul
150, avenue Stanley
Samedi: 17h00
Dimanche: 9h30 et 11h00
746-1011

Sacré-Coeur
591, rue Cumberland
Samedi: 17h00
Dimanche: 8h30, 10h00, 11h00, 12h00 et 17h00
236-5743

Marie-Médiatrice
344, avenue Cyr
Samedi: 16h30
Dimanche: 10h00 et 11h30
749-5971

Notre-Dame-de-Lourdes
435, chemin Montréal
Samedi: 17h00 et 19h00
Dimanche: 9h00, 10h00, 11h00 et 12h15
741-4174 ou 741-4176

**Notre-Dame-du-
St-Esprit**
221, rue Baribeau
Samedi: 16h30
Dimanche: 9h30 et 11h00
749-4715

St-Charles
135, rue Barrette
Samedi: 19h15
Dimanche: 9h30 et 11h00

Zone 11

St-Famille
152, avenue Glenora
Samedi: 17h00
Dimanche: 10h00 et 11h00 en Espagnol
236-1101

St-Sébastien
1000, rue France
Samedi: 16h00 et 19h15
Dimanche: 9h00, 10h00, 11h00 et 12h00
746-8627

**Notre-Dame-de-
la-Présentation**
245, rue Donald
Samedi: 19h00
Dimanche: 9h30 et 11h00
749-9494

**St-Louis-Marie-
de-Monfort**
749, rue Trojan
Samedi: 19h00
Dimanche: 9h30, 11h00 et 12h15
749-2844

**Nativité-de-
Notre-Seigneur-
Jésus-Christ**
355, rue Acton
Samedi: 17h00
Dimanche: 9h30 et 11h00
521-1603 ou 237-1439

St-Thomas-d'Aquin

1244, rue Kilborn
Samedi: 17h00 et 19h30
Dimanche: 9h00, 10h30 et 12h00
733-0513

Ste-Geneviève
825, avenue Canterbury
Samedi: 19h15
Dimanche: 9h30, 11h00 et 12h15
731-3772

Zone 111

Ste-Marguerite-Marie
Case postale 99,
Cumberland
Dimanche: 9h30 en anglais,
11h00 en français
737-3411

Ste-Marie (Orléans)
1636, promenade
Prestwick, Orléans
Samedi: 17h00
Dimanche: 9h30 et 11h00
830-9678

St-Claude
6, prom. Southpark,
Gloucester
Samedi: 17h00
Dimanche: 11h00
824-5350

St-Bernard
1720, rue St-Bernard,
Gloucester
Samedi:
Dimanche:
738-1943

St-Gabriel
55, rue Appleford,
Gloucester
Samedi: 17h00
en français,
19h00 en
anglais
Dimanche: 8h00 et 10h15
en français,
9h00 et 11h30 en anglais
745-4342

**Notre-Dame-de-Lourdes
(Cyrville)**
118, rue Michel,
Gloucester
Samedi: 19h00
Dimanche: 9h00, 10h30 et 12h00
746-1583

St-Joseph d'Orléans
2757, boul. St-Joseph,
Orléans
Samedi: 17h00 et 19h15
Dimanche: 8h30, 9h45,
11h00 et 12h10
824-2472

**L'Annonciation-
du-Seigneur**
2414, chemin Ogilvie,
Gloucester
Samedi: 17h15 en anglais
et 19h00 en
français
Dimanche: 8h45
en anglais,
10h00 en français,
11h15 en anglais,
et 12h30 en français
746-7038

St-Laurent
Carlsbad Springs
Samedi: 19h15
Dimanche: 9h00
en anglais et
10h30 en français
822-1755

**Notre-Dame-
des-Champs**
Chemin Mer Bleue,
Navan
Samedi: 19h30

Dimanche: 9h00 et 11h00
824-2486

St-Hugues
3464, chemin Sarsfield,
Sarsfield
Dimanche: 9h30
en anglais
et 10h45 en français
855-2575, 230-9292

Zone IV

Ste-Euphémie
Case postale 129,
Casselman
Samedi: 17h00 et 19h00
Dimanche: 9h00 et 11h00
764-2966

St-Jacques
Case postale 100,
Embrun
Samedi: 19h30
Dimanche: 8h30 et 10h30
443-2817

St-Joseph
R. R. 4 Casselman
Samedi: 17h00
Dimanche: 9h00 et 10h30
764-5368

St-Viateur
Case postal 99, Limoges
Samedi:
Dimanche:
443-2484

Ste-Thérèse d'Avila
R. R. 3 Marionville
Samedi: 19h00
Dimanche: 11h00
445-2006

St-Albert
Case postale 90, St-Albert
Samedi: 20h30
Dimanche: 10h30
987-2044

St-Isidore-de-Prescott
St-Isidore
Samedi: 20h00
Dimanche: 9h30 et 10h30
524-2860

**Notre-Dame-de-la-
Médaille-Miraculeuse**
Case postale 22, Metcalfe
Samedi:
Dimanche:
821-3776

Zone V

St-Victor
Case postal 129, Alfred
Samedi: 19h30
Dimanche: 10h30
679-2259

Sacré-Coeur
Case postale 128, Bourget
Samedi: 19h00
Dimanche: 8h30 et 10h30
487-2224

St-Félicité
Clarence Creek
Samedi: 19h00
Dimanche: 10h30
488-2000

St-Mathieu
Hammond
Samedi: 19h30
Dimanche: 8h30 et 10h30
487-2338

St-Thomas
Lefaire
Samedi: 19h30
Dimanche: 11h00
679-2320

St-Paul
Case postal 160,
Plantagenet
Samedi: 19h30
Dimanche: 9h45 et 11h15
673-4348

St-Léon-le-Grand
R. R. 1 Treadwell
Samedi: 16h00
Dimanche: 9h30
673-4706

St-Benoît-Labre
Wendover
Samedi: 19h30
Dimanche: 10h00
673-4431

Les hémophiles peuvent
avoir besoin de 50 dons
de sang par mois...
**AIDONS-LES À
SURVIVRE**



Une parole pour aujourd'hui

Vous connaissez sans doute la traduction La Bible en français courant. Venez rencontrer et dialoguer avec le traducteur de cette oeuvre reconnue et appréciée internationalement.

Cette causerie s'adresse à toutes les personnes qui s'intéressent à la Bible, spécialement les animateurs et animatrices de pastorale, les catéchètes, les pasteurs, les responsables de l'enseignement biblique.

La Société biblique canadienne, région d'Ontario-est, est heureuse de vous inviter à cette conférence, prononcée par M. Jean-Claude Margot:

- samedi, le 22 avril 1989, à 9 h 30
- à l'auditorium (salle 1124), Université Saint-Paul, 223 rue Main, Ottawa
- stationnement gratuit à côté de l'université
- l'entrée est libre.

Pour informations: Société biblique canadienne, 315, rue Lisgar, Ottawa

236-3910

